

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

EIKONEΣ

ΑΡ. 455 10 ΙΟΥΛΙΟΥ 1964 ΔΡ. 5



ΣΤΗΝ ΜΥΚΟΝΟ



Γρήγορο μαύρισμα μέ προϊόντα Nivea!

Sun Oil: (σάν-δйл) προστατεύει από τον καυτερό ήλιο, δίνει στο δέρμα ομοιόμορφο μελαχρινό χρώμα. Πωλείται και σε πρακτική συσκευασία με spray (ψεκαστήρα).

Sunbath: (σάν-μπάθ) πρωτότυπο ανθελιακό γαλάκτωμα για ένα βαθύ μαύρισμα. Απορροφάται άμέσως από τους πόρους. Προστατεύει ασφαλώς από τα εγκαύματα, δεν λεκιάζει τα ρούχα, δεν αφήνει γυαλάδα στο δέρμα.

Κρέμα: Απαραίτητη μετά από μία κουραστική ημέρα. Δροσίζει, ξεκουράζει και αναζωογονεί την επιδερμίδα.



ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ

Προφθάστε να αγοράσετε με 50 μόνο δραχμές το «Καλοκαιρινό Nivea - Set». (Είναι μία εύχρηστη πλαστική θήκη που περιέχει: Sun Oil ή Sunbath, κρέμα και μία πολύ ωραία μπάλλα Nivea).

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ
ΤΕΥΧΟΣ ΑΡΙΘ. 455 ΔΡΑΧ. 5
ΕΤΟΣ Θ', 10 ΙΟΥΛΙΟΥ 1964

ΕΚΔΟΣΙΣ: «ΕΛΛΗΝ» (Ε.Π.Ε.)
Έλενη Γ. Βλάχου - Η. Γ. Ήλιόπουλος
ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: Κωνσταντίνος Κ. Ψύχας
(όδός Μονής Πετράκη, αριθ. 8, 'Αθήναι)
Προϊστάμενος τυπογραφείου: Δ. Φλώρος
(όδός 'Αρχιλάου, αριθμός 23, 'Αθήναι)

ΓΡΑΦΕΙΑ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΣ, ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ
'Οδός Σωκράτους 57 και 40-42, 'Αθήναι
τηλ.: 523.366 - 535.140 - 537.611
ΓΡΑΦΕΙΑ ΕΚΔΟΣΕΩΣ-ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΩΣ
'Οδός Βουλιαγμένης 352 (τηλ. 971.685)

Σ' ΑΥΤΟ ΤΟ ΤΕΥΧΟΣ

Ξένοι στην Ελλάδα

ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ
ΖΩΗΣ ΠΡΟΤΙΜΟΥ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΓΙΑ
ΜΙΚΡΕΣ 'Η ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΕΣ ΔΙΑΚΟΠΕΣ

Φεστιβάλ 'Αθηνών

ΚΑΛΑΙΤΕΧΝΕΣ ΚΑΙ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΑ
ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΦΗΜΗΣ ΘΑ ΕΜΦΑΝΙΣΘΟΥΝ
ΕΦΕΤΟΣ ΣΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΘΗΝΩΝ

Η ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ ΤΟΥ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ



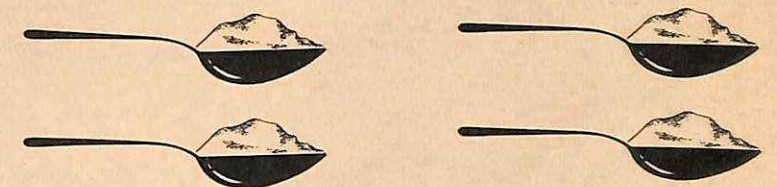
ΕΥΑ ΜΠΙΓΟΥΡΕΝ ΣΤΑΜ, όνομα άγνωστο, αλλά εμφάνιση πολύ γνωστή στις ακρογιαλιές της Μυκόνου. Είναι Σουηδέζα φοιτήτρια που μας έρχεται κάθε χρόνο από τον σκανδιναβικό βορρά για να χαρή ξεγνοιασιά στην 'Ελλάδα ήλιο, διακοπές, θάλασσα. (Φωτ. Α. Λουξίδη).

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ. Έσωτερικού: Έξάμηνος δρχ. 130, έτησία δρχ. 260. Έξωτερικού: Έξάμηνος δολλάρια 7, έτησία δολλάρια 14. Αεροπορική αποστολή κατόπιν συνεννόησης • ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ κατά τιμοκατάλογον και συμφωνίαν • ΑΝΑΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ άρθρων και φωτογραφιών μόνον κατόπιν άδειας • ΔΕΝ ΕΠΙΕΤΡΕΦΟΝΤΑΙ χειρόγραφα και φωτογραφία • ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ διεύθυνσις: ΕΙΚΟΝΕΣ 'Αθήναι • ΕΜΒΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΕΠΙΤΑΓΑΙ Επ' όνοματι ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΚΔΟΤΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ «ΕΛΛΗΝ» (Έταιρία Περιορισμένης Ευθύνης), Βουλιαγμένης 352, 'Αθήναι (Τ.Τ. 463).

Τι είναι τὸ Pin;

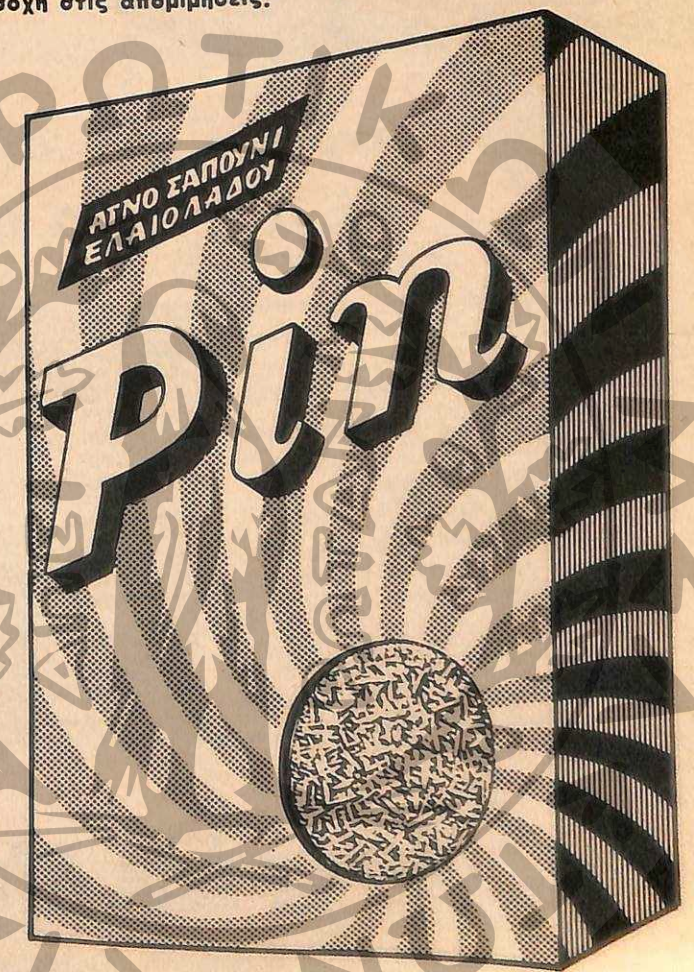


Τὸ PIN είναι άγνό σαποῦνι από ελαϊόλαδο με άρωμα πεύκου σε πρωτότυπη μορφή σκόνης-τρούφας. Σάν άγνό σαποῦνι πού είναι, προστατεύει τὰ χέρια, γιατί δέν περιέχει καυστικά ή δηλητηριώδη υπολείμματα. Είναι τὸ ιδανικότερο και υγιεινότερο μέσο καθαρισμού για τὰ ρούχα, τὰ πιατικά και τὰ μαγειρικά σκεύη.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τὸ PIN είναι ξηρό σαποῦνι χωρίς υγρασία. Είναι ηύξημένης αποδόσεως. Μικρή ποσότης άρκει για μεγάλη χρήση. 3-4 κουταλιές τῆς σούπας είναι άρκετές για τὸ ηλεκτρικὸ πλυντήριο. Για τὰ πιατικά άρκοῦν 1-2 κουταλιές τὸν γλυκοῦ σε 1-1 1/2 κιλό νερό. Όταν δάζετε πολὺ PIN τὸ νερό δέν έχει τὴν δύναμι να τὸ διαλύσει. Καλλίτερα νά δάζετε μικρότερη ποσότητα από τὴν ὁδηγία, παρά μεγαλύτερη.

Τὸ PIN πωλείται σε δύο μεγέθη. Προσοχή στis απομιμήσεις.



OLYMPIA



FORMULAYER

Εαφνιά μιά υαινούργια φρεστιάδα...

Σέ δίγο μιά υαινούργια νεότητα...

Μιά φρεστιάδα άμηση, έκπληκτικά ζωογόνος, θά άπλωθι σ' όλο το πρόσωπό σας. Αυτό είναι το πρώτο δείγμα ότι ή επιδερμίδα σας άποκτά την άπαραίτητη ύγρασία, χάρις στη θαυμάσια ενέργεια του Liquid Formulayer της Harriet Hubbard Ayer. 'Η ρευστή αυτή κρέμα νυκτός με βάσι το Ayer-ogen είναι τόσο λεπτή, τόσο ελαφριά και άδιόρατη, πού δέν την αισθάνεσθε άκόμη και στά δάκτυλά σας. Διεισδύει άμέσως μόλις τή βάλετε στο πρόσωπό σας, εξαφανίζεται έντελώς μέσα στους πόρους χωρίς ν' άφήνη ίχνη και φτάνει ως βαθιά μέσα στην



επιδερμίδα, όπου άναζωογονεί τά πολυτιμότερα άποθέματα της φυσιολογικής ύγρασίας, αυτά πού διατηρούν το δέρμα νεανικό. Σέ λίγες μέρες, με τη ριζική αυτή θεραπεία, ή επιδερμίδα σας θ' άποκτήσι πάλι το ιδεώδες ποσοστό ύγρασίας. Το πρόσωπό σας θ' άνακτήσι τη φρεστιάδα και την άπαλότητα της πραγματικής νεότητας.

24 ώρες το 24ωρο ή επιδερμίδα σας περιέχει το φυσιολογικό ποσοστό της ζωογόνου ύγρασίας, όταν χρησιμοποιήτε την νύχτα μόν το Liquid Formulayer (ρευστή κρέμα) ή την Formulayer και την ήμέρα ως βάσι πούδρας την Formuline.

Harriet Hubbard Ayer

ΓΕΝ. ΑΝΤ/ΠΕΙΑ ΕΛΛΑΔΟΣ: GIMET Ε.Π.Ε. ΧΑΡΤΟΣ 1 - ΑΘΗΝΑΙ 139 ΤΗΛ. 720.291

Η.Η.Α/13

Οί άναγνώστες



Ένας φίλος

Σας γράφει ένας Έλβετός —71 ετών— πού έκαμε ένα χρόνο στην Ελλάδα, στο μακρινό 1914, και πού άρχισε πάλι —έδώ και πέντε χρόνια— τη μελέτη της δημοτικής γλώσσας σας. 'Αν έκανα κάποια πρόοδο, την όφειλω στις «ΕΙ Κ Ο Ν Ε Σ», πού τακτικά μου στέλνει ένας καλός Έλληνας φίλος μου.

'Αλλά, αν έχω δίκαιο ό άναγνώστης σας Α.Α. (τεύχος 449), για τον όποιο ή δημοτική είναι μία εγγλώσσα τόσο χυδαία, τότε —δυστυχώς— θά μείνω άγράμματος, έσον άφορά τά ελληνικά.

Λουκάνο

E. BERJEAKO

● Δέν συμφωνούμε διόλου με τη γνώμη του έπιστολογράφου μας. 'Η δημοτική είναι ή ζωντανή, ή μόνη άμιλούμενη ελληνική γλώσσα, πού έχει επιβληθι δλοκληρωτικά στην λογοτεχνία και τείνει να καλύψη όλους τους τομείς του γραπτού λόγου, τον τύπο, την έπιστήμη κλπ. 'Η καθαρεύουσα είναι ύποχρεωτική μόνο στην νομοθεσία, την διοίκηση και την έκκλησία. 'Όπως είπε και ένας Έλληνας ποιητής, ό Λορέντζος Μαβίλης, «δέν ύπάρχει χυδαία γλώσσα, παρά μόνο χυδαίοι άνθρωποι». 'Αν έλθετε τώρα στην Ελλάδα, μόνο με την δημοτική θά μωρόσετε να συνεννοηθήτε. Είναι, λοιπόν, δυνατόν να είναι χυδαίοι όλοι οι Έλληνες;

Έξυπνέριση

Νομίζω ότι θά έπρεπε να ύπάρχουν τουριστικά γραφεία παροχής πληροφοριών στους ξένους, σέ έμφανη και κεντρικά σημεία των πόλεων πού έχουν κίνηση. Στην Αθήνα, π.χ., πρέπει να έξερευνησής δλοκληρη την πόλη για να βρης μία υπηρεσία πού να δίνι υπεύθυνας πληροφορίες, σέ ξένους και σέ ντόπιους πού θέλουν να μάθουν για ένα δρομολόγιο, για μερικές τιμές ξενοδοχείων και τόσα άλλα χρήσιμα και άπαραίτητα στοιχεία. Είναι νομίζω άπαραίτητα, άφοι ή προσπάθειά μας είναι να έξυπηρετηθούν οι τουρίστες για να φέρουν και άλλους. Γιατί χίλιες άφφισες δέν αντικαθιστούν έναν καλό λόγο από μία άμηση, προσωπική έντύπωση.

Αθήνα

ΓΙΑΝ. ΔΡ.

Χρήσιμοι όδηγοί

Συγχαρητήρια για τον ταξιδιωτικό όδηγο του τεύχους 449. Οι συμβουλές κ' οι όδηγίες του τόσο πρωτότυπου και πρακτικού αυτού βοηθήματος είναι πολύτιμες. 'Η έξυπνη ιδέα και ή θαυμά- έκτέλεση αποτελούσαν ένα πολύτιμο δάρο για όσους σκέπτονται να ταξιδέψουν. Σέ κανένα ξένο περιοδικό δέν είδα κάτι παρόμοιο, τόσο άπλο και κατατοπιστικό. Θά άξιζε να γίνουν πολλά τέτοια έντυπα και να διανεμούνται σέ όλους τους ταξιδιώτες για να έχουν μία χρήσιμη και άφελιμη πυξίδα.

Ο. ΖΑΦ.

Άντιφλαγικό μέσον

'Αντί να συζητήται ή μεταβολή του Κανονισμού της Βουλής, για τον περιορισμό του χρόνου άγορεύσεως των

γκρέκα

Ανεξάρτητες έπιστημονικές έρευνες εις την Άγγλιαν και την Αμερικην άπέδειξαν ότι ή παρουσία φθορίου εις τό πόσιμον νερό περιορίζει την σήψιν των δοντιών.

ΤΩΡΑ!

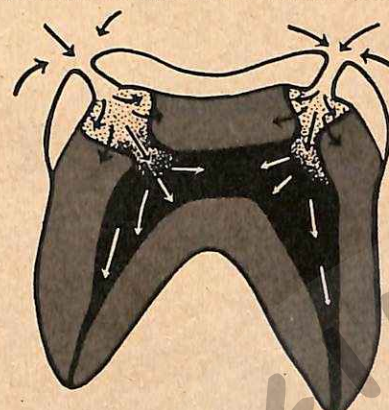
Η ΚΟΛΥΝΟΣ σας προσφέρει

ΦΘΟΡΙΟΝ με την νέαν

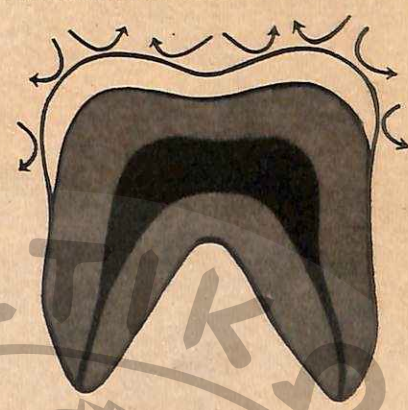
ΟΔΟΝΤΟΠΑΣΤΑ πού

ΠΡΟΛΑΜΒΑΝΕΙ άποτελεσματικά

ΤΗΝ ΤΕΡΗΔΟΝΑ



Το δόντι αυτό δέν υπέστη την ευεργετική επίδραση φθορίου. 'Η άντοχή του σμάλτου είναι άσθενής και το δόντι είναι εύκολοπρόσβλητο. 'Η μόλυνσις εύκολα άρχίζει και προχωρεί στο έσωτερικό του δοντιού.



Το δόντι αυτό έκαθαρίσθη με την νέαν δδοντόπαστα ΚΟΛΥΝΟΣ ΜΕ ΦΘΟΡΙΟΝ (Fluoride). Το σμάλτο είναι άνθεκτικό στις προσβολές των όξεων του στόματος και ικανό να άποτρέψη την σήψιν.

Όδοντίατροι και έπιστήμονες για χρόνια τώρα ξέρουν πως το φθόριον, μπορεί να μειώσει σημαντικά την σήψιν των δοντιών. Κατά την τελευταίαν δεκαεπταετία εις πολλά μέρη του κόσμου αι τοπικά άρχαι προσθέτουν φθόριον εις τό πόσιμον ύδωρ με άπώτελεσμα να παρατηρηθι σημαντική μείωσις στην σήψιν των δοντιών.

★ ΤΩΡΑ 'Η ΚΟΛΥΝΟΣ σας προσφέρει ΦΘΟΡΙΟΝ με την νέαν δδοντόπαστα ΚΟΛΥΝΟΣ ΜΕ ΦΘΟΡΙΟΝ (Φλουοράιντ).

★ ΤΩΡΑ μπορείτε να έχετε δόντια με ηύξημένη άντοχή κατά της σήψεως.

Η ΝΕΑ ΚΟΛΥΝΟΣ ΜΕ ΦΘΟΡΙΟΝ (Fluoride) ΕΝΙΣΧΥΕΙ ΤΗΝ ΑΝΤΙΣΤΑΣΙΝ ΤΟΥ ΣΜΑΛΤΟΥ ΤΩΝ ΔΟΝΤΙΩΝ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΟΞΕΩΝ ΤΟΥ ΣΤΟΜΑΤΟΣ.

Η ΝΕΑ ΚΟΛΥΝΟΣ ΜΕ ΦΘΟΡΙΟΝ (Fluoride) είναι δραστική, αύξάνει την άντοχή του σμάλτου στις προσβολές των όξεων του στόματος. Και ή άντοχή αυτή αύξάνει κάθε φορά πού πλένετε τά δόντια σας με ΚΟΛΥΝΟΣ ΜΕ ΦΘΟΡΙΟΝ (Fluoride) έτσι πού να αύξάνη όλο και περισσότερο ή προστασία κατά της σήψεως.

Γι' αυτό φροντίστε τά δόντια σας με την ΝΕΑΝ ΚΟΛΥΝΟΣ ΜΕ ΦΘΟΡΙΟΝ (Fluoride). Προστατεύει τά δόντια σας όσο καμιά άλλη συνήθης δδοντόπαστα.



ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΑΙ ΤΗΣ Α.Μ. ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Glo-ahead
HAIR COLOURISER

5 MIN. FOAM ACTION

Steiner
SHAMPOO TART. NO RESIDUE FORM.

SMART SET, HI-STYLER, LACQUER SHEEN, SEBOSYN, PEARL FOAM, S-3 CREAM SHAMPOO

 $SV/2$

ΓΕΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΕΛΛΑΔΟΣ: ΓΙΜΕΤ Ε.Π.Ε. - ΧΑΡΗΤΟΣ 1 - ΑΘΗΝΑΙ 139 - ΤΗΛ. 720.291



Δερματολόγος - Αισθητικός

ΕΙΣ ΤΟ «ΣΑΛΟΝ ΝΤΕ ΜΠΟΤΕ»
 Προϊντά καλλιπιομωά τή άλγα καλ-
 λινικά πού υπεξηθήσαν ώς τά πλέον
 κατάλληλα εις τό «ε.τ.» Έθνικόν Συνέ-
 δριον Αισθητικών τής Γαλλίας, πού έγι-
 νε τελευταία στό Παρίσι, παρεβήθησαν
 εις τό γνωστόν επιστημονικόν Ινστιτού-
 τόν αισθητικής «Σαλόν ντε Μπότε». Τά
 προϊόντα αυτά πού είναι υδράταντα καί
 άπολύτως βιολογικά, προορίζονται, έ-
 νυσυνάσμη μέ τίς τελευταίους τύπους συ-
 σκευές, πού άποτάσσονται τόν σύγχρονο έ-
 ρεισμό τού Ινστιτούτου τής όδοϋ Άκα-
 δημίας (6, rue d'Anjou, 67, 262.562), πού διευθε-
 νή η γνωστή καλλιτέχνης κ. Αλφ. Γαλάνη,
 διά τήν περίπτωσιν τού προσώπου, τού
 στήθους καί γενικά άδοκλήρου τού σώ-
 ματος.

βαλυντοί νομίζω ότι η νεοελληνική αλλαγή, που μαστρίζει το έθνος, θα περιωριζόταν αυτόματως και χωρίς να βιγη το δικαίωμα του λόγου αν οι ιδιορρευσίες καταγράφονταν σε μηχανητό φωνικό και δημοσιεύονταν όπως θα είχαν εγγραφή στη ντανίνα. Πολλά θα κέρδιζε έτσι και η συντομία και η καλλιπεία του λόγου. Γιατί ο κάθε διηλιτή θα σκεπτόταν περισσότερο πριν διηλιή και θα διατύπωνε την ουσία του άλλως αδέρμενος λόγου του με σαφήνεια, γιατί δεν θα υπήρχε η λύση της διαδύσεως των προκτικτών. Θα αποκλειστούν έτσι και πολλά έπεισοδια και πολλές άστοχες φρσεις από τον περίβολο του ύβρεολογίου. Γιατί δεν γίνεται μία δοκιμή, τα αποτελέσματα θα ήταν πολλαπλώς ωφέλιμα.

Ἀθῆναι

K. ANT.

Σὰς σιέλνω τὸ ἀκόλουθο ἀπόσπασμα ἀπὸ τὴν ἐφημερίδα τῆς Λωζάνης (Gazette de Lausanne). Περιγράφει εὐγλωττὰ τὴν συμπεριφορὰ τὸν συμπατριωτῶν μας στὸ τουρνουὰ Μπάσκετ, ποὺ διεξήχθη αὐτὲς τὶς μέρες ἐδῶ. Ἄν μὴ τί ἄλλο, ἀποδεικνύει τὸ πόσο ἀνάγωγος καὶ ἐλάχιστος φίλαθλος εἴμαστε. Τὸ ἀθλητικὸ πνεῦμα ἔχει ἀντικατασταθῇ ἀπὸ τὸν ἀνόητο φανατισμὸ.

Γενεύη

А. Ф. I

Τό απόσπασμα τῆς ἐφημερίδος γρά-
φει:

«Η πρώτη συνάντηση της θρα-
κύδας μεταξύ Γερμανίας και Έλ-
λάδος, έληξε με την σημαντική
νίκη της γερμανικής ομάδας, με 78
- 68, και πρέπει να καίσιουμε το ότι
πολλοί Έλληνες παίκτες έκαναν
σφάλματα άσχετά για άνθρώ-
πους που κατόνταίναν από την Ό-
λυμπια. Άλλά, το χειρότερο άκό-
μη, ό όποστηρικτά της έλληνικής
ομάδας, και συγκαίριμένα καίμια
έκατοστή σπουδαστές, που έρισκαν
σάν τίς κερκίδες, συμπεριφέρθη-
σαν με χυδαίο τρόπο προς ό-
μάδα της Γερμανίας, που ύπήρξε
παράδειγματά άφωνα».

● Ὁ ἀναγνώστης μας κ. Χ. ΦΩΤ.
μᾶς ἔστειλε ἀπὸ τὴν Πάτρα τὸ ἐ-
ξῆς ἀνέκδοτο, τὸ ὁποῖο, καθὼς
γράφει, εἶναι αὐθεντικό.

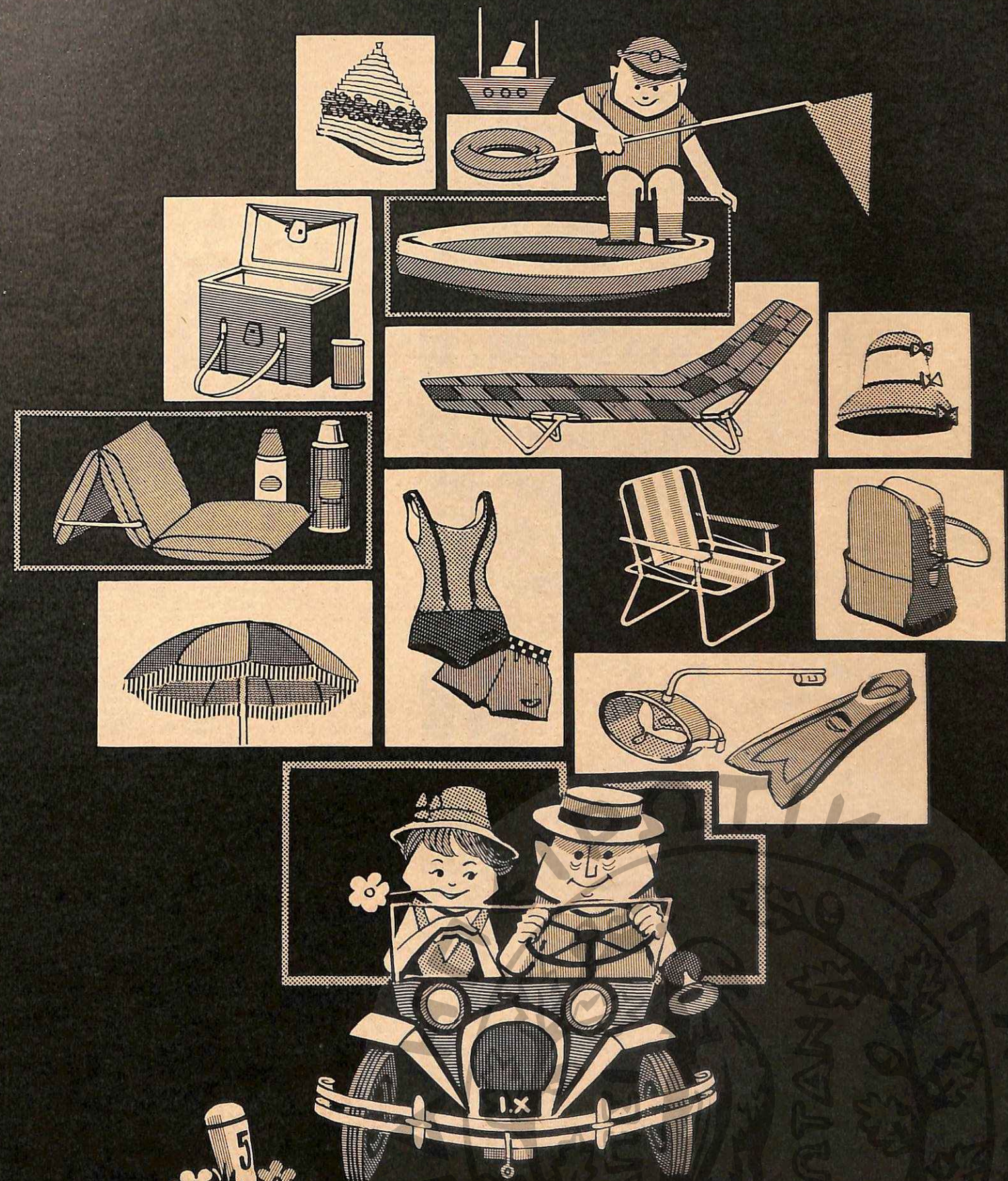
Ἡ ὑπηρετρία ἀκούει ἀπὸ τηλεφώνη-
μα ὅτι καλοῦν τὴν κυρία σὲ τσαϊ «Αἱ
Ὁδηγοί».

“Έτσι, όταν σέ λίγο ξαναζητούν την κυρία στο τηλέφωνο, ή υπηρέτρια άπαντά:

—Δὲν εἶναι ἀδειανὴ ἀπόψε ἡ κυρία
μου τὴν ἔχουνε τραπέζι κάτω... σω
φραῖοι!...

...Στις 5 'Ιουλίου 1963, ένας Βέλγος ορθόδοξος Ιερέας, ο GREGOIRE DE LOOF, είχε βρούσει το πρώτο ορθόδοξο δυτικό μοναστήρι, της 'Επιφανίας Την ήμερην την διάλεξε για να έρθασουν την χιλιετηρίδα του 'Αγίου Όρους. Αυτό το πράγμα έμεινε εντελώς άγνωστο στις διάφορες ορθόδοξες παροικίες 'Ελλήνων, Ρώσων κλπ. Οί έφημερίδες τών αποδόχμων (που τής διαδύσαντο μόνο ο γέρο, γιατί οί πιο πολλοί νέοι 'Ελληνες, παιδιά αποδόχμων, ή δέξοντο την γλώσσα ή δεν ενδιαφέρονται, δεν ανέφερναν καθόλου το γεγονός. Νομίζω τής δέ ήταν καλό να γράφατε ταίχι γι' αυτή την εξαίρετη κοίμη. Έτσι, ίσως, θα μπορούσε να εκδηλωθεί κάποιο ελληνικό ενδιαφέρον για ένα έργο που τιμά τις παραδόσεις μας και που κάποια μέρα θα δείχνει ότι ή διασπορά μας δεν έμεινε στείρα...

Μοντερέιγ - Γαλλία
Θ. Δ. ΕΥΘΥΜΙΟΥ



Ναί! Φυγή στην έξοχή...
Άλλά! με εϊδη έξοχής...
μοντέρνα, άνετα, σε μεγάλη ποικιλία από το
νέο τμήμα μας (ότι φαντασθῇ ο νους σας!...)

ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΑΓΟΡΑ
ΣΤΑΔΙΟΥ 9

‘Η διεθνής «επίθεση γυμνού»

δέν άφησε αδιάφορη

ούτε την Μαργαρίτα

Κάθε καλοκαίρι, τὸ κεμμάτι τοῦ ὑφάσματος ποὺ χρειάζεται γιὰ ἓνα μπικίνι γίνεται ὄλο καὶ μικρότερο. Ἡ ὑποχώρηση τοῦ ἐμβαδου τῆς καλυπτόμενης ἐπιφάνειας, στὶς δυὸ περισχὲς ποὺ ἐπιδροτᾷ, σημειώνεται κάθε φορὰ μὲ χιλιοστά καὶ ἀποτελοῦσε «εἰδηση» γιὰ ὅλες τὶς γυναῖκες καὶ τοὺς ἄνδρες. Ἡ ἐπίθεση τοῦ γυμνοῦ, ποὺ διαρκεῖ —μὲ χίλιες— δυὸ φάσεις— ἀπὸ τὴν αὐγὴ τοῦ ἀνδρώπινου κοινωνικοῦ βίου, ἐφθασε στὸ κατωκόρυφόν τοῦτο τὸ καλοκαίρι. Δὲν κέρδισε μόνο λίγα χιλιοστά περισσότερα, ἀλλὰ κατέλαβε ἐξ ἐφόδου ὁλόκληρη τὴν ἄνω περισχὴ καὶ ἐξέθεσε ἐκεῖνο τὸ ἐλάχιστο τμήμα ποὺ διετηρεῖτο ἀκέκμη ὡς ὑπόλειμμα ἐνὸς ἀθέατου ταμπού.

Στὴν ἐπίθεση τοῦ γυμνοῦ σημειώθηκε ἡ πρώτη ὁλοκληρωτικὴ κατάργηση κάθε ἀντιστάσεως. Καὶ ἐστὶ —καθὼς λένε— ἐπικριταὶ— χάθηκε κάθε σαγήνη ἀπὸ τὴν ἐκάστοτε μικρὴ ὑποχώρηση, κάθε ἰδιαίτερη ἔλξη ποὺ στριψίκεται στὴν φαντασία, στὴν προσδοκία μίας ἐστῶ καὶ στιγμιαίας ἀποκαλύψεως καὶ στὴν γοητεία κάποιου μυστήριου. Καὶ ὅλες οἱ γυναῖκες —λένε— θέλουν νὰ κρατῶν πάντοτε κάποιο μυστικὸ γιὰ τὸν ἑαυτό τους, κάτι ποὺ δὲν μπορεῖ νὰ γίνη δημόσιο θέαμα.

Σὲ ὅλες τὶς ἐποχές, οἱ γυναῖκες ἐφεύρισκαν χίλιες— δυὸ ἀφορμὲς γιὰ νὰ εἰδῶν, δὴν ἀθελά τους, «κάτι ποραπάνω» ἀπὸ τὸ ἐπιτρεπόμενο. Καὶ ξέρουν πόσο ἰσχυρὸ ὄπλο εἶναι ἓνα τετραγωνικὸ ἐκατοστὸ ἀκάλυπτης ἐπιφάνειας ἀπὸ τὶς λεπτὲς καμπυλότητες τοῦ στήθους. Ἡ Φοῦνη ἦταν βέβαιη γιὰ τὸ ἀποτέλεσμα τῆς χειρωνακτικῆς τῆς ἐνώπιον τῶν δικαστῶν, ὅπως καὶ ὅλες οἱ πυργόδεσποινες ἢ οἱ κυρίες τοῦ 16ου αἰῶνος, μὲ τὰ τεληνῶνὰ σὲ βάθος καὶ πλάτος ντεκλτέ τους. Καὶ ἡ πριγκίπισσα Μαργαρίτα θρῆκε αὐτὸ τοῦτρόπο (τὴν τουσλέττα σὲ σὺλ ἐποχῆς) γιὰ νὰ δεῖξη πὼς εἰδίδει, μὲ αὐτὴ τὴν ἱστορικὴ «μέθοδο», στὴν γενικὴ τάση τῆς ἐποχῆς.

Ἵσως οἱ πανάρχαιες καταβολὲς τῆς μητριαρχίας, μὲ τὶς γυμνόστητες θεὲς τῆς γονιμότητος, μὲ τὴν ἐπαρση καὶ τὸ καμάρι τῆς μητρικῆς ἰδιότητος καὶ τὶς ἀσβεστες φροῦδικὲς ἐρμηνεῖες (γιὰ τοὺς ἄνδρες) τῶν πρώτων πηγῶν τοῦ ἐνστίκτου τῆς ζωῆς, ὅλα αὐτὰ δίδουν μιὰ ἰδιαίτερη σαγήνη καὶ γιὰ τὶς γυναῖκες ποὺ παρυσιάζουν ἓνα στοχεῖο καὶ γιὰ τοὺς ἄνδρες ποὺ τὸ δέχονται ὡς θεαταί. Γιατὶ ἂς μὴν ξεχνᾶμε ὅτι ἡ μόδα σχεδιάζεται ἀπὸ ἄνδρες ἢ προσαρμόζεται στὸ γούστο τους.

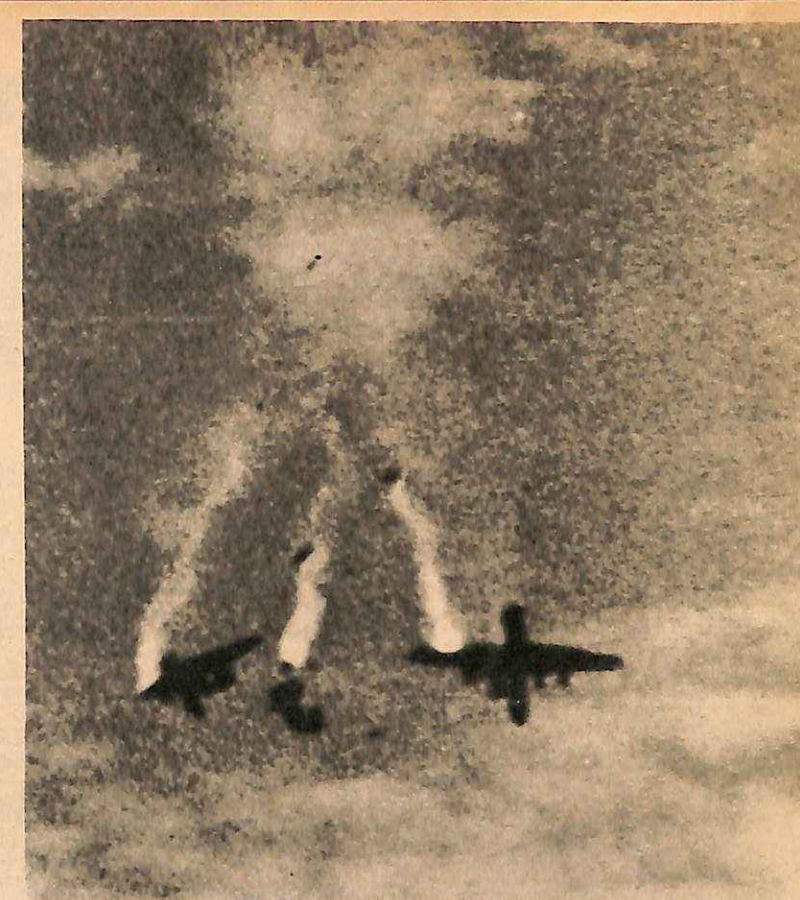
Στοῦ κακοῦ τὴ σκάλα...

Η ἐφετεινὴ ἐπίθεση ἄρχισε ἀπὸ τὴν Ἀμερική. Τὸ «τόπλες» ἐμφανίσθηκε σὲ διάφορες κοσμικὲς πλάζ, ὅπου μερικὲς ὑποψήφιες στάρλετ τὸ δρῆκαν σὰν τὸ ἀποτελεσματικώτερο μέσον νὰ προκαλέσουν θόρυβο γύρω ἀπὸ τὸ αἷμά τους, ὥστε νὰ τὶς προσέξουν οἱ φωταεπερτέρους, γιατί θαρρύν ὅτι ὁ δρόμος τῆς ἐπιτυχίας περνάει, ὅπως δὴποτε, ἀπὸ τὸ σκάνδαλο. Μερικὲς τὸ κατάρθωσαν, ἄλλες ἔμωσαν ἐγὶναν στόχος ἐπιθέσεως, ἐνὼ ἐκεῖνη ἡ κομμένη ἢ ἀδύνατη κοπελλίτσα τῆς Βενεζουέλας ἐφθασε ὡς τὴν ἀπόπειρα τῆς αὐτοκτονίας γιατί δὲν μποροῦσε νὰ σηκώσῃ τὴν κατακραυγὴ. Καὶ ἄλλες γιὰ νὰ δεῖξουν ὅτι εἶναι πάνω ἀπὸ πρὸλήψεις καὶ μικροαστικὸς πευριτανισμὸς καὶ ὅτι ἡ ἀφαίρεση τῆς στενῆς λαοφίδοσ δὲν ἔχει καμμία σημασία, ἀφοῦ καὶ τὰ «σεμνά» πιά μπικίνι δὲν ἐκρυβαν καὶ πολλὰ πράγματα.

Καὶ τὸ ἐρώτημα παραμένει: Τὸ «τόπλες» εἶναι τὸ ἀναγκαῖο ἐνδυμα, ἀποτέλεσμα μίας ὁμοδικῆς παγανιστικῆς ἐξάρσεως, μιὰ εἰδείξη ἐπιστροφῆς στὴν λατρεία τοῦ γυμνοῦ ἀνδρώπινου σώματος ἢ εἶναι τὸ νοσηρὸ κεράφωμα ἀνερωμάστιης ἐποχῆς ποὺ ἀναζητεῖ πάση θυσίᾳ κεντρίσματα ἐρεθισμοῦ καὶ ἀποκαλύπτει, ξεσκίζοντας βίαια κάθε προπέτασμα, ὅλες τὶς αἰσθησιακὲς πηγὲς τοῦ φύλου καὶ τοῦ ἐνστίκτου; Εἶναι ἀπολύτρωση ἀπὸ ἀσφυκτικὰ δεσμά καὶ ἀπὸ τὴν ὑποκρισία ἢ ἓνα ἀκόμη «σκαλί στοῦ κακοῦ τὴν σκάλα»;

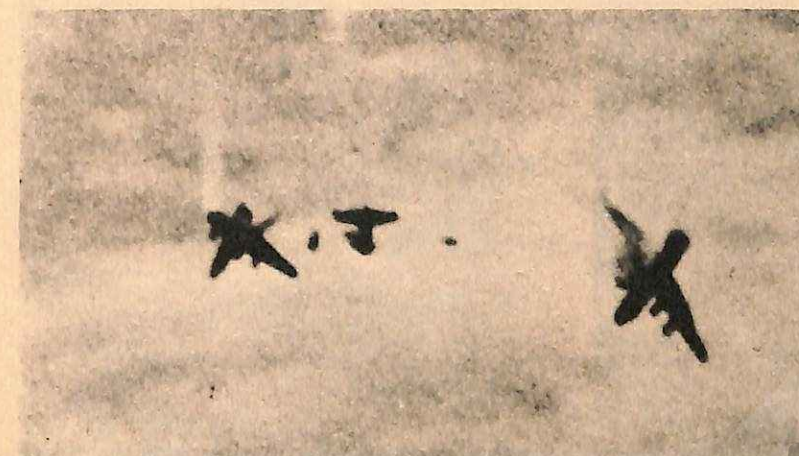


ΑΣΚΗΣΕΙΣ ΔΙΑΣΩΣΕΩΣ ΕΚΤΕΛΟΥΣΑΝ ΑΝΟΙΚΤΑ ΤΩΝ ΒΕΡΜΟΥΔΩΝ...



...ΤΑ ΔΥΟ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΑ ΑΕΡΟΠΛΑΝΑ ΠΟΥ ΣΥΝΕΚΡΟΥΣΘΗΣΑΝ ΣΤΟΝ...

Οἱ «σωτῆρες» ἦταν ἐξαιρετικὰ ἄτυχοι



...ΑΕΡΑ. ΤΙΣ ΑΣΚΗΣΕΙΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΖΕ ΠΛΟΙΑΡΙΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ

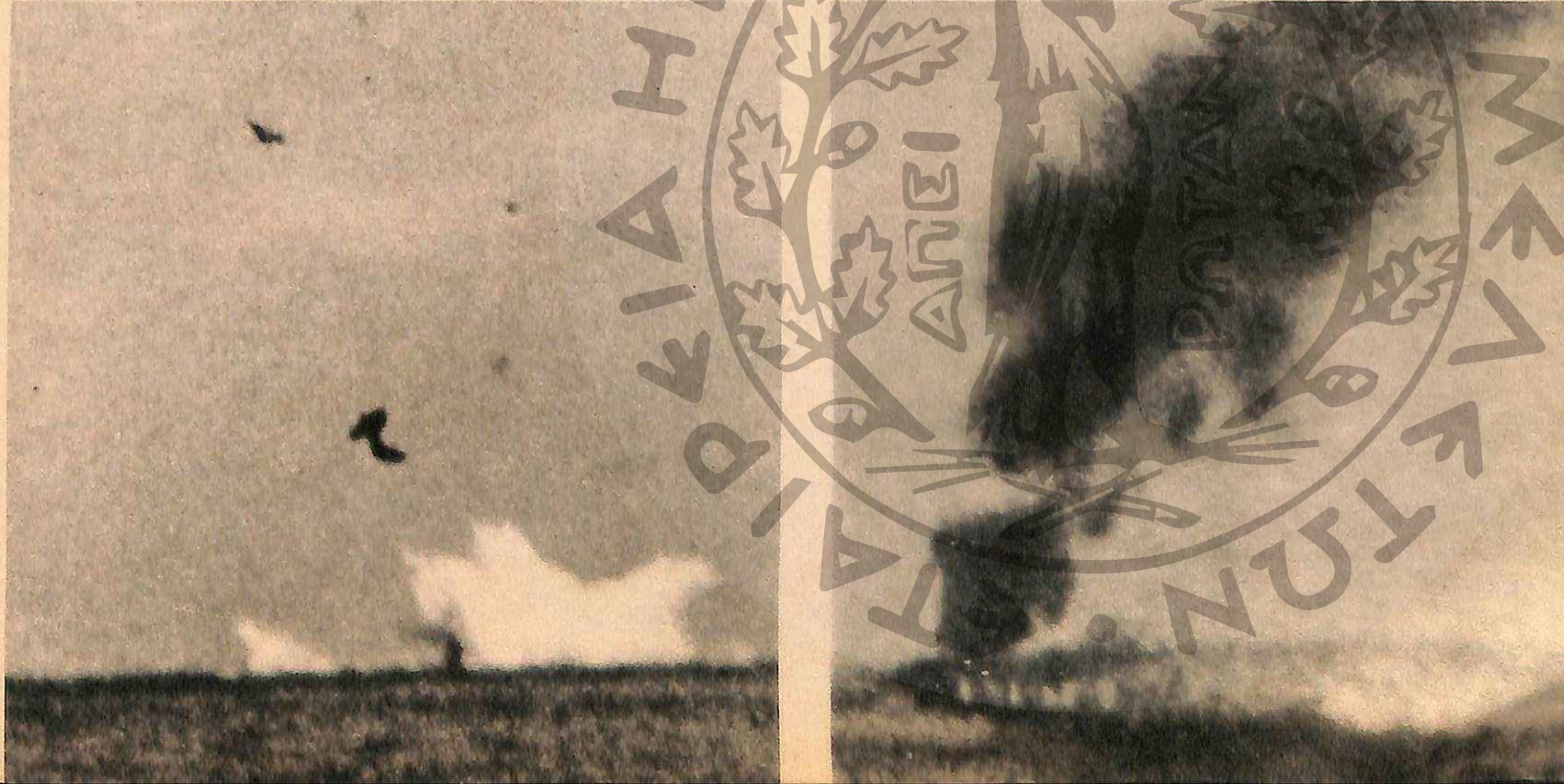


ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥΣ. ΚΑΙ ΤΟ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ, ΜΙΑ ΤΡΑΓΙΚΗ ΤΑΙΝΙΑ...

Οὐδεὶς κατάρθωσε νὰ τοὺς διασώσῃ

...ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΦΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΓΚΡΟΥΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΥΝΤΡΙΒΗΣ

...ΤΩΝ ΔΥΟ ΑΕΡΟΠΛΑΝΩΝ, ΠΟΥ ΑΓΕΛΗΞΕ ΣΤΟΝ ΘΑΝΑΤΟ 17 ΑΤΟΜΩΝ



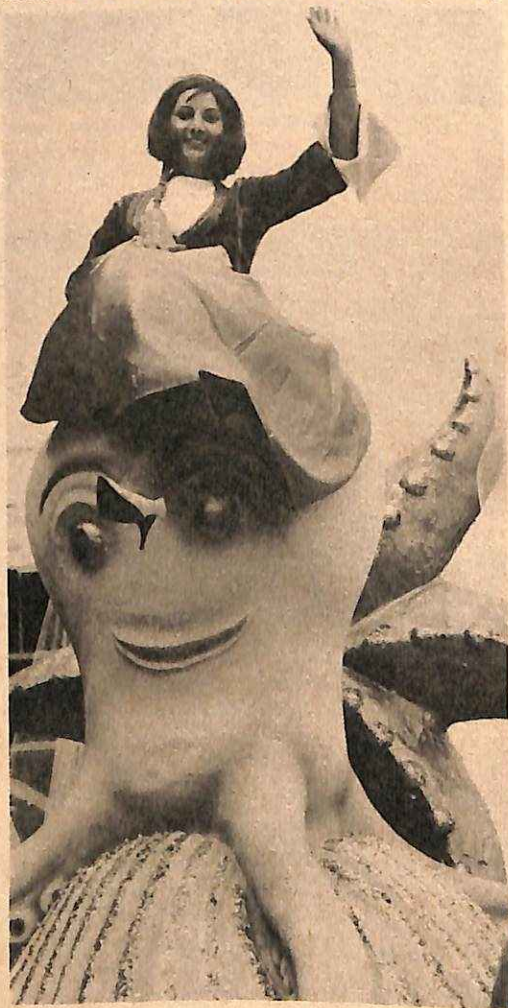


→ ΠΑΡΑΤΑΞΗ όμορφιάς κάτω από τους ίστους των σημαιών του 'Οργανισμού 'Ηνωμένων 'Εθνών. 'Εκπρόσωπος της έθνικής καλλονής ή κάθε ώραία έπεδίωκε για τον έαυτό της και για την χώρα της την διεθνή αναγνώριση.



ΟΙ ΔΕΛΚΤΙΚΩΤΕΡΕΣ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ 'ΗΝΩΜΕΝΩΝ 'ΕΘΝΩΝ

Η ΜΑΡΙΑ ΚΑΠΙΛΛΑΝΗ, που εξεπροσώπησε την ελληνική όμορφη στα διεθνή καλλιστεία, πάνω σε έντυπωσιακό έρμα, κατά την παρέλαση.



↑ ΕΝΑ φιλι συγχαρητηρίων από μια αντίπαλό της για την «Μις Δανία» Σούζαν Χόλμκουϊστ, ή ό-ποια άνεκτηρήχη ή ωραιότερη κοπέλλα των 'Ηνωμένων 'Εθνών.



→ ΔΕΚΑ από τις ώραίες του διαγωνισμού. Από τ' άριστερά: «Μις Νορβηγία», «Μις Ιταλία», «Μις Ισραήλ», «Μις Ιρλανδία», «Μις Αγγλία», «Μις Γαλλία», «Μις Φινλανδία», «Μις Δανία», «Μις ΗΠΑ», «Μις Γερμανία».



ΕΦΘΑΣΑΤΕ στην έξοχή!..

Είσοθε αναγνώστης της «Μεσημβρινής»

Ένδιαφέρεσθε για τα σπουδαία

γεγονότα  αλλά και

για ένα γοητευτικό μικρόκοσμο 

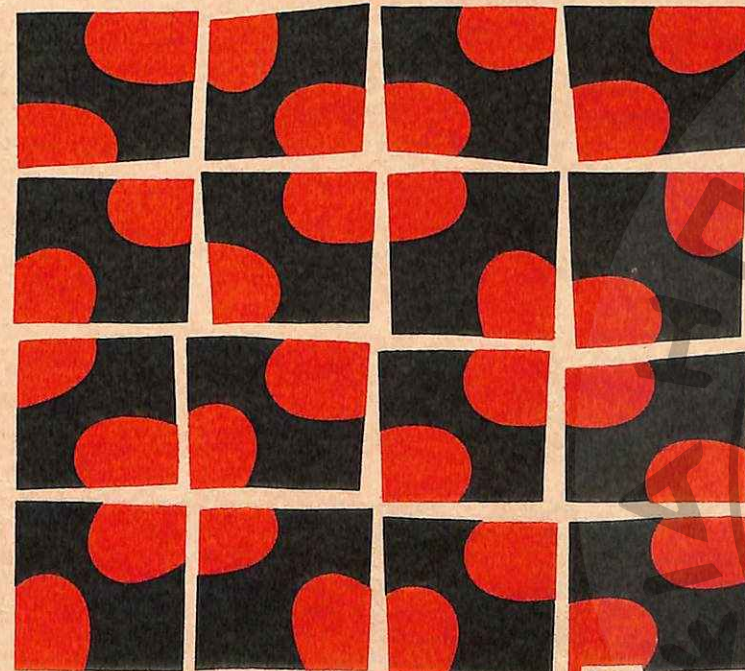
 ΑΝ ΘΕΛΕΤΕ να μη την χάσετε

ΠΕΣΤΕ εις τον  έφημεριδοπόλη σας,

τον  πράκτορα ή τον θυρωρό 

του ξενοδοχείου να ΣΑΣ ΚΡΑΤΑΗ την

«ΜΕΣΗΜΒΡΙΝΗ» ότι ώρα και αν έλθη!..



ΓΑΒΡΙΗΛ 
ΓΑΒΡΙΗΛ

...τέλειο ύφασμα για τέλειο ντύσιμο

Τό ποτό που πίνει
όλη ή ανώτερη κοινωνία

Βεβαιωδύτε
ότι ή κίτρινη
έτικέττα
γράφει:
APERITIVO

**'Απεριτίβο
Γκάντσια**
'Ιταλικό 100%

Σας προσφέρει τή νέα γεύσι!

**APERITIVO
Gancia**
Νέο ποτό - Νέα γεύσι

ΓΕΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ: ΓΕΝΚΑ Α.Ε.
ΚΛΕΙΣΘΕΝΟΥΣ 9 - ΤΗΛ. 526.447, 8 - ΑΘΗΝΑΙ



GAN/6

KEPAMEIKH
edit

Οἱ ὀπαδοὶ τοῦ Πυθαγόρου

ΘΑ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΘΟΥΝ ΤΟΝ ΜΗΝΑ ΑΥΤΟΝ ΕΙΣ ΤΟ ΠΑΡΙΣΙ,
ΔΙΑ ΤΟ 4ον ΚΑΤΑ ΣΕΙΡΑΝ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΝ ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ ΤΩΝ

Συγκalείται κατὰ τὸν μῆνα αὐτὸν εἰς τὸ Παρίσι ἓνα παγκόσμιον συνέδριον, τὸ ὅποιον ἐνδιαφέρει ἰδιαίτως τὴν Ἑλλάδα: Τὸ συνέδριον τῶν ἀπὸ τὸν κόσμον ὁπαδῶν τοῦ Πυθαγόρου, οἱ ὅποιοι ἔχουν ἰδρύσει αὐτοὶ εἰδικὸν τάγμα – τὸν «Πευθαγόρειον Τάγμα». Ἡ συμμετοχὴ εἰς αὐτὸ εἶναι ἐλευθερὰ διὰ πάντας τοὺς βουλόμενους, ἀδύνατον γὰρ γυναικας, ὁριζουμένη δὲ μόνον τὰς ἐξῆς ὑποχρεώσεις διὰ τὰ μέλη: Νὰ ἀσκῶν γενικὴν φιλάνθρωπιαν· νὰ ἐπιδιώκων τὴν ἀσκήσιν τῆς ἀρετῆς· νὰ ἐπὶζητοῦν τὴν ἀπόκτησιν πνευματικῆς ἐντιμότητος· καὶ νὰ γνωρίσουν αὐτοὶ ἀκαλόγησιν τὸν τρόπον τῆς πυθαγορείου ζωῆς. Τὸ πευθαγόρειον αὐτὸ συνέδριον εἶναι τὸ τέταρτον κατὰ σειρὰν. Τὸ πρῶτον εἶχε συνέλξει εἰς τὰς Ἀθήνας, τὸν Αὐγούστου τοῦ 1955, ἐπὶ τῇ συμπληρωσῇ 2.500 ἐτῶν ἀπὸ τῆς ἰδρύσεως τῆς φιλοσοφικῆς σχολῆς τοῦ Πυθαγόρου.

“Ἦδη ἀπὸ τὴν κλασικὴν ἐποχὴν ὁ Πυθαγόρας θεωρεῖται ὡς ὁ θεμελιω-
τὴς τῆς ἰδεαλιστικῆς (καὶ ὁρμηκευτικῆς ἀκόμη) παραδόσεως τῆς ἑλληνικῆς
φιλοσοφίας. Ὅταν οἱ Ἕλληνες, δούμιου περίπου αἰῶνα μετὰ τὰ πρῶτα
σκιρτήματα τῶν φιλοσοφικῶν ἀνησιχιῶν των, ἐπεχείρησαν νὰ συστηματοποι-
ήσουν τὰ ὅσα τότε ἐπιμελεσάμεθα τῶν εἰς τὸν τρέμα τοῦ σπασμοῦ, διεπι-
στασαν ὅτι εἶχαν διαμετρεθῇ δύο οὐσίαν: Τὸ φυσικὸν ἢ ὑλιστικὸν τῶν
ΐώνων φιλοσόφων μὲ ἀρχηγὸν τὸν Θαλῆν τὸν Μιλήσιον (640 - 548 π.Χ.)
καὶ τὸ ἰδεαλιστικὸν ἢ ὁρμηκευτικὸν μὲ ἀρχηγὸν τὸν Πυθαγόραν (580 -
500 π.Χ.).

Τὰ 4 στοιχεῖα τοῦ κόσμου

Κατὰ τὸν Πλάτωνα, ὁ ὁποῖος εἰς τὸ 10ον διδίδιον τῶν «Νόμων» του (ποῦ εἶναι ἀπὸ τὰ τελευταῖα ἔργα του) μᾶς δίδει συντομον χαρακτηρισμὸν ἀμφοτέρων τῶν συστημάτων αὐτὸν σκέψεως, οἱ «Ἴωνες φιλόσοφοι» ἐδέχοντο ὅτι τὰ τέσσαρα στοιχεῖα τὸ κόσμου (πῦρ, ὕδωρ, γῆ καὶ ἀήρ) ὑπάρχουν «φύσει καὶ τύχῃ», οὐχὶ δὲ «τέχνῃ», ἥτοι κατόπιν ἐσχεδιασμένης δημιουργίας. Τὰ σώματα, τὰ ὁποῖα ἔρχονται κατόπιν (γῆ, ἥλιος, σελήνη, ἀστέρες), ἐδημιουργήσαν ὑπὸ τῶν ἀπολύτως ἀψύχων τεσσάρων στοιχείων, τὰ ὁποῖα κινεῖνται ὑπὸ κάποιας ἐσωτερικῆς δυνάμεως. «Ἔστι ἐσχηματίσθη ὁ οὐρανὸς καὶ «πάντα ὁπότεα κατ' οὐρανὸν καὶ ζῶα καὶ φυτὰ ζυμῆναι». Ἡ «τέχνῃ», ἡ ἐσχεδιασμένη δημιουργία, ἐμφανίζεται κατόπιν καὶ εἶναι ἐπιγινώσκου «βυθιτὸν ἐκ βυθίων». Αἱ διάφοροι τέχναι, ἐνοράκωσις συνειδητῆς βουλήσεως, ἐνεφανίσθησαν διὰ τὰ συνεργασθῶν μετὰ τῆς φύσεως. Οἱ θεοί, ἐπίσης, εἶναι προϊόντα ἐκ τῆς φύσεως, ἀλλὰ τῆς τέχνης, ἔχουν δὲ δημιουργήσῃ ὑπὸ τῶν νόμων τῶν διαφόρων κρατῶν, εἰς τὰ ὁποῖα λατρεύονται. Ἡ ἠθικὴ, ὁμοίως, ὅπως καὶ ἡ ἐρησκεία, εἶναι δημιουργήματα τῶν ἀνθρώπων. Οἱ «Ἴωνες φιλόσοφοι, δηλαδὴ, ὑπεστήριζαν ὅτι ἡ φύσις ἀποτελεῖται ἀπὸ τὰ τέσσαρα πρῶτα στοιχεῖα καὶ ὅτι ἡ ψυχὴ ἐσχηματίσθη ἐκ τούτων κατόπιν.

Τὸ δεύτερον ρεύμα, τὸ ἱεσολιστικὸν ἢ ὀρθοσκευτικὸν (πυθαγόρειον), εἰς τὸ ὁποῖον ἐντάσσεται καὶ τὸν αὐτόν τευ ὁ Πλάτων, ἐδέχθη ὅτι ἡ ψυχὴ εἶναι τὸ πρῶτον ἐκ τῶν πραγμάτων· ὅτι ὑπάρχει πρὶν ὅλα τὰ σώματα καὶ εἶναι ὁ κύριος παράγων τῶν μεταβολῶν τῶν· ὅτι τὰ ψυχικὰ γεγονότα προηγούνται τῶν σωματικῶν. Τούτῳ σημαίνει ὅτι «τρέπεται καὶ ἡδὴ καὶ δου- λήσκει καὶ λογισμοὶ καὶ δόξα καὶ ἐπιμέλεια καὶ μνήμη» προϋπάρχουν τῶν ἰδιότητων τοῦ σώματος καὶ ὅτι προηγείται ὁ νοῦς ἢ πρόνοια καὶ ἀκολουθεῖ ἡ φύσις καὶ τὰ ἔργα της. «Ὅτι καλεῖται φύσις, τελεῖ ὑπὸ τὴν κατεύθυνσιν τοῦ νοῦ.

Δὲν εἶναι, ἐν τούτοις, ἀπολύτως ἀκριδὴς ἡ ἐκδοχὴ ὅτι ὁ Πυθαγόρας ἀπῆρξεν ἀπλῶς ὁ ρεμελιώτης τῆς ἰδεαλιστικο-θερησκευτικῆς παραδόσεως εἰς τὴν φιλοσοφίαν. Ὁ Πυθαγόρας εἶναι ταυτοχρόνως ἓνας ἀπὸ τοὺς μεγαλυτέρους Ἑλλήνας ἐπιστήμας, καὶ αὐτὴ ἡ πλεῖστα τῆς προσωπικότητός του δὲν πρέπει νὰ λησμονηταί. Γενηθεὶς εἰς τὴν Σάμον, ἡ ὁποία τὴν ἐποχὴν ἐκείνην, ὅπως καὶ ἡ Μίλητος –τὸ λίκνον τῆς ἐλληνικῆς ἐπιστήμης–, ἀπέτελε ἡμικορινθίαν δύναμιν ἐν τῇ ἀκμῇ τῆς ἀναπτύξεώς αὐτῆς, μετηνάστευσεν εἰς τὴν Δύσιν, ὅταν ἡ προαθήσις τῆς περιχρῆστος ἰατρικῆς πρὸς τὸ Αἰγαῖον ἠπέλκειν τὰς ἐλευθερίας τῶν Ἑλλήνων, καὶ ἐγκατεστάθῃ εἰς τὸν Κρήναια τῆς νοτίου Ἰταλίας. Ὡς τότε 35 περίπου ἐτῶν, ταχύτατα δὲ ἀπέκτησε ση-

μαντικήν ἐπιτροπὴν, τιμῶμενος διὰ τὰς φιλοσοφικὰς καὶ πολιτικὰς ἀντιλήψεις του.

Ἐκεῖ ἴδρυσε (τὸ 545 π.Χ.) μίαν ἀδελφότητα, τὰ μέλη τῆς ὁποίας ἡ-
καλοῦσθιν ἀσκητικὸν βίον καὶ ἐμελέτων τὰ μαθηματικά. Ἦσαν ὑποχρεω-
μένα νὰ κάνουν καθ' ἑκάστην αὐτοέλεγχον τῆς συνειδήσεώς των, ἐπίστευαν
εἰς τὴν ἀθανασίαν τῆς ψυχῆς καὶ εἰς τὴν μετεσώκωσίν τῆς καὶ ἐθεώρουν
τὸ σῶμα ὡς προσωρινὸν μῆμα ἢ φυλακὴν τῆς ψυχῆς. Αἱ δοξασαί αὐταὶ
ἦσαν κοιναί μὲ τὰς δοξασίας διαφόρων μυστηριακῶν ἐρησκειῶν, αἱ ὁποίαι
εἶχαν διαδοθῇ τότε εἰς τὴν Ἑλλάδα. Ἡ ἰδιομορφία τοῦ συστήματος τῶν
πυθαγορείων συνίστατο εἰς τὸ ὅτι αὐτοὶ εὗρον εἰς τὰ μαθηματικά τὴν
κρίειδα τοῦ αἰνίγματος τοῦ Σύμπαντος καὶ τὸ ὄργανον καθάρσεως τῆς ψυ-
χῆς. Αἱ ιδιότητες τῶν ἀρίθμων καὶ τοῦ χώρου προσέδωκαν εἰς αὐτοὺς μυ-
στικιστικὰς δόξας καὶ ἡ μελέτη τῶν μαθηματικῶν ἰσχυροῦμαι, κατὰ τὴν ἁ-
παλοῦσιν, πρὸς μύησιν τοῦ «γενεσιουργούτου» θεοῦ.

Με τὸν Πυθαγόραν καὶ τὴν σχολήν του τὰ μαθηματικά (τὰ ὅποια ἐδε-
μελίσθησαν ὑπὸ τοῦ Θαλή καὶ τοῦ Ἀναξίμανδρου) ἐγνώρισαν ἐκτάκτως
ταχεῖαν ἀνάπτυξιν. Ἡδη ἀπὸ τῶν μέσων τοῦ 5ου π.Χ. αἰῶνος εἶχαν φθά-
σει εἰς τὰ ἀποτελέσματα τα ὅποια ἐκτίθενται με συνέπειαν καὶ τάξιν εἰς
τὸ 1ον, τὸ 2ον, τὸ 7ον, τὸ 8ον καὶ τὸ 9ον βιβλίον τῶν «Στοιχείων» (γεω-
μετρίας) τοῦ Εὐκλείδου. Τὸ περιφημότερον θεῶργμα τοῦ 1ου βιβλίου, κατὰ
τὸ ὁποῖον τὰ τετράγωνον τῆς ὑποτείνουσας ὀρθογωνίου τριγώνου ἰσοῦται
πρὸς τὸ ἄθροισμα τῶν τετραγώνων τῶν δύο ἄλλων πλευρῶν, ἀποδίδεται
ὑπὸ τῆς παραδόσεως εἰς τὸν ἴδιον τὸν Πυθαγόραν. Καὶ πιστεύεται σήμε-
ρον ὅτι ἡ ἀπόδειξις τῆς σημαντικῆς αὐτῆς προτάσεως ὀφείλεται ἀποκλει-
στικῶς εἰς τὸ ἑλληνικὸν πνεῦμα, μελυνούτι ὑπάρχουν μερικὸι ποῦ ἰσχυρί-
ζονται ὅτι εἶχε δοθῇ αἰῶνας προηγουμένος ὑπὸ τῶν Ἰνδῶν καὶ τῶν Κι-
νέζων.

Ἡ ἐπιστημονικὴ μορφή

Εἰς τὰς σελίδας τοῦ Εὐκλείδου, ἡ μαθηματικὴ διδασκαλία τοῦ Πυθαγόρου καὶ τῶν πυθαγορείων ἐκτίθεται ὑπὸ ἀσφράγιδος ἐπιστημονικῆς μορφῇ. Εἰς τὰ ἀποσπασματικά μὲν λείψανα τῶν παλαιῶν κειμένων τῶν πυθαγορείων καὶ εἰς τὰ πυθαγορεῖα σχήλια τῆς ὕστεραιτέρας ἀρχαιότητος, τὰ μαθηματικά των στρέφονται ἐπὶ μυστικισμοῦς αὐτλήσεως περὶ τῶν ἀριθμῶν. «Ὅπως πολὺ ὁδὸς παραστρέφει» Ἀριστοτέλης, διὰ τοὺς πυθαγορείους οἱ ἀριθμοὶ δὲν ἀπέτελουν «εἶδος» τῶν πραγμάτων, ἀλλὰ καὶ τὴν αὐτὴν των. Τὰ ποσάγματα, κατ' αὐτούς, εἶναι ἀριθμοί. «Ἐτοι, ἀπὸ τῆν αὐτῇ» των. Τὰ Σόκρατες, ἔλεγαν, εἶναι ἀνομία καὶ αἰθερία. Οἱ πύθαγοροι φυσικήν. Τὸ Σύμπαν, ἔλεγαν, εἶναι σφαίρικότης τῆς γῆς καὶ ροι εἶναι, ἐπίσης, οἱ πρώτοι διδάσκοντες τὴν γῆν ὅτι τὸ κέντρον τοῦ Συμπάντος οὐρανίων σωμάτων καὶ ἑκτοπιζόντες τὴν γῆν ἀπὸ τοῦ κέντρον τοῦ Συμπάντος, ὅπου τὴν εἶχε τεταχθεῖται ἡ ἀμεσος παρατήρησις. Διὰ τῆς ἐνταυνοῦς, ὅπου τὴν εἶχε τεταχθεῖται ἡ ἀμεσος παρατήρησις, διὰ τῆς καταλείψεως τῆς γαισκεντρικῆς ὑπερέσεως καὶ τῆς υἱερέσεως τῆς ἀρχῆς τῆς σφαίρικότητος τῆς γῆς, οἱ πύθαγοροι εἶχαν πρόδρομοι τῆς νεωτέρης αστρονομίας.

Ο Πυθαγόρας ενώριτάτα πειριέλληθ' τὴν αἰγλήν θαυματοποιῶν καὶ θαυ-
θεῖον ἀνδρὸς, ἀπεδόθησαν δὲ εἰς αὐτὸν παντὸς εἴδους προφητεῖαι καὶ θαυ-
ματα, ἀκ τῶν ὁσίων τὰ πλείστα ἔχουν μυθικὸν χαρακτῆρα (ἴσως, ἐπὶ
παραδείγματι, ὅτι ἐπισκέφθη τὸν Ἄσθιν, ὅτι συνδέλετο μὲ τὰ ζῶα καὶ
τὰ πτηνά, ὅτι ἐβάρη ταυτεχρῶνας καὶ εἰς τὸν Κρότωνα καὶ εἰς τὸ Ταυ-
τόπηκον τῆς Σικελίας κλπ.), ἐνὸ μοικῶ συνδέονται, ἴσως, πρὸς τὰς ἐπι-
σημονικὰς τὰ ἐπιτεύξεις. Μεταξὺ αὐτῶν ἀναφέρεται ὅτι πρέσβευε σει-
σμὸν μολὶς ἐγένεθ' τὸ ἑωστὶ ἐνὸς φορέατος καὶ ὅτι κατάρρωσε τὰ ὑπολογισθ-
σὶ μολὶς ἀκρίδως ἰχθὺς περιελόμενα ἐν ἀνταρρῶμενον δίκτυον, βάσει τοῦ
ὄγκου του.



ΕΝΑΣ ΓΑΛΑΞΙΑΣ ΑΠΟ VIPS ΣΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

Θάλεγε κανείς πως η Μεσόγειος είναι ίδια και πως ίδια είναι ή ψυχή των λαών που την κατοικούν. Ωστόσο, η γωνιά αυτή του Αιγαίου άσκει μαγική έλξη σε όσους γνωρίσουν έστω και για λίγο το γαλάζιο της χρώμα, τη γύμνια των γκρίζων βράχων της, την άνοιχτόκαρδη διάθεση των ανθρώπων που την κατοικούν. Η φήμη της καλοκαιριάτικης ώρας αυτής της θάλασσας συναγωνίζεται τελευταία τις κοσμικότερες άκτες του κόσμου και, συνδυασμένη με την γοητεία της αρχαίας της δόξας, αποτελεί ένα τεράστιο κεφάλαιο για τον τόπο. Από τον Απρίλιο ως τον Οκτώβριο η Ελλάδα είναι ένας μαγνήτης — ένας μαγνήτης ελάχιστα νοθευμένος από την «οργάνωση» που υπόσχεται ανάπαυση, ανανέωση και πλούσιες αισθητικές εμπειρίες στον έπισκέπτη της...

Το ελληνικό καλοκαίρι, με πρώτο σταθμό το Αιγαίο και δεύτερο τους αρχαιολογικούς χώρους της ελληνικής πρωτεύουσας, είναι αυτή την στιγμή η τελευταία λέξη των ευρωπαϊκών και υπερ-ατλαντικών διακοπών. Πρό πάντων για τις διακοπές των VIPS, που υιοάζουν αρκετά κορεσμένοι από τις διάσημες κοσμικές πιάζ. Από τον Μάιο κιόλας, «μεγάλα όνματα», που συζητούνται και κουτσομπολεύονται διεθνώς, αρχίζουν να φθάνουν στην Αθήνα, έχοντας εκ των προτέρων εξασφαλίσει την ένοικιάση ενός κόττερου, που θα τους προσφέρει μια ξεκούραστη και άνωνη κρουαζιέρα στις ελληνικές θάλασσες...

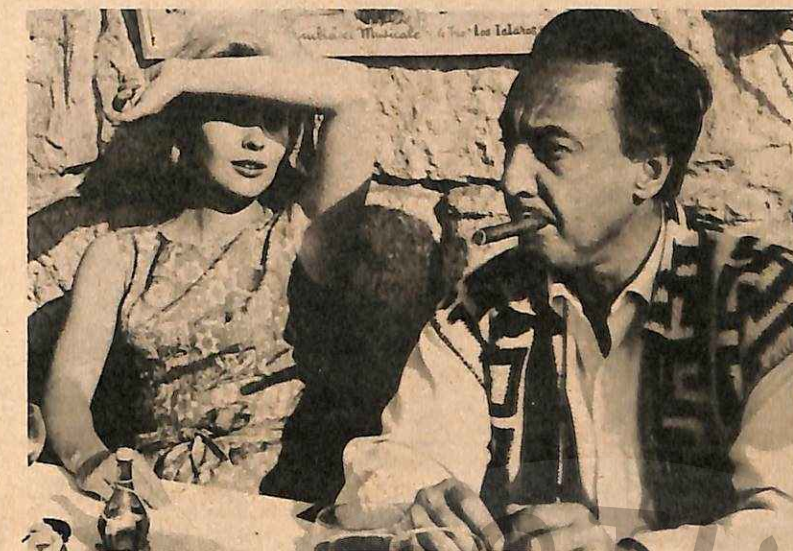
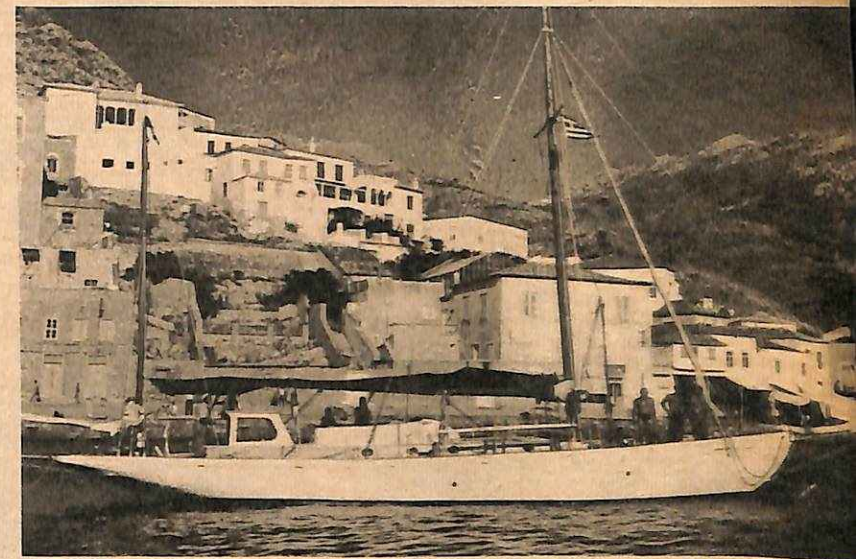
Ο κόμης και η κόμισσα του Νταλκίθ ήταν από τους πρώτους ταξιδιώτες. Οι «καμπάνες» της Βουλής, οι φιλοξενούντες τον περισσότερο καιρό το κομψό ζεύγος — εκείνος υπήρξε κάποτε ένας από τους επικρατέστερους μνηστήρες της πριγκι-

πίσης Μαργαρίτας κ' εκείνη πολύ γνωστή μοναχική, ενώ μερικές αρχαιολογικές εκδρομές — Ακρόπολη, Δελφοί, Κρήτη — έδωσαν πνευματικό ενδιαφέρον στις διακοπές τους.

Μια από τις λίγες φορές που το ζεύγος έγκατέλειψε την θαλασινή του απεχδώνηση ήταν για να παρευρεθεί σε φιλικό κοκταίλ, που δόθηκε προς τιμήν του σε στενό, στενώτατο κύκλο. Το δελνικό εκείνο στον «Διόνυσον», σε μία μικρή, απόμερη τσαράσα, ή λεπτή, χαριτωμένη κόμισσα του Νταλκίθ μιλούσε ζωγρά για την ομορφιά και το φως της Ελλάδας, ενώ ο άνδρας της ζητούσε να κατατοπισθεί γύρω από τις εξελίξεις του Κυπριακού και να παρακολουθήσει μια συνεδρίαση της Βουλής, τη κάνοντας συγχρόνως την ευκαιρία να εκφράσει τις πιο αίσίδοζες απόψεις για την νίκη των συντηρητικών στις προσεχείς αγγλικές εκλογές...

ΑΠΟ τους πρόπαδες της Ακρόπολως θέλησαν να θαυμάσουν για λίγο το θέαμα της Αθήνας ο κόμης και η κόμισσα του Νταλκίθ, καθισμένοι στις πέτρινες έδρες που κερμαούν τον Έιερ Βράχο

Η ΥΔΡΑ διατηρεί πάντα το ενδιαφέρον της στα όλιγοήμερα προγράμματα και τις μακρές διακοπές των VIPS, που φθάνουν με τα δικά τους πλωτά μέσα — με τις υπερπολυτελείς θαλαμηγούς τους.



← ROMAIN Γκαρύ - Τζην Σίμπεργκ. Γοητευμένοι από την Μύκονο, όνειρεύονται να ζήσουν κάποτε σ' αυτή. Έκείνος θα γράφει εκείνη θα λιάζεται κάτω από τον γαλανό ούρανό

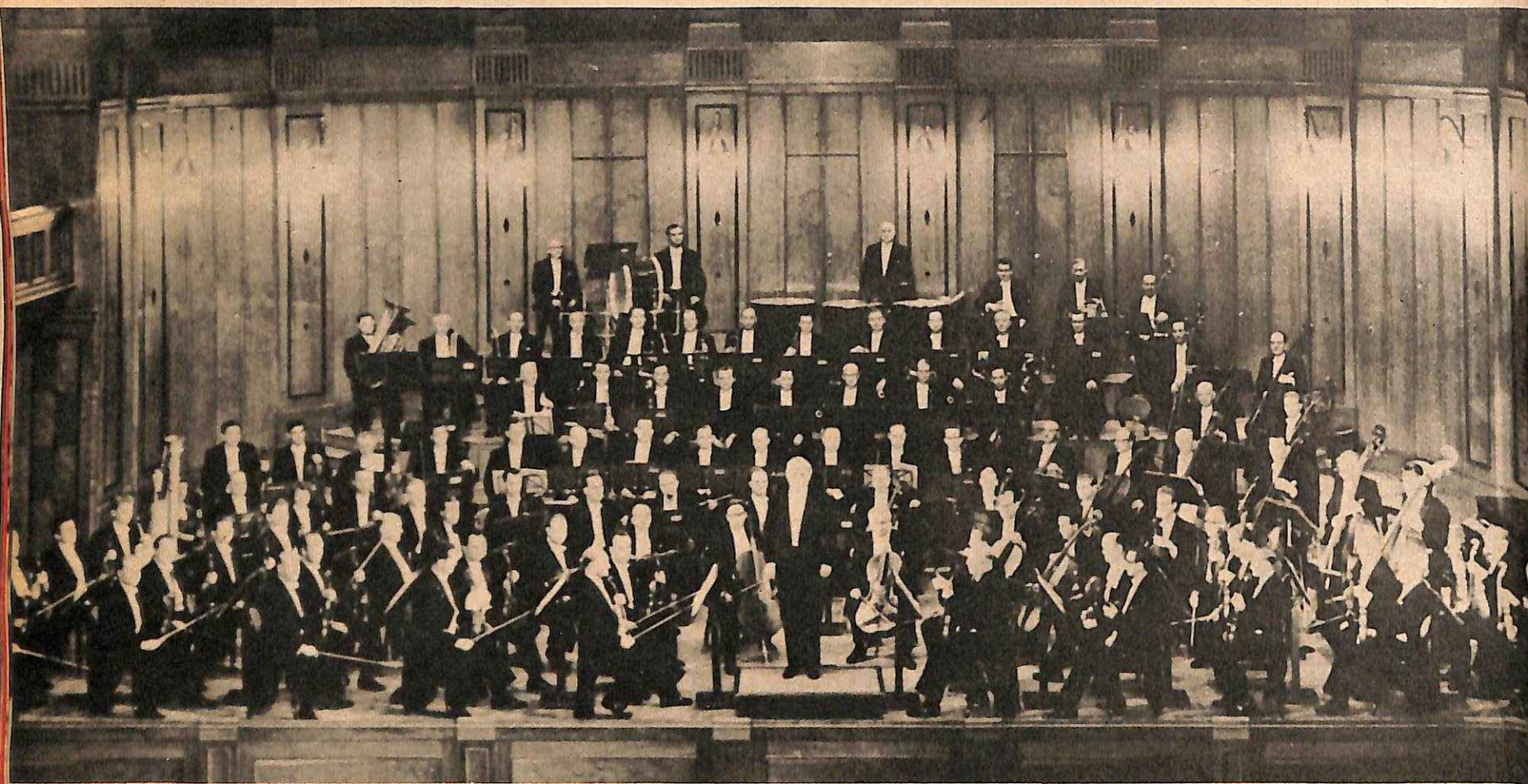
ΤΟΥΡΙΣΤΕΣ με αρχαιολογικά ενδιαφέροντα άπεδείχθησαν ή Έντβιζ Φεγιέρ και ο Πάβλ Καντέν.



Μια έβδομοδα διακοπών στην Ελλάδα είχε προγραμματίσει — ανάμεσα σ' ένα ταξίδι στην Ουγγαρία και στην Τουρκία — η συντροφιά του λόρδου Μπήμερτεν — εκαισιμυσιούχου Άγγλου τραπεζίτη, πρόεδρου σωρείας εταιριών. Τα άλλα μέλη, ή λαίδη Μπήμερτεν και ο αδελφός του, έντιμότατος Άντονι Σάμουελ με την γυναίκα του, μία καλλονή πολύ γνωστή στην Άγγλία.

Ο κ. και η Κα Σάμουελ γνώριζαν αρκετά καλά την Ελλάδα. Πέρσι το καλοκαίρι είχαν κάνει μια μεγάλη κρουαζιέρα στα ελληνικά νησιά, με το κόττερο «Μπαγκέσα». Φέτος θέλησαν να δείξουν την Αθήνα στην λαίδη Μπήμερτεν — ύστερα από το ταξίδι στην Ουγγαρία, που τους φάνηκε μελαγχολικό, και στην Τουρκία, απλώς ένδιαφέρον — που, άλλωστε, αγαπάει πολύ την ιστορία της αρχαίας Ελλάδας. Στην συντροφιά τους προσετέθη γρήγορα και ο τραπεζίτης της

Καλλιτέχνες διεθνούς φήμης δα έμφανισθούν στο Ήρώδειο



↑ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΗ τύχη θα έχουν οι Αθηναίοι φιλόμουσοι ακούγοντας την συναυλία της Συμφωνικής Όρχης της Βαυβέργης. Συγκρότημα άρτιο, που θεωρείται ισάξιο της Φιλαρμονικής του Βερολίνου. Διευθυντής της, ο Γιόζεφ Κλάμπερτ.

ΜΙΣΕΛ ΜΠΕΓΚΝΕΡ. Διακεκριμένη Γαλλίδα πιανίστα. Έτ'αν 21, πλήρης μουσική μόρφωση, πραγματικά μεγάλο ταλέντο. Οι Αθηναίοι φιλόμουσοι θα έχουν την ευκαιρία να την απολαύσουν σε έκλεκτο ρεπερτόριο.



Από τις «καινοτομίες» που πρόκειται να μäs προσφέρει τó έφετεινό Φεστιβάλ είναι ή παρουσίαση ενός κατ' έξοχην σύγχρονου έλληνικού έργου. Τονίζουμε ιδιαίτερα τó γεγονός, γιατί ó δημιουργός του, ó Βαγγέλης Κατσάνης, είναι νέος συγγραφέας. Καί ακόμη έπειδή τó έργο του «Όταν οι Ατρείδες...» ήλξε ποώτο άνόμεσα σε όλα τ' άλλα που υπεβλήθηκαν, διεκδικώντας την τιμή να παιχθούν στα πλαίσια τού Φεστιβάλ.

Από αυτούς που τó διάβασαν, άλλοι έπαιαν ότι πρόκειται περί άριστου έργου και άλλοι πάλι εκφράστηκαν με άσκητή έπιφυλακτικότητα.

Οι «Ατρείδες» τού Κατσάνη θα άνεβασθούν από θέατρο που συγκρότησε ó ίδρυτής τού «Έλληνικού Λαϊκού Θεάτρου» Μάνος Κατράκης και στον οποίο μετέχουν γνωστότατοι πρωταγωνιστές της σκηνής.

Ο Έλληνικός Όργανισμός Τουρισμού, άν και... κάπως άσγά, έκανε ένα άλλα προς τó έμπρός. Γιατί μόνο πρόσδος μπορεί να θεωρηθή ή άπέφασή του να προσέξη, έπιτέλους, την ντόπια θεατρική παραγωγή και να την τιμήσει όπως της άξιζει. Καί αυτό είναι μόνον ή άρχή. Θα έπακολουθήσει ή εκδήλωση και άλλης πρωταθουλίας του σ' αυτόν τόν τομέα, με την ύποστήριξη και άλλων ελληνικών συγκροτημάτων, κατάλληλων για όλα τά γούστα και όλα τά βολάντια. Αύτά, όμως, τού χρόνου.

♦ Εστάλησαν κιόλας τά ξενογλώσσα καλοτυπωμένα προγράμματα τού Φεστιβάλ σε 200 περίπου ξένες προσωπικότητες τού πνεύματος και τής τέχνης, για να κατατοπισθούν γύρω από τής έφετεινές συναυλίες και παραστάσεις. Μιά ένημέρωση τών άναγνωστών τών «Είκοσιών» έπιχειρεί με κ' έμεις σήμερα. Τó δημοσιεύμένο ρεπορτάζ έλπίζουμε να σταθή ένας πολύτιμος οδηγός για κάθε φιλόμουσο, θεατράφιλο ή λάτρη τού χορού.

ΜΟΥΣΙΚΗ

♦ Κρατική Όρχηστρα Αθηνών. Πρώτη της συναυλία υπό την διεύθυνση τού Θεόδωρου Βαβα-

γιάννη και με την συμμετοχή ως σολίστ τής πιανίστριας Λίλυ Κράους.

♦ Όρχηστρα Λαμουρέ. Γαλλικό συγκρότημα με 100 μουσικούς και διεθυντή του τόν διάσημο Άλσατό άρχιμουσικό Τσάρλς Μύνχ. Θα παρουσιάσει δυό προγράμματα. Τό πρώτο, 29 τρέχοντες, είναι αφιερωμένο σε έργα Γάλλων συνθετών: Σολίστ ή Γαλλίδα πιανίστρια Νικόλ Άνριό-Σδάτσερ. Τό δεύτερο πρόγραμμά της, 30 τρέχοντες, ή Όρχηστρα Λαμουρέ τó έχει αφιερώσει άπεκλειστικά σε έργα τού Μπράμς: Σολίστ ό νέος Άμερικανός πιανίστας Βάν Κλίμπορν. Πρόκειται για καλλιτέχνη που θραυδύθηκε στον διεθνή διαγωνισμό πιάνου «Τσαϊκόφσκι».

Στά 74 γούνια του, ó διευθυντής τής όρχηστρας Τσάρλς Μύνχ θεωρείται ότι έχει φθάσει στο άπώγειο τής καλλιτεχνικής του ώριμότητας. Χαρακτηριστικό του ή άκατάβλητη δραστηριότητα. Έχει σπουδάσει σύνθεση με τόν Χάινς Πρίτς-νερ και διέλι με τούς Κατέλ και Φλές.

♦ Χωρδία τού Άγ. Εύσταθίου. Έξαιρετο μουσικό σύνελο από διολεκτούς χωρδούς, που διευθύνεται από τόν αιδεσιμώτατο Μορτίνο, 82 έτών και ίκανώτατο μουσικό.

♦ Έλληνικό Σεπτέττο. Είναι προς τιμήν τών οργανωτών να συγκεντρώσουν τούς πιο γνωστούς Έλληνες σολίστ σ' αυτό τó συγκρότημα: Βύρων Κελόσης (α' βιολί), Τάσης Άποστολίδης (β' βιολί), Άριστμένης Βασδάκης (βιόλα), Σωτ. Ταχιάτης (βιολοντσέλλο), Άλέξ. Τζουμάνης (κόντρα μπάσο), Χας. Φαραντάτος (κλαρίνο), Χριστόφ. Κακορούγκας (φαγκόττο), Γερ. Κάντζης (κόνο).

♦ Συμφωνική Όρχηστρα τού Πίτσμπουργκ. Γνωστή διεθνώς. Ο διευθυντής της, άρχιμουσικός Ούλλισμ Στάμπεργκ, είναι Έβραιογεμανός και ψυχή τής όρχηστρας. Οι συναυλίες της είναι πάντα σπουδαία μουσικά γεγονότα. Σολίστ οι καλλιτέχνες Μπάουερ Τζάινς (πιάνο) και Τσάρλς Τράγκερ (βιολί).

♦ Συμφωνική Όρχηστρα τής Βομβέργης. Την άποτελούν οι καλύτεροι από τούς Γερμανούς σολίστ. Έδς θα παίξουν την «Ευάτη» τού Μπετό-



Ο ΑΝΣΕΡΜΕ ΔΙΕΥΘΥΝΕΙ ΤΗΝ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΤΗΣ ΡΩΜΑΝΙΚΗΣ ΕΛΒΕΤΙΑΣ

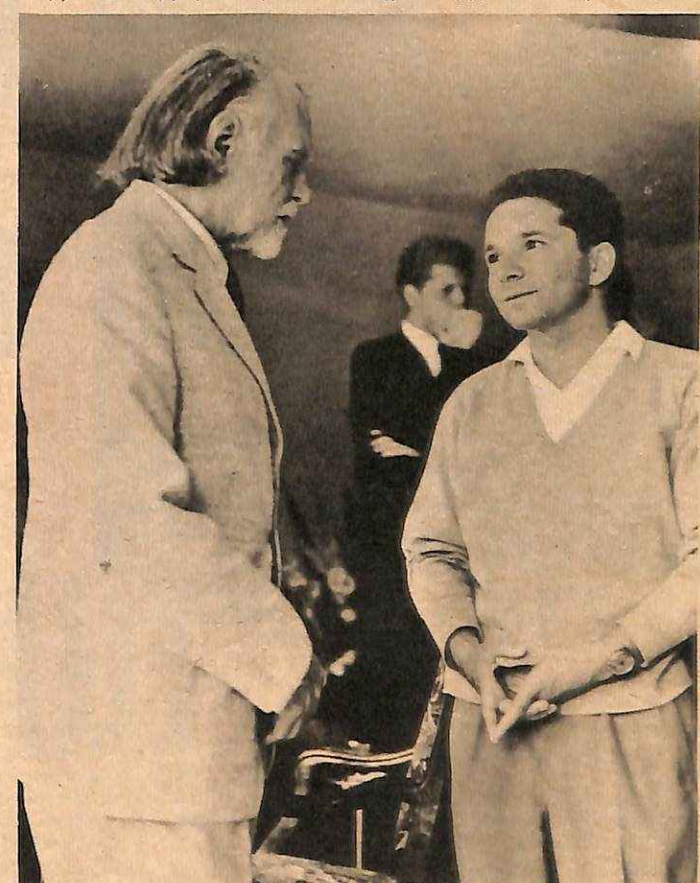


ΧΕΝΤΙ ΓΚΛΟΥΚ, σοπράνο και σολίστ τής Συμφωνικής Βαυβέργης.



ΚΟΥΡΤ ΜΠΕΜΕ-μιά από τής ώραιότερες φωνές μπάσων τής Εύρώπης.

Ο ΜΥΛΑΤΙΑΔΗΣ Καρύδης, ό μικρόσωμος άρχιμουσικός τής «Φιλαρμονία Ουγγάρικα» με τόν διάσημο Ούγγρο συνθέτη Κόνταλυ.



Η ΟΠΕΡΑ ΤΟΥ ΒΕΛΙΓΡΑΔΙΟΥ ΕΧΕΙ ΞΑΝΑΕΜΦΑΝΙΣΘΗ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ. Ο «ΔΟΝ ΚΙΧΩΤΗΣ», ΤΟΥ ΜΑΣΣΕΝΕ, ΕΙΝΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΕΡΓΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΘΑ ΔΙΔΑΣΗ





Ο ΑΙΔ. ΜΑΡΤΙΝΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΜΟΝΟΣ ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΙΕΡΩΜΕΝΟΣ ΑΡΧΙΜΟΥΣΙΚΟΣ

ΣΑΡΛ ΜΥΝΧ. Ή ορχήστρα του είναι το πρώτο ξένο μουσικό συγκρότημα που εμφανίζεται στο Ήρωδειο.

ΟΥΪΛΛΙΑΜ Στράϊνμπεργκ, διευθυντής της Ορχήστρας Πίτσμπουργκ.



ΧΟΡΟΣ

- ♦ Την «Αλκίστι» του Εύριπίδου, με την Άννα Συνοδινού.
- ♦ Την «Ανδρομάχη» του Εύριπίδου, με την Άλκα Κατσέλη ή την Άννα Συνοδινού.
- ♦ Την «Ειρήνη» του Αριστοφάνους.
- ♦ Την «Εκάδη» του Εύριπίδου, με την Κατίνα Παξινού. Αυτή θα είναι και η τελευταία παράσταση του εφετεινού Φεστιβάλ.

♦ Τα «Μπαλλέτα του 20ού αιώνα», του Μωρίς Μπεζά, του πρωτοποριακού καλλιτέχνη, που λέει χαρακτηριστικά για την τέχνη του: «Επιδιάκω και συχνά επιτυχάνω την απόλυτη, την θάναση, μάλιστα, σαφήνεια, πράγμα που σημαίνει ότι η τέχνη μου δεν ανταποκρίνεται μόνο στις απαιτήσεις του πνεύματος, αλλά και στις αγωγίες, στις σκληρότητες, στις θαναυσότητες που φωλιάζουν στην ψυχή μας».

♦ Το Μπαλλέτο της «Οπερας του Βελιγραδίου» Μ. ΣΚΟΥΝΤΡΙΔΑΚΗΣ

ΑΛΗΘΙΝΟ ΚΑΥΧΗΜΑ ΤΩΝ ΑΓΓΛΩΝ ΕΙΝΑΙ Η «ΕΘΝΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΝΕΩΝ ΤΗΣ ΜΕΓ. ΒΡΕΤΑΝΝΙΑΣ»



δεν, με την συμμετοχή της σοπράνο Χέντυ Κλαύγκ, της μέτζο - σοπράνο Χέρτα Τέππερ, του τενόρου Άντον Ντερόντα και του βαρύφωνου Κούρτ Μπέμε, ενός εξαίρετου και δημοφιλέστατου στην χώρα του καλλιτέχνη. Με την Συμφωνική της Βαυαρίας θα εμφανισθεί και μεγάλη ελληνική χωροδία από 120 άτομα. (Είναι οι πιο καλοί χωροδίοι μας).

♦ «Οπερα του Βελιγραδίου. Μικτό πολυμελές συγκρότημα μελοδράματος και μπαλέτου. Θεωρείται από τα καλύτερα της Ευρώπης. Θα παρουσιάσει στο Ήρωδειο δυο περίφημες οπερές: Τον «Πρίγκιπα Ίγκορ» του Μπεροντίν και τον «Δόν Κιχώτη» του Μασσενέ. Το Μπαλλέτο της «Οπερας του Βελιγραδίου», που ιδρύθηκε το 1919, έχει θανατοφανισθεί στην Αθήνα (1952) και έχει δώσει με επιτυχία παραστάσεις στα πλαίσια των Φεστιβάλ Έδμουντς, Βισμπάντεν, Βιέννης και Όζακα.

♦ «Ορχήστρα Φιλαρμόνια Ουγγάρικα. Τα μέλη της και ο αρχιμουσικός της Μιλτιάδης Καρύδης είναι γνωστοί στο αθηναϊκό κοινό. Με αυτή την ορχήστρα, το Φεστιβάλ Αθηνών πρόκειται να τιμήσει την συμπλήρωση 60 χρόνων από την γέννηση του Νίκου Σκαλκώτα. Ο Μιλτιάδης Καρύδης θα διευθύνει το «Κοντσέρτο για πιάνο» του μεγάλου Έλληνα συνθέτη, στην εκτέλεση του οποίου θα παραστή και η χήρα του Μαρία Σκαλκώτα. Η Φιλαρμόνια Ουγγάρικα θα παίξει επίσης την «Μουσική του φοίνικος» του Γιάννη Χρήστου. Σολίστ ο διακεκριμένος Έλληνας πιανίστας Γιώργος Χατζηνίκος.

♦ «Ορχήστρα της Γαλλικής Έλβετίας. Την διευθύνει ο διάσημος Έλβετος αρχιμουσικός Έρνεστ Άνσερμέ. Η έρμηνεία του «Γερμανικού Ρέκβιεμ» του Μπράννι από την ορχήστρα θα είναι αφιερωμένη στην μνήμη του Βασίλειου Παύλου.

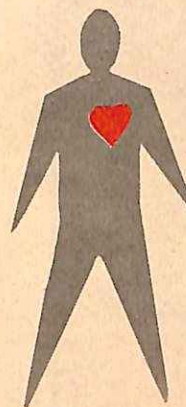
♦ Χωροδία των Νέων της Λαζάνης. Πολυμελές συγκρότημα από τους πιο γνωστούς Έλβετους τραγουδιστές.

♦ Έθνική Ορχήστρα Νέων Μ. Βρετανίας. Νέοι στην ηλικία, ώριμοι στην μουσική, οι καλλιτέχνες αυτοί θα δώσουν δυο συναυλίες, υπό την διεύθυνση του μαέστρου Ρούντλφ Σβάρτς.

ΘΕΑΤΡΟ

Ο θίασος αρχαίου δράματος του «Εθνικού Θεάτρου» θα παίξει στα πλαίσια του Φεστιβάλ Αθηνών.

♦ Τον «Οιδίποδα επί Κολωνών» του Σοφοκλέους με τον Άλκη Μινωτή.



Οι πιθανότητες να προσβληθεί η καρδιά σας είναι 50% μεγαλύτερες αν σας παρακολουθούν ένας ή περισσότεροι δολοφόνοι μιας αληθινής συμμορίας που τα μέλη της είναι: Η πίεση, η χοληστερόλη, το πάχος, η πολυφαγία, η καθιστική ζωή, ο διαβήτης, το κάπνισμα, η νευρική υπερένταση και η κληρονομικότητα. Η σειρά των έξι άρθρων, που οι «Είκονες» δημοσιεύουν κατά αποκλειστικότητα με το αμερικανικό πρακτορείο «Άσσοσιέιτεντ Πρές», σας γνωρίζει με τον έχθρο και σας δείχνει το πώς να τον πολεμάτε. Τα θέματα του σημερινού, πέμπτου, άρθρου είναι: Τί θα γίνει μετά την καρδιακή προσβολή; Και τί μέτρα θα πρέπει να λάβουμε από τώρα, που είμαστε ακόμη υγιείς;..

9 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ

Στις προσεχείς 24 ώρες μυριάδες συνάνθρωποι μας θα πάθουν καρδιακή προσβολή - για πρώτη φορά ή κατ' επανάληψη. Καθόλου παράξενο, λοιπόν, αν ένας άθωος πόνος στο στήθος μάς δυβίξη καμιά φορά στην αγωνία, γιατί καρδιακή προσβολή δεν σημαίνει μόνον αιφνίδια θάνατος και καταδίκη σε μόνιμη αναπηρία. Ο φόβος για το τελευταίο αυτό δεν είναι πάντα δικαιολογημένος, όπως φαίνεται από τις περιπτώσεις των προέδρων των Ηνωμένων Πολιτειών Αϊζενχάουερ και Τζόνσον και εκατοντάδων ιλιούδων ανδρών και γυναικών. Πάνω από τα 60% ζούν ύστερα από μια αιφνίδια οξεία καρδιακή προσβολή και στις τέσσερις από τις κάθε πέντε αυτές περιπτώσεις μπορούν να επαναλάβουν μια κανονική ζωή. Αν και μερικές φορές θα πρέπει να προσέχουν να μην κοιτάζουν στην εργασία τους.

Αν άνησυχete για την καρδιά σας, αν έχετε πόνους στο στήθος ή άλλα συμπτώματα, μια εξέταση και μια ειλικρινή συζήτηση με τον γιατρό σας θα σας καθησυχάσουν, γιατί ίσως οι πόνοι να μην έχουν καμιά σχέση με την καρδιά. Για τους πόνους αυτούς μπορεί να εύθύνονται μια δυσπεψία, σπασμοί του εσθφάγου, συσπάσεις των μυών από νευρική υπερένταση, αρθρίτις, χολή, ώρσιμένες λοιμώξεις κλπ.

Αν, παρά ταύτα, έλθει η καρδιακή προσβολή, μια καλή κούρα σας εξασφαλίζει πολλά χρόνια παραγωγικής, άνετης ζωής. Η έπιστήμη προσφέρει κάθε μέρα και καινούργια μέσα για την αύξηση του ποσοστού ικανοποιητικών αναρρώσεων.

Για την έπιστοφή στην υγεία, το άτομο μπορεί να ακολουθήσει ανάλογα με την περίπτωση του, πολλούς δρόμους. Υπάρχουν, όμως, και ω-

ρσμένες γενικές κατευθυντήριες γραμμές, που έχουν εφαρμογή σε όλους τους ανθρώπους.

Ο πρώτος κανόνας είναι άμεση και απόλυτη ανάπαυση, για να απαλλαγεί η τραυματισμένη καρδιά από κάθε άσκοπο άγχος. Όπως και ένας τραυματισμένος μύς, το ίδιο και η καρδιά χρειάζεται χρόνο για να αυτοεπιδιορθωθεί. Με τον καιρό άλλες δραστηριότητες μπορούν να δώσουν τροφή στην προσβεβλημένη περιοχή. Αμέσως μετά την προσβολή, οι περισσότεροι καρδιολόγοι υπεβάλλουν τους ασθενείς τους σε δίαιτα με λίγες θερμίδες, γιατί το πολύ φαγητό και το πάχος αυξάνουν την εργασία της καρδιάς. Αν το ποσοστό της χοληστερόλης είναι μεγάλο, ο γιατρός θα κανονίσει δίαιτα που θα το περιορίσει. Τις περισσότερες φορές θα απαιτηθεί το κάπνισμα του τσιγάρου.

Υγιέστεροι παρά ποτέ

Οι περισσότεροι ειδικοί συνιστούν επίσης κατάλληλη σωματική άσκηση ή δραστηριότητα μετά την προσβολή. Συχνά, αυτός που έπαυσε από καρδιακή προσβολή, θα ξαναγυρίσει στην εργασία του, αδιάφορο αν είναι εργάτης, επιχειρηματίας, δικηγόρος, δημοσιογράφος ή παραγωγικός. Γενικά, στους κανόνες για την ανάρρωση και την αποφυγή δεύτερης προσβολής περιλαμβάνονται οι οδηγίες, που αναφέρθηκαν σε προηγούμενες συνέχειες, για την αποφυγή της πρώτης προσβολής. Ο άρρωστος πρέπει να συζητήσει ανοικτά με τον γιατρό του, για την πρόοδο της ανάρρωσής του, για τα σχέδιά του, για το πόσο σκοπεύει να γυ-

ρίσει στην εργασία του, στις πάρεργες ψυχαγωγίες απασχολήσεις του, στα σπέρ, στις σχέσεις του με το έλλο φύλο. Δεν πρέπει να κρύβει τίποτα από ό,τι τον άνησυχεί και τον ένοχλεί. Πολλοί προσβεβλητές αισθάνονται ακόμη καλύτερα από πριν, με το να εγκαταλείψουν ανθυγιεινές συνήθειες, με το να ανακαλύψουν καινούργια ενδιαφέροντα στην ζωή.

Μετά την πρώτη, είναι αναπόφευκτη δεύτερη καρδιακή προσβολή.

Εκατοντάδες χιλιάδες προσβεβλητών μπορούν να δώσουν την παρόχρησ απάντηση: «Όχι». Ζούν όσο και αυτοί που δεν προσβλήθηκαν. Συνήθιστα, αυτός που υπέστη την προσβολή στα 60 ή ως τα 80 ή 90. Μπορεί να διαλέξει τρόπο ζωής που θα αποσβήσει καινούργιες προσβολές, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με φάρμακα που περιορίζουν την χοληστερόλη ή προλαμβάνουν πραγματικά τις καρδιακές προσβολές.

Φάρμακα, όπως π.χ. η νιτρογλυκερίνη, ανακουφίζουν την στηθάγχη, την κοινή πόνου της καρδιάς που πάσχει από έλλειψη αίματος και άξονα. Η στηθάγχη έφείλεται στην άρτηριοσκληρώση. Οι στεφανιαίες αρτηρίες στενεύουν τόσο, ώστε, σε περιπτώσεις μεγάλης προσπά-



Σε πέντε περιόδους διαιρεί ο δρ Χουάιτ την ανθρώπινη ζωή

θειας ή εντάσεως, ή καρδιά πάσχει από έλλειψη τροφής.

Η σπληνάγγη μπορεί να παρουσιασθεί μετά την πρώτη ή μεταγενέστερες καρδιακές προσβολές ή πρό της πρώτης καρδιακής προσβολής.

Στους άρρώστους από σπληνάγγη, οι γιατροί συνιστούν ήρεμία, αποφυγή έντονων προσπαθειών ή συγκινήσεων, δίαιτα και, συχνά, να κψουν τελείως το κάπνισμα.

Η αθηροσκληρώση είναι μιά από τις κυριότερες αιτίες των συμφορήσεων, όταν παθαίνουν εμφραξη άρτησις του στήθους ή του λαιμού που καταλήγουν στον έγκεφαλο, ή αρτηρίες του εγκεφάλου. Οι συμφορήσεις είναι μοιραίες ή φέρουν ανάπηρία, έπειδή ο έγκεφαλος, με το θαυμαστό συγκρότημα των 10.000.000.000 νευρικών κυττάρων, έχει μεγαλύτερη ανάγκη οξυγόνου και από την καρδιά. "Αν σταματήσει ο ανεφοδιασμός το άτομο μπορεί να πέση άναίσθητο σε λίγα δευτερόλεπτα και ο έγκεφαλος να ύπαστή ανεπανόρθωτες βλάβες σε 4 - 5 λεπτά.

Οι συμφορήσεις δεν προσβάλλουν μόνο τους γέροντες, αλλά και πολλούς νέους άνδρες και γυναίκες στα καλύτερα χρόνια τους. Μερικές συμφορήσεις προκαλούν καθολική άχρηστευση, αλλά υπάρχουν και χιλιάδες «μικροσυμφορήσεις», που φέρουν σχετικά μικρές μειώσεις σε διάφορες ικανότητες, όπως ή μνήμη, ή κρίση, ή όμιλία κλπ. "Αλλά άκείνη και στην περίπτωση σοβαρής παραλύσεως ή διαταραχής των κανονικών λειτουργιών του οργανισμού υπάρχουν έλπιδες βελτίωσης. "Αν ή έλάβση δεν είναι μεγάλη, ή βελτίωση έρχεται αυτόματως και είναι δυνατόν να προωθηθή με διάφορα μέσα, όπως οι ασκήσεις, οι διαθερμίες κλπ. Στις περιπτώσεις προσβολών των διανοητικών ικανοτήτων, ή επίσημη έχει μερικές φορές να παρουσιάση θαύματα. "Ατομα που έχασαν την όμιλία τους ξαναμιλούν σε ένα μήνα. Στον ίδιο χρόνο μπορούν να θεραπευθούν παρόλτα μέλη. "Όσο για την πρόληψη, ισχύουν τα ίδια που έχουν λεχθή για την καρδιά.

ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΑΠΟ ΤΩΡΑ

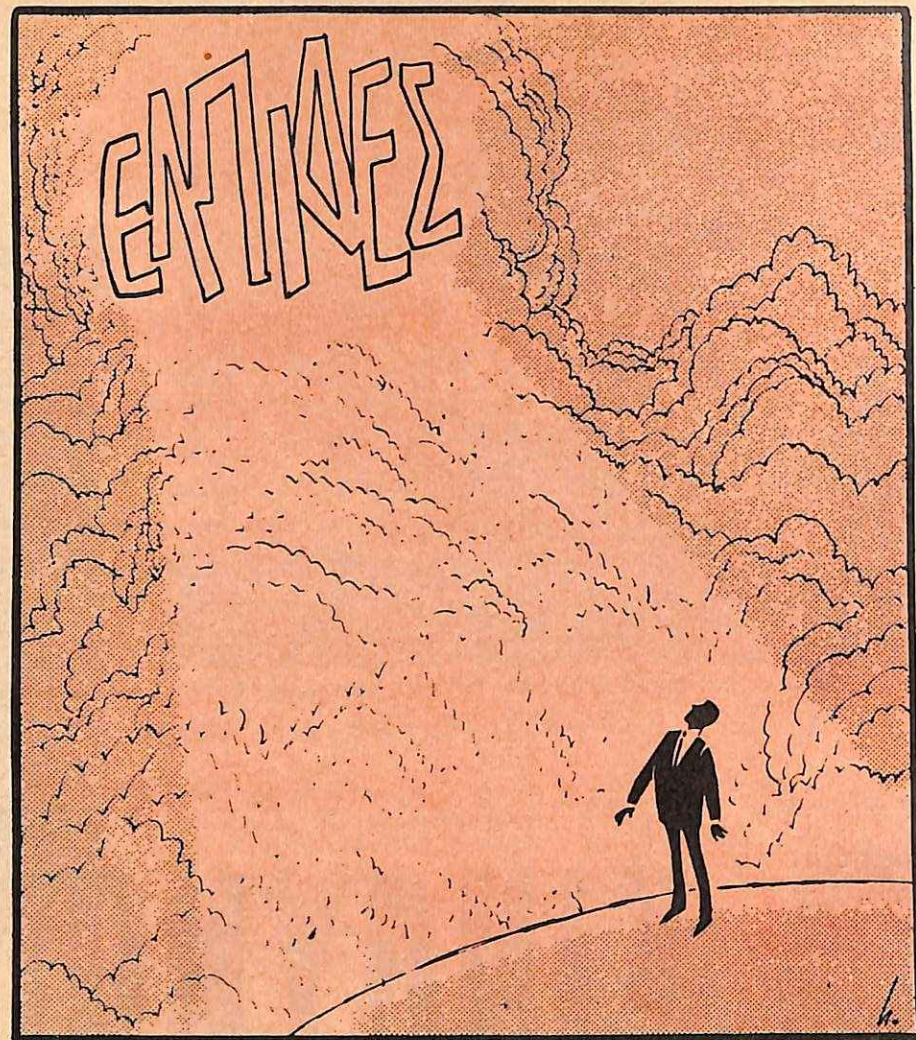
Το σκούρισμα των όσθριων έρχεται σιγά - σιγά. Οι κέκινες σημασιούλες του κινδύνου άρχίζουν να κυματίζουν όταν ο άνθρωπος βρίσκεται στα 25 - 30 και είναι ασιέδοξος και δέβαιος πως έχει άκείνη άφθονα χρόνια να ξεδέψη, να σπαταλήση και να χαρή. "Άλλες προεδοποιήσεις έρχονται στα 50 - 60, όταν ή ζωή είναι άκείνη εύχρηστη, όταν υπάρχουν καρποί κόπων για να απολαύσωμε, όταν άπαιούν άκόμη να γίνουν άρκετά.

Ο γνωστός "Αμερικανός καρδιολόγος δρ Ντάντλν Χουάιτ διαιρεί την ζωή του ανθρώπου σε πέντε περιόδους.

Στην πρώτη, από την γέννηση ως τα 20, οι κυριότεροι κίνδυνοι ζωής είναι τα δυστυχήματα και τα δηλητήρια.

Η δεύτερη, από 20 - 40, είναι ή κρίσιμη περίοδος για άσφοιμητους άνδρες, που φαίνονται γεροί και όμως άρχίζουν να παθαίνουν από αθηροσκληρώση. Ο μέσος άνθρωπος, στις πολιτισμένες χώρες, άρχίζει από τα 25 να μην άσκηται σωματικά, ενώ στην εργασία του μεγαλώνει ή νευρική υπερένταση.

Στην τρίτη περίοδο, από 40 - 60, άρχίζουν να φαίνονται οι δυσάρεστες συνέπειες των νοσούντων παραγόντων, που έχουν συσσωρευθή κατά την προηγούμενη περίοδο. "Υπάρχει, όμως, το



αντίδοτο και, όπως αναφέρει ο δρ Χουάιτ, «ότι θα κάνωμε από τα 40 ως τα 60, θα είναι αποφασιστικό για ό,τι θα μας συμβή στις επόμενες δύο περιόδους, από 60 - 80 και από 80 ως το τέλος.

Οι νέοι δεν είναι άποσβλητοι από καρδιακές προσβολές. Στα 25 οι αρτηρίες έχουν κιόλας κατακαθίσματα χοληστερόλης και λιπών. Το έμφραγμα της στεφανιαίας είναι υπεύθυνο για τα 8% περίπου των θανάτων "Αμερικανών σε ηλικία 25 - 34 ετών. Και σχεδόν το ένα τέταρτο των ατόμων που παθαίνουν από καρδιά στην ηλικία αυτή, πεθαίνουν μεταξύ 35 και 44.

Η πρώτη επικίνδυνη περίοδος είναι όταν φθάση στο τέλος της ή ανάπτυξη και έκτοτε οι άνάγκες τροφής είναι μικρότερες, το άτομο έξακολουθεί να τρώη πολύ από συνήθεια. Μετά το σχολείο, πολλοί νέοι παύουν τα σπόρ και πολύ λίγοι επιδίδονται σε εργασίες που τους καταπονούν σωματικά. Στην ίδια ηλικία άρχίζει και το κάπνισμα. "Έτσι έχουμε εκατομμύρια νέους ανθρώπους που τρώγουν και καπνίζουν πολύ και άσκούνται λίγο.

Ο γάμος επικίνδυνη καμπή

Ο δεύτερος μεγάλος κίνδυνος έρχεται μαζί με τον γάμο, όταν πολλοί νέοι άρχίζουν να καλοτρώγουν και έπειδή δεν έχουν καιρό ή χρήματα, παύουν την τακτική σωματική άσκηση.

Πολλοί νέοι άρχίζουν να παχαίνουν στα 20 - 30. Οι μισοί "Αμερικανοί άνδρες είναι στα τριάντα τους πέντε κιλά παχύτεροι από το κανονικό. Τα 25% των νέων είναι κατά 20% παχύτεροι από όσο πρέπει, όταν πηγαίνουν για πρώτη φορά να ψηφίσουν. Και έπειδή, παρά το πάχος, τα χρόνια αυτά είναι χρόνια υγείας, κανείς δεν σκέφτεται να ξεετασθή για να μάθη μήπως πάσχει από πίεση, από χοληστερόλη ή από διαβήτη.

Για όσους δεν έχουν ζήσει σύμφωνα με τους κανόνες της υγιεινής, ή ηλικία των 40 - 50 ετών είναι περίοδος πολύ μεγαλύτερων κινδύνων από καρδιακές προσβολές. "Ένας τέτοιος κίνδυνος είναι ή έγκαρτέωση στην ιδέα ότι άργα ή γρήγο-

ρα θα έρθη ή καρδιακή προσβολή από κληρονομική προδιάθεση.

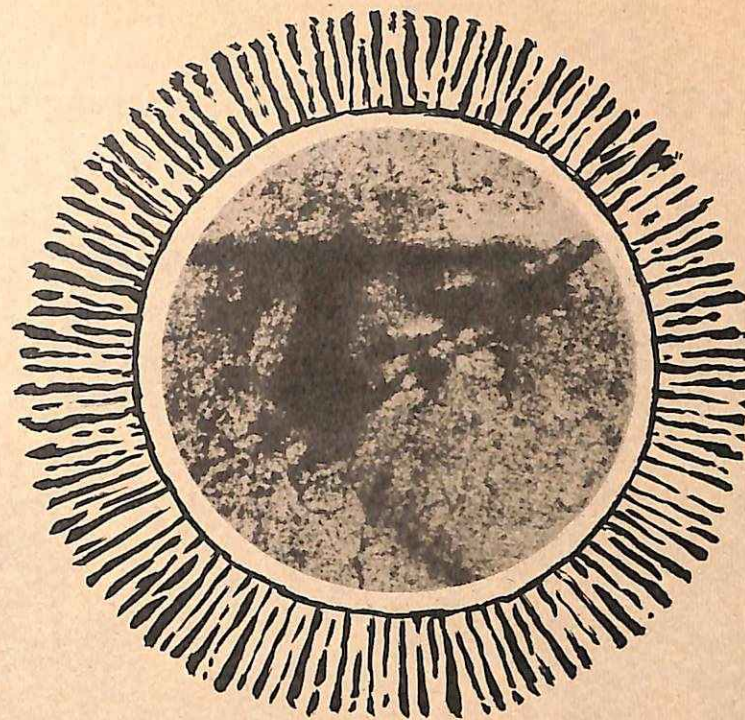
Η αντίληψη αυτή είναι καταστρεπτική. Μπορεί να έχωμε κληρονομήσει κάποια προδιάθεση για πίεση, χοληστερόλη ή διαβήτη. Το τί θα συμβή όμως εξαρτάται μόνο από το εάν θα έπιτρέψωμε στην άπλη αυτή προδιάθεση να εξέλιχθή σε πραγματικό παρόντα κίνδυνο.

Η υγεία του μεσήλικος

Στην τρίτη περίοδο της ζωής, παρατηρεί ο δρ Χουάιτ, άρχίζει να εκδηλώνεται με συμπτώματα ή με αίφνιδιους θανάτους ή άρρώστια που έχει συσσωρευθή στην προηγούμενη περίοδο. Η γενική υγιεινή κατάσταση του ατόμου σ' αυτή την ηλικία εξαρτάται πολύ από το τί έκανε όταν ήταν 20 - 40.

Ο δρ Χουάιτ άποδίδει μεγάλη σημασία στην προσπάθεια των μεσήλικων για την διατήρηση της υγείας τους. Ο μεσήλις μπορεί να τρώη καλά, άρκεϊ να προσέχη τα λίπη, την χοληστερόλη και τις θερμίδες, ώστε να μην παχαίνει. Μπορεί να άσκήται σωματικά και να διατηρή το αίσθημα ότι είναι νέος, εύκιντος, γερός. "Αλλά φυσικά πρέπει να άποφεύγη τις άπότομες και μεγάλες μεταβολές συνθηκών.

«Πολλοί, γράφει ο δρ Χουάιτ, φαίνεται να είναι ικανοποιημένοι με την παρόλογη αντίληψη ότι οι μεσήλικες πρέπει να άποφεύγουν τους κόπους, σωματικούς ή πνευματικούς, να προσέχουν στην παρομική τους κίνηση, να μην άνεδαίνουν μιά σκόλα». "Αλλά αυτή ή πρόωρη άποστρατεία, ή υπερβολικά συντομευμένη έβδομάδα εργασίας και γενικά ή πολύ άναπαυτική ζωή, μπορεί στο τέλος να ξεσπάση στις αρτηρίες. "Αντίθετα, υπάρχουν άνθρωποι, σε όλα τα κοινωνικά στρώματα, που δεν το θεωρούν για τίποτε να συνεχίζουν στα 70 να κολλιμπεύν, να σκορφαλώνουν στα βουνά, να κάνουν περιπάτους, πολλά χιλιόμετρα κάθε μέρα. Αυτοί είναι οι άνθρωποι που έα ζήσουν ως το τέλος χωρίς τον φόβο της καρδιάς τους και που θα είναι υγιέστεροι πνευματικά από κείνους που κάθονται στην πελυθόνα τους περιμένοντας το τέλος της άποστρατείας τους. ■■■



Ίδανική
καλοκαιριότητα
απόλαυσις

"Γνώμη" 11/8/64

ΟΥΖΟ
ΜΕΤΑΞΑ

**"Ενα νέο πρόσωπο στον ελληνικό κινηματογράφο
"Ενα νέο άστέρι με ακτινοβολία - η ΕΛΕΝΑ ΜΑΝΟΥ**



Επίσημη συμμετοχή έφέτος στο κινηματογραφικό Φεστιβάλ της Βενετίας, το σοβαρότερο ίσως του κόσμου. Μια άγνωστη ταινία — άγνωστη γιατί καμιά διαφήμιση ή προσπάθεια διαφημίσεως δεν έγινε ως σήμερα γύρω από την παραγωγή, το γύρισμα, το τέλος της — θ' αντιπροσωπεύσει επισήμως την Ελλάδα. Ο τίτλος της είναι «Μονεμβάσια» και οι πρωταγωνιστές της δυο πολύ ωραία παιδιά, ο Άλκης Γιαννακάς και η Έλενα Μάνου. Σκηνοθέτης, ο Γ. Σαής και παραγωγός η Άσπα Σωτήρχου.

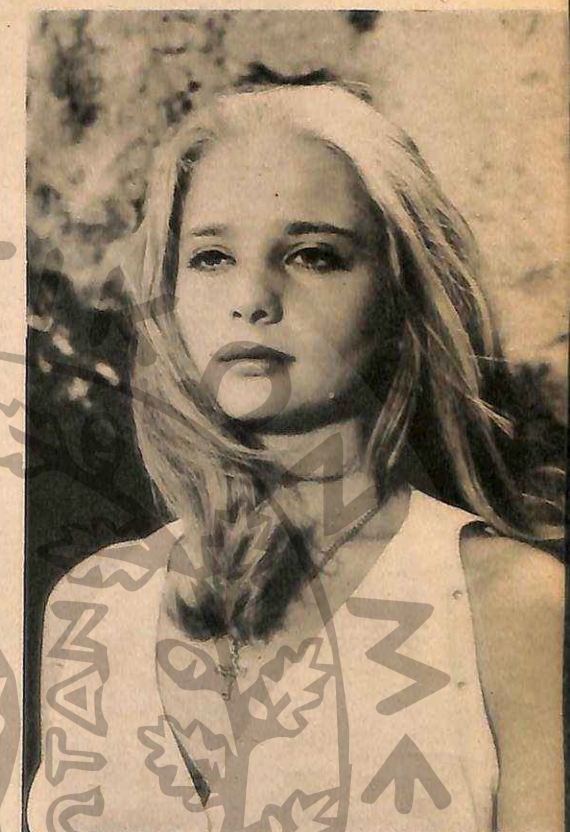
ΓΕΝΝΗΜΕΝΗ ΧΘΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΘΟΝΗ

Γνωρίζει ΣΗΜΕΡΑ την επιτυχία χωρίς να διαφέρεται για το ΑΥΡΙΟ

← ΜΙΑ άγρια έρωτική στιγμή. Ο διεφθαρμένος νέος (Άλκης Γιαννακάς) και η νεράιδα του δουνού (Έλενα Μάνου), σε μια σκηνή της «Μονεμβάσιας», που θ' αντιπροσωπεύσει την Ελλάδα στο Φεστιβάλ Βενετίας.



Η Έλενα Μάνου είναι σήμερα δεκαοχτώ χρόνων και μιλά από τις ωραιότερες κοπέλλες της Αθήνας. Όταν γύριζε την «Μονεμβάσια» ήταν μόλις δεκαέξι και αντιμετώπισε, γι' αυτή της την πρώτη κινηματογραφική εμφάνιση, την μηρυν των πολύ αυστηρών γονέων της. Κόρη του αρχιτέκτονος κ. Σπύρου Σιάτκου και της κ. Μαίρης Ίωαννίδου, η Έλενα δέχτηκε να ενσαρκώσει την νεράιδα της Μονεμβασίας, αλλά απαγορεύθηκε, μετά από την πρώτη αυτή ταινία της, τον κινηματογράφο, ίσως για πάντα. Πρόκειται να παντρευτεί τον κ. Κοτσαμάνη και, εν τω μεταξύ, σπουδάζει μαζί του ξενοδοχειακές επιστήμες στην Λωζάννη. Δεν ξεχνάει τις ωραίες μέρες που πέρασε στον ρομαντικό θράχο της Πελοποννήσου, αλλά υποστηρίζει — και οι πράξεις της το αποδεικνύουν



— ότι η κινηματογραφική αυτή δεν την τοίμπησε. Προτίμησε την καρδιά της ξενοδόχου, ιδίως υάλισσα εφ' όσον συνδυάζεται με την καρδιά της σκηνής. Η πρώτη — και τελευταία — ταινία της φεύγει για την Μόσχα της Βενετίας. Η Έλενα Μάνου θα γίνει γνωστή στα πόδια της Γης από την μία μέρα στην άλλη. Θα μπορούσε να αντισταθεί μέχρι τέλος στο κάλεσμα της δημοσιότητας; Κανείς δεν μπορεί να δεχθεί —



ΒΙΑΙΟΣ, ΩΜΟΣ Ο ΝΙΚΟΣ (ΑΛΚΗΣ ΓΙΑΝΝΑΚΑΣ) ΖΗ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΠΙΣΤΕΥΗ ΣΕ ΚΑΝΕΝΑ ΙΔΕΩΔΕΣ

Μια ταινία αγνώπτων με γνωστό προορισμό



Η ΑΩΡΑΙΑ ΝΕΑ (Α. ΛΑΔΙΚΟΥ) ΘΑ ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΗΝ ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΤΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΝΙΚΟ

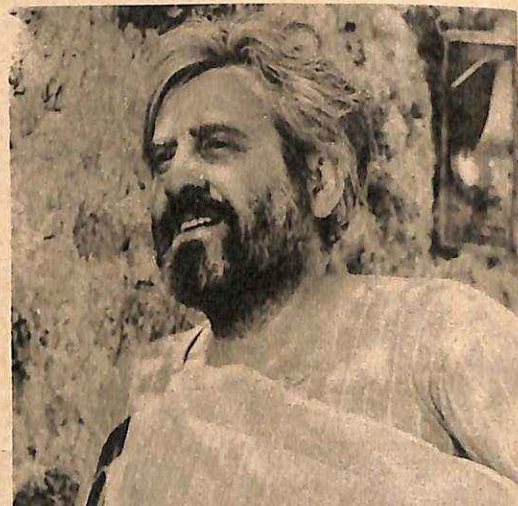
Κανείς μας δεν έχει δει ακόμη την «Μονεμβάσια», την ταινία που θα εκπροσωπήσει την ελληνική παραγωγή τον ερχόμενο μήνα στην Βενετία. Το μόνο που μπορούμε να δώσουμε αυτή την στιγμή είναι πληροφοριακά στοιχεία για την περιέργη αυτή ταινία, που κανείς δεν γνωρίζει και που γυρίστηκε από σκηνοθέτη που παρουσιάζεται για πρώτη φορά, με πρωταγωνίστρια άλλο τόσο αγνώστη.

Την παραγωγή, επίσης, την έχει κάνει μια κυρία που έχει μόνον εργασθεί στον κινηματογράφο — από το 1956 είναι «production manager» σε όλες τις μεγάλες ξένες ταινίες που γυρίστηκαν στην Ελλάδα, από τα «Κανόνια του Ναβαρόνε» μέχρι τον «Λέοντα της Σπάρτης», αλλά που δεν είχε αποφασίσει, πριν από την «Μονεμβάσια», να διακινδυνεύσει δικιά της κεφάλαια σε ταινία. Η Κασπα Σωτήρχου — ψηλή, κομψή, ώραιότατη — θα φέρει ασφαλώς πολλούς φωτορεπόρτερς στην Βενετία σε δύσκολη θέση — τόσο μοιάζει με στάρ και όχι με επιχειρηματία.

Το σενάριο

Την ταινία την γύρισε με σκηνοθέτη τον Γιώργο Σαρή, έναν από τους λίγους Έλληνες που έχουν σπουδάσει ειδικά κινηματογράφο, όπως άλλοι σπουδάζουν νομικά. Δηλαδή, τέσσερα ελόκληρα χρόνια στο πανεπιστήμιο UCLA της Καλιφόρνιας και, κατόπιν, δουλειά στην αμερικανική τηλεόραση.

Το σενάριο της «Μονεμβάσιας» το έχει γράψει ο ίδιος. Είναι η ιστορία ενός νέου της εποχής μας, πολύ τολμηρού, πολύ ωραίου, χωρίς πολλές ήθικες αρχές. Όλα, εκ συμπτώσεως, πάνε άσχημα. Χρειάζεται χρήματα και δεν ενδιαφέρεται και πολύ με ποιο τρόπο θα τα αποκτήσει. Είναι ά-



Ο ΜΙΝΩΣ ΑΡΓΥΡΑΚΗΣ Σ' ΕΝΑ ΚΕΦΑΤΟ ΡΟΛΟ

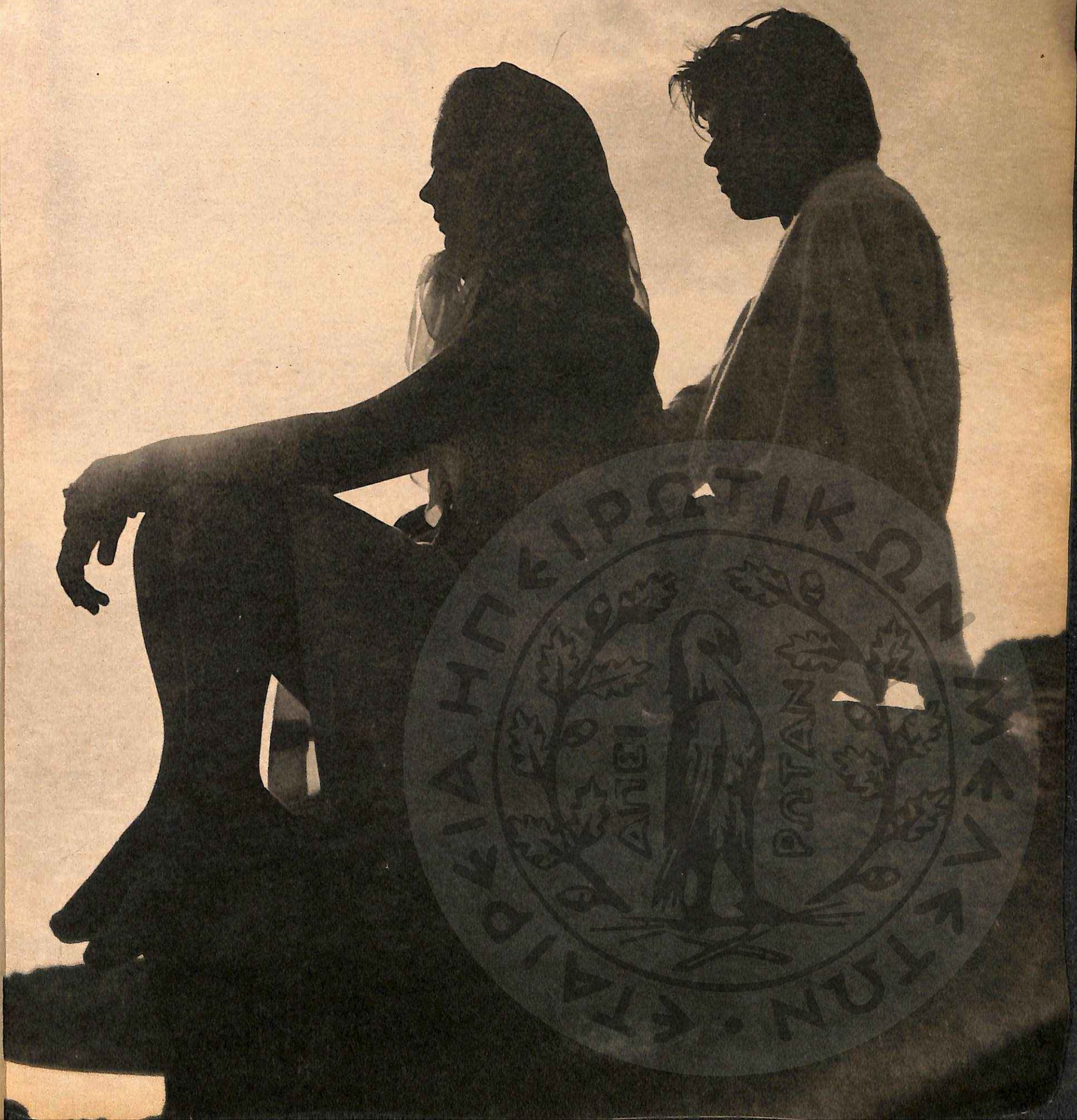
εύθυνος και έτοιμος για όλα. Ακόμη και για να σκοτώσει μια κοπέλλα που δεν έχει δει ποτέ του (για λογαριασμό ενός γενναϊόδαρου αγνώστου).

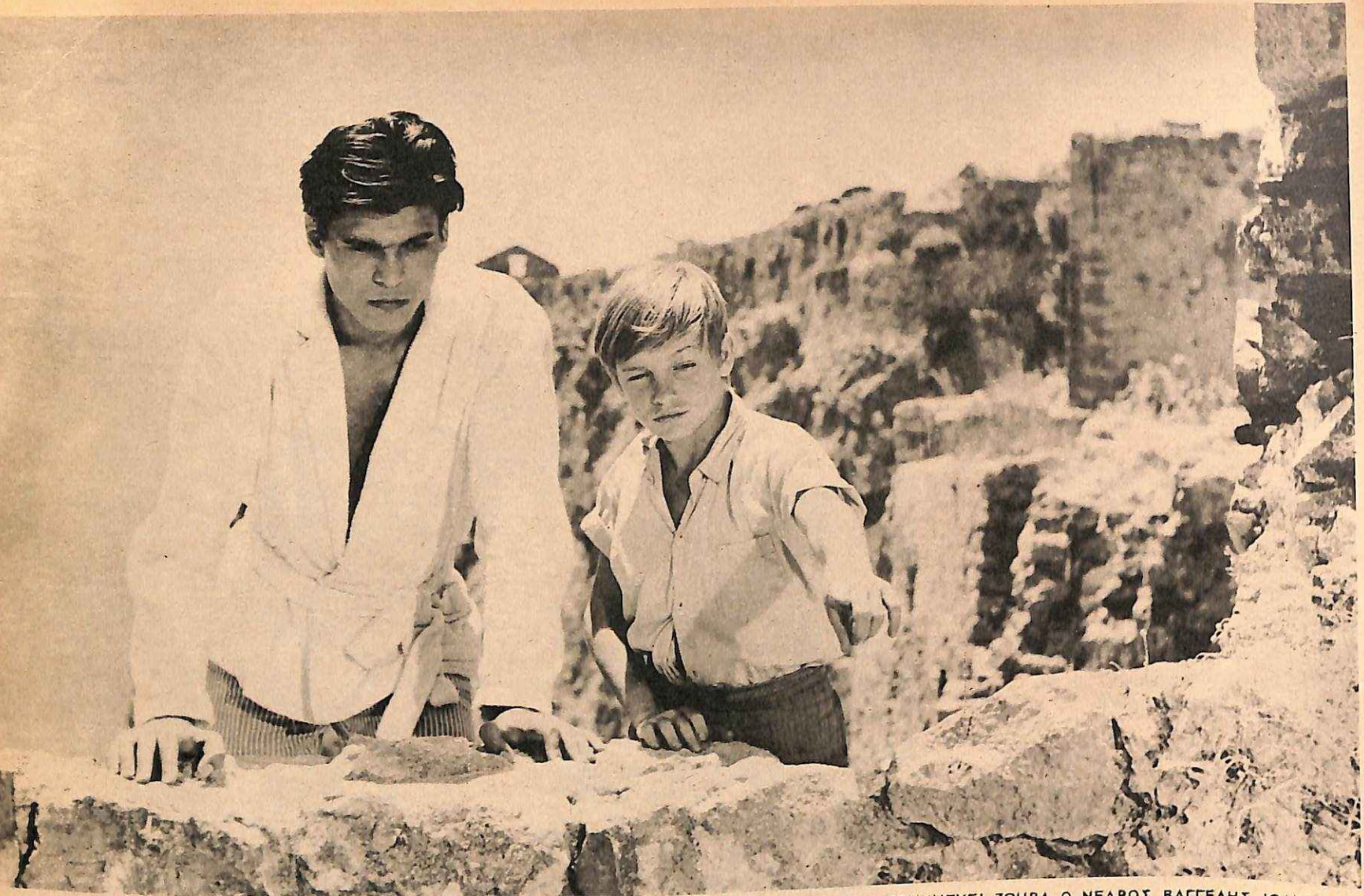
Για την κοπέλλα αυτή, που έπρεπε να είναι νέα, ξανθή, αιθέρεια, ένα όνειρο που έγινε αλήθεια, ο Γιώργος Σαρή και η Κασπα Σωτήρχου έψαξαν παντού. Σε διάφορα κέντρα, σχολεία, μπάρ και πλατείες, παραφύλαγαν όποια όμορφη κοπέλλα περνούσε, ενώ συγχρόνως γνωστοί και φίλοι επιδίωκαν στην ίδια εξερεύνηση, ο κάθε ένας στην «πίστα» του. Τότε μόνον, ομολογεί ο Γιώργος Σαρή, κατάλαβε πόσο δύσκολο είναι να δρής μια όμορφη κοπέλλα.

—Μα η νέα γενιά έχει δικαιολογημένα καλή φήμη! Δεν είναι πολλές οι όμορφες;

Ο κ. Σαρή δεν συμφωνεί. Άλλη είναι η όμορφη στο πρόσωπο, άλλη στο σώμα, άλλη...

ΟΙ ΔΥΟ νέοι, έπειτα από την σκληρή δοκιμασία που τους έπεφύλασσε η μοίρα κι αφού υποχρεώθηκαν να φτάσουν ως τα άκρα, θα βρουν στο ηλιοδοσίλεμα την πίστη σε μια νέα ζωή





Ο ΝΙΚΟΣ ΒΡΙΣΚΕΙ ΣΥΝΤΡΟΦΟ ΚΑΙ ΒΟΗΘΟ ΤΟΝ ΜΙΚΡΟ ΟΔΗΓΟ ΤΟΥ ΚΑΣΤΡΟΥ, ΠΟΥ ΤΟΝ ΕΡΜΗΝΕΥΕΙ ΖΩΗΡΑ Ο ΝΕΑΡΟΣ ΒΑΓΓΕΛΗΣ ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ

Επιδίωξη τών δημιουργών, ή εύπρεπής συμμετοχή στίς Φεστιβάλ τής Βενετίας

Δύσκολο είναι νά βρής την καλλονή πού είναι συγχρόνως κυρία, πού μπορεί νά περπατήσει, νά μιλήσει, νά κινηθή μέ χαρά.

Τήν Λένα Μάνου —κόρη του αρχιτέκτονος Σπύρου Σταΐκου— την ανακάλυψαν στίς χαλαροπλάστες «Καρίσσιμο». Ήταν τέλεια. Δέν είχε όμως τό κινηματογραφικό «ψώνιο» —όπως τό αποδεικνύει σήμερα, πού απαντιέται τελειωτικά τήν καρριέρα της— και δέν ήθελε νά δυσχεραστή τόν πατέρα της. Γι' αυτό και διάλεξε τό ψευδώνυμο Μάνου.

Οί άνωμαλίες

Η ταινία γυρίστηκε, σέ άσπρο και μαύρο, κατά τά τρία της τέταρτα επί τόπου στήν Μονεμβάσια και ή υπόλοιπη στήν Αθήνα. Γυρίστηκε πέρυσι τέτοιοι καιρό, αλλά οί πρωτεργάτες της, ή παραγωγός και ή σκηνοθέτης, είχαν συμβόλαια μέ τόν Ντίσεϋ για τά «Φεγγαρογίμναστα» και άναγκάστηκαν νά τήν διακόψουν για λίγον καιρό. Η άνωμαλία αύτή έφερε και άνωμαλίες στήν φωτογράφιση. Τό πρώτο μέρος έχει γίνει μέ διευθυντή φωτογραφίας τόν Δίμο Σακελλαρίου και τό δεύτερο μέ τόν Ντίνο Κατσουρίδη.

—Και ή Γιαννάκης;

—Ο Άλκης είχε ήδη τελειώσει τόν «Ντελικανή», τόν όποίο όμως δέν είχαμε δει, άπαντά ή Κα Μιχαλακοπούλου. Μας τόν σύστησαν όμως όταν έμαθαν ότι ζητούσαμε έναν νέο πολύ ώραιο, πολύ ψηλό.

Ο Γιώργος Σαρής εργάστηκε μαζί του δύο μήνες, πόν άσχίστη τό γύρισμα. Όχι μαθαίνοντας του τόν οδόν, αλλά, κατά τό άμερικανικό σύστημα, φιλώντας του για νά τόν βοηθήσει πρώτα ψυχολογικά — νά λυθεί.

Στήν ταινία συμμετέχουν επίσης ή Άλεξάνδρα Λαδικού, ή Γιώργος Φουρνιάδης και —στήν πρώτη κινηματογραφική του εμφάνιση— ένας πολύ γνωστός και αγαπητός Έλληνας ζωγράφος και λογοτέχνης, ή Μίνως Άργυράκης. Στόν ρόλο του μικρού οδηγού παίζει ή συμπαθέστατος Βαγγέλης Ίωαννίδης.

Η μουσική επένδυση τής ταινίας όφείλεται στόν Νίκο Μαμαγκάκη, ή όποιος έγραψε γι' αύτή και δύο τραγούδια, μία «μπόσα νόβα» και τό «Μονεμβάσια», από τό όποιο παίρνει τόν τίτλο τής ή ταινία.

Τά τραγούδια του Νίκου Μαμαγκάκη τά αποδίδει ή Νέλλη Μάνου. Συννομιμία μέ τήν πρωταγωνίστρια, σύμπτωση περίεργη, πού προσκάλεσε μία μικρή σύγχυση στά «καορέ» τών τίτλων.

Τέλος, άλλη μία ενδιαφέρουσα λεπτομέρεια: Τά σκίτσα τών αρχικών τίτλων έχουν γίνει από τόν Μίνω Άργυράκη. Σέ ελάχιστο χρονικό διάστημα, ή εκλεκτός ζωγράφος τά άσχισε και τά τελείωσε. Εύτυχώς, μόλις, πού δέν είχε περισσότερο καιρό στήν διάθεσή του, σκεφθήκαμε όλοι. Γιατί —παλιά μανία του—, άν δέν τόν στατήση κανείς έγκαίρως, είναι ίκανός νά καταστρέψει όλα του τά έργα, προσπαθώντας νά τά «τελειώσει» πέρα από τό αληθινό τους τέλος.

Πικρές άναμνήσεις...

Δέν είναι πάντα πολύ εύχάριστο για έναν Έλληνα δημοσιογράφο νά παρενοίκεται σέ διεθνές κινηματογραφικό φεστιβάλ, στό όποιο συμμετέχει ελληνική ταινία. Τίς περισσότερες φορές ή διοργάνωση είναι κακή, τό διαφημιστικό υλικό δέν έχει φθάσει έγκαίρως, ή μετάφραση τών υπότιτλων είναι σέ άκατανόητη γλώσσα ή άπουσία-

ζει τελείως και, φυσικά, ή ίδια ή ταινία τίς περισσότερες φορές δέν έχει τίς άρετές πού επιτρέπουν στόν έν λόγω Έλληνα δημοσιογράφο νά αντιμετώπιζε μέ καθαρή καρδιά τούς άστηρίχτους συναδέλφους του από τίς άλλες χώρες.

Οί άναμνήσεις μου από παρόμοιες στιγμές είναι πικρότατες. Στήν Βενετία ξεκινούν από τόν «Δράκο» του Κούνδουρου. Τιμητική ή επιλογή τής ταινίας άνάμεσα στίς 14 καλύτερες από όλο τόν κόσμο, αλλά ή κόπια έφθασε χωρίς υπότιτλους. Ένας σπήκερ τής Ιταλικής ραδιοφωνίας συνάδευε τήν ποσολή, διαβάοντας ένα άνόητα μελοδραματικό κείμενο, τελείως άσχετο μέ τό πνεύμα του έργου. Άλλες χοονίες, πόλι, ή «Λίμνη τών πόθων», ή «Κάλπη λίρα», έλες έφθαναν μετά από τήν προσδιορισμένη ήμερα και παίζονταν εκτός συναγωνισμού. Στίς Κάννες, τό φεστιβάλ άρχισε, πούπερσι, και τό γραφείο τύπου δέν είχε ούτε μία περίληψη τής υποθέσεως του «Ούρανού», ενώ ή «Μανταλένα» έφθανε χωρίς έναν πρωταγωνιστή.

Από έφέτος τήν άνοιξη ή κατάσταση άρχίζει νά διορθώνεται. Τά «Κόκκινα φανάρια», άνεξαρτήτως καλλιτεχνικής ποιότητας κάνουν μεγαλοπρεπή εμφάνιση στίς Κάννες, από άπόψεως παρουσίας ήθοποιών, δεξιόσεων, κοκταίηλς. Στήν Βενετία δέ, τό φθινόπωρο, ή παραγωγή τής «Μονεμβάσιας» ύπόσχεται άξιοπροεπέστατη παρουσία. Ήδη είναι έτοιμα τά διαφημιστικά έντυπα, και ή κόπια, χάρις στήν γεμάτη κατανόηση στάση τών υπευθύνων, έφυγε έγκαίρως.

Για τήν καλλιτεχνική της άξία επιφυλασσόμεθα. Τήν στιγμή πού γράφεται αύτό τό σημείωμα δέν έχουμε δει άκόμη τήν ταινία. Πιστεύουμε, όμως, ότι, από τυπικής τουλάχιστον πλευράς, θά εκπροσωπηθή έπαξίως ή ελληνική παραγωγή.

ΡΟΖΙΤΑ ΣΩΚΟΥ

ΓΕΝΝΗΜΕΝΗ ΧΘΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΘΘΟΝΗ

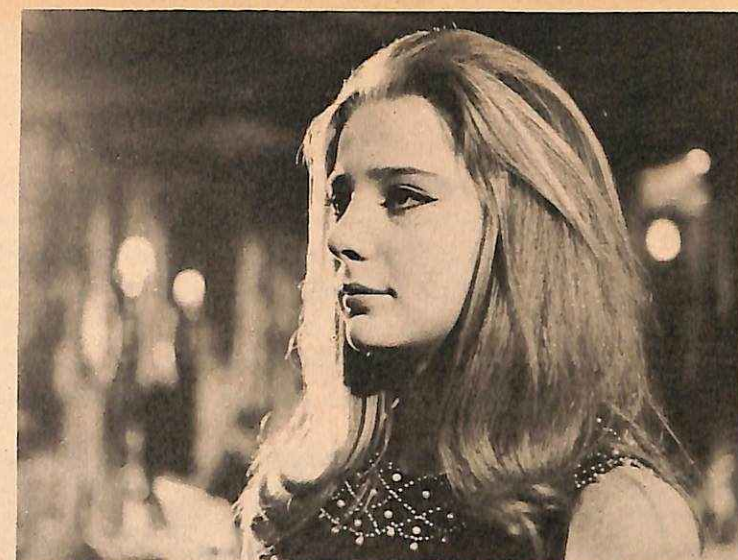
Στήν «Μονεμβάσια»

έχουν ρόλους

ή Άλεξάνδρα Λαδικού

και ή ζωγράφος

Μίνως Άργυράκης



← ΣΤΟ δραματικό φινάλε τής ταινίας. Η Έλενα Μάνου, στολισμένη, ήρεμη, δακρυσμένη — ή φυσιογνωμία τής νεράιδας του δονου προσφέρεται κινηματογραφικά. Θά τήν έκμεταλλευτή, όμως, ή είναι όριστική ή άπόφασή της νά έγκαταλείψη πιά τόν κινηματογράφο;



ΜΕ ΑΝΑΜΜΕΝΟΥΣ ΔΑΥΛΟΥΣ ΨΑΧΝΟΥΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΧΑΜΕΝΗ ΝΕΡΑΪΔΑ



ΔΡΑΜΑΤΙΚΕΣ ΣΚΗΝΕΣ ΣΤΑ ΩΡΑΙΟΤΕΡΑ ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΙΑΚΑ ΕΡΕΙΠΙΑ

ΣΤΗ ΡΙΖΑ ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟΥ ΒΡΑΧΟΥ ΤΗΣ ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑΣ, ΟΙ ΨΑΡΔΕΣ ΜΠΑΛΩΝΟΥΝ ΤΑ ΔΙΚΤΥΑ ΤΟΥΣ. Ο ΝΙΚΟΣ ΜΕ ΤΗΝ ΒΑΡΚΑ ΠΛΗΣΙΑΖΕΙ



Ο ύδεις, ούδεμία εξήγηση έδωσε για ποιό λόγο περιεκόπη ή σκηνή. Καί ήταν πράγματι μιά από τις ωραιότερες σκηνές της «Έβδομης Αύγης», μιās ταινίας των 'Ηνωμένων Καλλιτεχνών. Έτσι οι θεατές δέν θα δούνε τώρα την Σούζαν Γιόρκ νά κολυμπά ολόγυμνη. 'Η Σούζαν, πού παίζει τόν ρόλο τής Καντάνς, κόρης ένός 'Αγγλου έγκατεστημένου στην Μαλαϊκή, έπειδή στό σημείο εκείνο τής ύδρογείου τó κλίμα πού έπικρατεί είναι τó τροπικό, άποφασίζει νά δροσιστή ως Εύα. Καί —σύμπτωση έκπληκτική!— την στιγμή εκείνη εμφανίζεται ό Ουίλλιαμ Χόλντεν, πού στην ταινία καλείται Φέρρις καί είναι 'Αμερικανός μηχανικός.



ΤΟ ΧΑΡΙΤΩΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΗΣ ΣΟΥΖΑΝ ΓΙΟΡΚ ΜΕ ΠΑΙΔΙΚΗ ΑΦΕΛΕΙΑ ΓΥΡΙΖΕΙ, ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΗ ΠΩΣ ΕΧΕΙ ΘΦΑΣΕΙ ΚΑΠΟΙΟΣ ΠΑΡΕΙΣΑΚΤΟΣ

**ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΚΗΝΗ
ΔΕΝ ΘΑ ΤΗ ΔΗΤΕ
ΣΤΗΝ ΤΑΙΝΙΑ!**

ΟΙ ΘΕΑΤΑΙ ΤΗΣ «ΕΒΔΟΜΗΣ ΑΥΓΗΣ» ΔΕΝ ΘΑ ΔΟΥΝ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΣΚΗΝΗ



ΠΡΑΓΜΑΤΙ ΣΥΝΑΡΠΑΣΤΙΚΑ ΣΤΙΓΜΙΟΤΥΠΑ



ΕΙΧΕ Η ΩΡΑΙΑ ΣΚΗΝΗ ΤΟΥ ΜΠΑΝΙΟΥ ΠΟΥ



ΑΝΕΞΗΓΗΤΑ ΠΕΡΙΕΚΟΠΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΑΙΝΙΑ



ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΑ Ο ΦΑΚΟΣ ΑΠΟΣΥΡΟΤΑΝ ΣΕ ΚΑΠΟΙΑ ΣΧΕΤΙΚΗ ΑΠΟΣΤΑΣΗ, ΟΠΟΤΕ

...Η ΣΟΥΖΑΝ ΗΤΑΝ ΥΠΟΧΡΕΩΜΕΝΗ ΝΑ ΚΑΝΗ ΤΙΣ ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΙΚΕΣ ΕΜΦΑΝΙΣΕΙΣ

Η «Έβδομη Αύγη» παρουσιάζει τόν σκληρό αγώνα κατά των κομμουνιστών επαναστατών τής Μαλαϊκής καί είναι ή πρώτη ταινία έπειτα άπ' τó περίφημο καί πολυβραβευμένο «Τόμ Τζόουνς» (ε'Επιχείρησις κρεβατοκάμαρας εϊς τά καθ' ήμάς), όπου εμφανίζεται ή Σούζαν Γιόρκ. 'Η χαριτωμένη 'Αγγλίδα ήθοποιός είναι σήμερα είκοσιδύο χρόνων καί έχει γαλάζια μάτια καί ξανθά μαλλιά. Έπανελημμένα την έχουν χαρακτηρίσει σαν την προσωπικότητα μέ την «φευγαλέα θηλυκότητα τής γυναίκας-παιδιού». Πιθανόν στην περικοπέισα σκηνή ή «φευγαλέα θηλυκότης» της ν' αναδεικνύεται περισσότερο άπό κάθε άλλη φορά. ■■■



ΜΙΑ ΝΕΑ ΜΟΥΣΙΚΗ ΕΝΘΟΥΣΙΑΖΕΙ ΤΩΡΑ ΤΟΥΣ ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΥΣ



Από τις κατασκηνώσεις των κολλεγίων ως την τελευταία καφετερία που συγκεντρώνει ανηλίκους, οι νεαροί Άμερικανοί στρέφονται με όλοένα μεγαλύτερο πάθος προς την λαϊκή μουσική. Μια τέχνη αυτοδίδακτη και αυτοφυής που έχει να κάνει τίμια και ειλικρινά με πράγματα βασικά, όπως ο έρωτας, το μίσος, η γέννηση, ο θάνατος, η δουλειά, γνωρίζει τώρα πρωτοφανή ανάπτυξη απ' άκρη σ' άκρη της απέραντης χώρας. Άλλα γιατί σ' αρέσει η λαϊκή μουσική; Είναι το πρώτο εύλογο ερώτημα. «Επειδή είναι τίμια», αποκρίνεται ένας νεαρός σπουδαστής του Χάρβαρντ. «Επειδή ένα λαϊκό τραγούδι λέει την αλήθεια, λέει αληθινές ιστορίες από την πραγματική ζωή και δεν μασάει τα λόγια του. Τα έμπορικά τραγούδια, οι μεγάλες εφημέριες επιτυχίες, δεν μπορεί να είναι τίμια — τα λογοκρίνουν εκείνοι που ελέγχουν την κοινωνία και επιβάλλουν τους κανόνες της». Σωστή ή όχι είναι αυτή μια εξήγηση που θα την άκουση κανείς από πολλούς Άμερικανούς νέους και που ερμηνεύει πειστικά το παράξενο φαινόμενο της όλοένα μεγαλύτερης γοητείας που ασκεί η αυτοδίδακτη αυτή τέχνη — η λαϊκή μουσική...

ΣΤΟΝ άνοιχτο όρίζοντα, κοντά σε ένα αγρόκτημα του Τέννεσι, ο Μπιλ Μανρόε και το συγκρότημά του τραγουδούν αυτοσχεδιάζοντας το πάθος της ζωής



→ Η ΤΖΟΑΝ ΜΠΕΖ με το κόρο της, στο Κολέγιο Στίλλμαν. 'Η Μπέζ αρνείται να τραγουδήσει σε σχολεία λευκών, ιδίως σε όσα δεν δέχονται νέγρους μαθητές. Οι λευκοί πηγαίνουν να την ακούσουν σε σχολεία νέγρων

Η ΤΖΟΥΝΤΥ ΚΟΛΛΙΝΣ ΑΓΓΙΖΕΙ ΣΥΧΝΑ ΜΕ ΤΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΗΣ ΤΑ ΠΙΟ ΜΕΓΑΛΑ ΘΕΜΑΤΑ



Η ΤΖΟΑΝ ΜΠΕΖ ΜΕ ΤΟΝ ΣΥΝΘΕΤΗ ΜΠΟΜΠ ΝΤΑ-Ι ΛΑΝ





Παλαιοί, λαϊνοί τραγουδιστές ξαναήλθαν στο προσκήνιο



Η ΚΑΡΟΛ ΧΕΣΤΕΡ ΑΠΟ ΤΟ ΤΕΞΑΣ



← Ο ΜΙΣΣΙΣΣΙΠΠΙ Τζών Χάρτ (άνω) είχε λησμονηθεί επί 35 χρόνια. Τώρα οι νέοι των κολλεγίων (αριστερά) λατρεύουν τους αυτόσχέδιους λαϊκούς τραγουδιστές



Ο ΤΖΙΚ ΚΙΟΥΣΚΙΝ ΚΑΙ Η «ΤΖΑΓΚ ΜΠΑΝΤ» ΤΟΥ ΠΑΙΖΟΥΝ ΜΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΑΠΙΘΑΝΑ ΑΥΤΟΣΧΕΔΙΑ ΟΡΓΑΝΑ

Το φαινόμενο συνίσταται στο ότι οι νεαροί Άμερικανοί των πόλεων ανέκαλυσαν ξανά κάτι που υπήρξε βασικά ένα γνώρισμα της υπαίθρου. Τραγουδία για τον έρωτα και τον θάνατο, για το μίσος και την δουλειά, που γεννήθηκαν στα χωράφια και στα λειβάδια, ξαναζωντανεύουν τώρα στο στόμα των σημερινών νεαρών κατοίκων των μεγαλοπόλεων.

Στην νέα της μορφή, η άστική λαϊκή μουσική επηρέασε και τους δημοφιλείς τραγουδιστές της ημέρας. Πολλά το Τοίκο Κίνγκστον και κατόπιν οι Πήτερ, Πάολ και Μαίρι περιέλαβαν στο ρεπερτόριό τους λαϊκά τραγούδια. Παράλληλα, η αναβίωση αυτή είχε σαν αποτέλεσμα να ξαναέρθουν στο προσκήνιο λαϊκοί καλλιτέχνες, όπως οι Ντόκ Γουάτσον, Μισσισσίππι Τζών Χάρτ, Λάιτιν Χόπκινς και Τζών Λη Χούκερ.

Είναι τόσο πολύπλευρη η λαϊκή μουσική, ώστε οι θιασώτες της συνεχώς διαφωνούν ως προς την κατάταξή της και την αυθεντικότητά της. Ή κατάταξη, πάντως, περιλαμβάνει και το μπουλγκράς, μία περίπλοκη φόρμα, που προέρχεται από την παλιά μουσική των ορεσίβιων, με μπάντζο, κιθάρα και μαντολίνο.

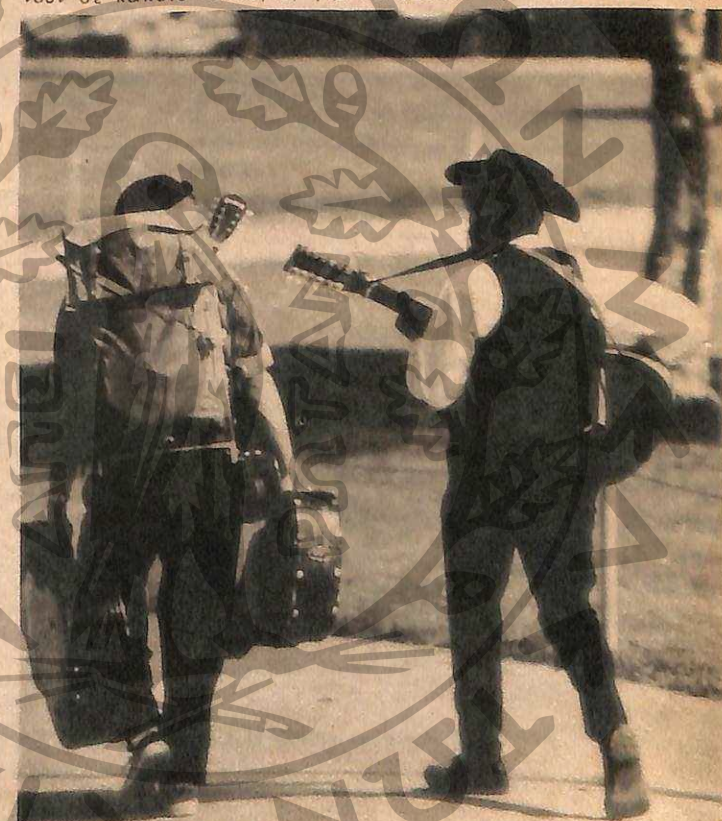
«Τζάγκ - Μπάντ» και άλλα τινά

Άλλη φόρμα είναι το τζάγκ μπάντ, μία πρόσφατη άστική αναβίωση των νέγρικών συγκροτημάτων του 1920-30, που αυτόσχεδίαζαν με φουσαρμόνικες, τσατσόρες, κανάτια, πλύστορες. Το όλντ κάουντρυ ή νέγκρο μπλουζ είναι πρόπαππος των σημερινών ρυθμών, αλλά η αναβίωσή του οφείλεται σε μία σειρά λευκών τραγουδιστών, όπως ο Έρικ φόν Σμίτ, ο Ντέιβ Βαν Ρόνκ και ο Τζών Χάμμοντ ο νεότερος.

Μία θέση απροσδιόριστη κατέχουν επίσης μερικές λαϊκές τραγουδίστριες, όπως η Τζούντι Κάλλινς, η Κάρολιν Χέστερ και η Τζέαν Μπέζ. Οι τραγουδίστριες ακολουθούν κατά κανόνα την παράδοση της μπαλλάντας, που αντλεί από ξένες και αμερικανικές πηγές, αλλά τραγουδούν επίσης και άλλου είδους επιτυχίες, όπως τραγούδια διαμαρτυρίας. Αυτά τα τελευταία καταλαμβάνουν ολοένα μεγαλύτερο χώρο και προκαλούν μεγάλες συγκινήσεις, ιδίως εκείνα που έχει γράψει ο Μπόμπ Νταίλαν, επηρεασμένος από τα τραγούδια των ενοχικών συνδικάτων του Γούντ Γκούθρο και τα ριζοσπαστικά τραγούδια του Πήτε Σήγκερ.

«Ο κόσμος ζητάει περισσότερα από έναν λαϊκό τραγουδιστή, λέει η Κάρολιν Χέστερ, μία κοπέλα 26 ετών, από το Όστιν του Τέξας. Πρέπει να σταθής ψηλά και να πής όσα πιστεύεις, όσα σκέπτεσαι. Δεν αρκεί πια να τραγουδάς τα τραγούδια κάποιου άλλου. Χρειάζονται συνθέτες - να τί είναι το καινούργιο στην σημερινή λαϊκή μουσική».

ΜΕ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ τους επ' ώμου, δύο λαϊκοί τραγουδιστές φθάνουν σε κάποιο κολλέγιο, για να δώσουν την παράστασή τους





'Αστυνομικό μυθιστόρημα του ΕΝΤΟΥΑΡΝΤ ΓΚΡΗΣΣΟΝ

13

Πρέπει να επιτρέψετε στον μάρτυρα να απαντήσει.

—Σας ευχαριστώ, κύριε δικαστά. Ναι, την αγαπούσα. Με κατηγορούν έμένα, αλλά εγώ κατηγορώ την μάρτυρα. Ήθελε τα κοσμήματα, νομίζω. Γιατί δεν ψάχνετε να τα βρείτε;

Μπορούσε να δης τους δημοσιογράφους να γράφουν σαν τρελλοί, αν και δεν υποθέτω ότι μπορούσαν να φαντασθούν τη σημασία που θα είχε αυτό.

Ο Κέννον είχε γελοιοποιηθεί. Εύτυχως γι' αυτόν, ένα μέρος της αξιοπρέπειάς του σώθηκε εκείνη τη στιγμή από τον Στέιν, που είχε λάβει ένα σημείωμα και το έδινε τώρα στον προϊστάμενό του. Ο Κέννον ήταν ικανός ν' απορροφηθεί απ' αυτό. Όταν σήκωσε το κεφάλι του, το πρόσωπό του ήταν αυστηρό. «Παίζει θέατρο, σκέφτηκα...»

Βεβαιώθηκε ακόμη περισσότερο γι' αυτό, όταν η εξέταση συνεχίστηκε πάνω στις παλιές γραμμές.

—Κύριε Μόντσελν, έχετε μπροστά μας σαν ένας άνθρωπος που λέει την αλήθεια, δεν είν' έτσι;

—Μάλιστα.

—Ωστόσο, στην πρώτη κατάθεση που κάνατε στον επιθεωρητή Κέντ είπατε ένα ψέμα, δεν είν' έτσι, σχετικά με το δακτυλίδι;

—Ναι, το έξηγάσα αυτό.

—Ω, το έξηγάσα αυτό, φώναξε ο Κέννον ριχνώντας στους ένορκους ένα εκφραστικό βλέμμα. Νομίζετε πως τα ψέματά διορθώνονται τόσο εύκολα.

Αυτό δεν το ξέρω, απάντησε ο Μόντσελν με το ίδιο άταρχο χιούμορ που είχε δείξει από την αρχή.

—Γιατί δεν είπατε την αλήθεια για το δακτυλίδι;

—Φοβήθηκα.

—Φοβήθηκατε για μια απλή κλοπή, όταν είχε γίνει φόνος;

—Δεν ήταν τόσο για την κλοπή. Φοβόμουν μήπως ο κάποιος σκεπάζανε άλλα πράγματα...

Ο Κέννον άσπάζτηκε απ' αυτό.

Σε μια μικρή πόλη της Άγγλιας, σ' ένα δικηγορικό γραφείο, έμφανίζεται μια γυναίκα-οικηγόρος — η Μάριον, που τους καταπλήσσει όλους με την προσωπικότητά της, με την ψυχραιμία της και ιδίως με την φοβερή ικανότητά της να πείθει τον δικαστήν ότι μαντεύει την αλήθεια, ότι λέει την αλήθεια... Χάρη σ' αυτά τα προσόντα της κερδίζει όλες τις υποθέσεις της — πράγμα που την καθιστά στόχο του άνδρικού φθόνου...

—Επειδή είχατε στην κατοχή σας το δακτυλίδι της δολοφονημένης γυναίκας;

—Ναι.

—Αλλά το «έξηγάσατε» αυτό, φυσικά. Το πήρατε εβδομάδες πριν... μολονότι κανείς δεν σάς είδε.

—Ακριβώς.

—Πρέπει να βασιστούμε γι' αυτό στα λόγια σας μόνο, δεν είν' έτσι;

—Μάλιστα.

—Όπως ακριβώς έχετε τα λόγια σας μόνο για τις κινήσεις σας του άπογνύματος του έγκληματος;

—Υπάρχει η κυρία Τζέμς.

Ο Κέννον τον κοίταξε και μπορούσε να δης ότι η σχέση ανάμεσα σ' αυτή την μάρτυρα και τον κρατούμενο ήταν άδολα νοητή σ' αυτό το φιλόποτο μυαλό.

—Ω, ναι, υπάρχει η κυρία Τζέμς και θα φθάσουμε σ' αυτήν εν καιρώ, αλλά μιλούσα για το άπογνύμα. Πήγατε να δητε το έργο του «Ράαγιαλ»;

—Μάλιστα.

—Θυμάστε το κορίτσι που ήταν στο ταμείο. Έχειν σάς θυμόταν;

—Δεν το νομίζω, τώρα.

—Και μετά τον κινηματογράφο γυρίσατε σπίτι σας. Μήπως συναντήσατε κανένα γνωστό σας;

—Όχι.

—Δεν είχατε πει στην πρώτη κατάθεσή σας πως τον επιθεωρητή Κέντ είχατε συναντήσει έναν άνθρωπο όνυματι Μάδερε;

—Ναι.

—Ήταν ψέμα;

—Είχα μπερδέψει την ημέρα.

—Ω, είχατε μπερδευθεί, είπε ο Κέννον.

Δεν υπήρχε αμφιβολία για τον ήρωμένο απειλητικό τόνο της φωνής του. Αναστατώθηκε κάπως και κοίταξε την Μάριον, αλλά εκείνη κοιτούσε τον κατηγορούμενο — ίσως για τους ένορκους — με απόλυτη ψυχραιμία.

—Δεν είναι γεγονός ότι «μπερδέψατε» πολλά άλλα πράγματα που συνέβησαν εκείνη την ημέρα — την ώρα που γυρίσατε στο σπίτι της κυρίας Τζέμς, λόγω χάρις;

πρέπει να πάγωσε την καρδιά του δυστυχισμένου του Μόντσελν.

Άκουσα τον κύριο Κλάβ ν' ανασαίνει βαριά πίσω μου. Υποθέτω ότι περίμενα κάτι τέτοιο, γιατί δεν είχα παραδεχθεί ποτέ το άλλοθι, αλλά το πλήγμα δεν έπαψε να είναι εξουθενωτικό όταν ήρθε. Δεν μπορούσα να σκεφθώ τί θα είχαμε να πούμε ή να κάνουμε.

—Θά 'εξη γερή απόδειξη, ασφαλώς, άκουσα την Μάριον να ψιθυρίζει — ήταν η πρώτη φορά που είχε θηλήσει να πη κάτι εκείνη την ημέρα.

Την ρώτησα τί θα έκανε.

—Θά την καταπολεμήσω, φυσικά. Θά καταπολεμήσω την άποδοχή της καταθέσεως πρώτα κ' έπειτα θά καταπολεμήσω τον μάρτυρα — τον τρόπο που ενεργεί, και κοίταξε τον Μόντσελν που ή ήρεμία του ήταν ή ήρεμία ενός φοβερά θαρραλέου ή φοβερά ήλιθιου ανθρώπου.

Το πρώτο μέρος του βασανιστηρίου του τελείωνε.

Κι άρχιζε το βασανιστήριο της κυρίας Τζέμς.

Κατά ένα τρόπο, αυτό ήταν το πιο μακάβριο μέρος της δίξης. Όλοι αναρωτιόνταν αν θά καταλάβαινε τη θέση της και δεν θά ψευδομαρτυρούσε. Έδινε την εντύπωση μιας μοναχικής και παθητικής σιλουέτας. Δεν μπορούσε να χαμογελάσει πιά για τα ρολόγια της. Αλλά εκείνη ώριστηκε άδίστακτα για την ειλκρινει του άλλοθι του Μόντσελν και δεν είχα δει ποτέ μου μια τόσο συγκινητική άφοσίωση.

Όταν την εξέτασε, ο Κέννον φέρθηκε καλά μαζί της.

Αυτό είναι όλο; ρώτησε εκείνη όταν ο Κέννον είχε τελειώσει και κοίταξε γύρω της στο δικαστήριο σά να περιμένει άκνη την επίθεση για την οποία είχε χαλινοδώσει τον έαυτό της. Εκείνος της έγεννε καταφατικά, άλλ' αυτή δεν έκανε καμιά κίνηση. Θά πρέπει να είχε φαντασθεί την σκηνή πολλές φορές κ' ήταν ξαφνιασμένη από την πραγματικότητα και από κάτι παράξενο που υπήρχε στην άτυμόσφαιρα του δικαστηρίου. Προσοδία — αυτό αισθανόταν. Το δικαστήριο περίμενε κάτι κ' εκείνη δεν τους το είχε προηθεύσει. Στο βλέμμα της θά μπορούσε κανείς να διαβάσει τους φόβους της για τον Μόντσελν και τον έαυτό της και την θλιβερή μικροφιλοδοξία κάποιου που για μια στιγμή βρίσκεται στα φώτα του προσκήνιου του κόσμου.

Αυτό είναι όλο, σάς ευχαριστώ, κυρία Τζέμς, είπε ο δικαστής και καθώς εκείνη προχωρούσε για να βγεί θά άκουγε ασφαλώς τους γεμάτους έξαψη ψιθύρους που άκούστηκαν όταν ο Κέννον ξανασηκώθηκε πάλι μ' ένα σημείωμα στο χέρι του.

—Κύριε δικαστά.

—Μάλιστα, κύριε Κέννον.

—Κύριε δικαστά, καταλαβαίνω ότι δεν υπάρχουν άλλοι μάρτυρες υπερασπίσεως. (Κοίταξε την Μάριον που συγκαλύπτει.) Έν τωαιτή περιπτώσει αυτή είναι ή κατάλληλη στιγμή να ζητήσω την άδεια να καλέσω έναν μάρτυρα κατηγορίας... Εί- να ένας δηγόος ταξί, πρόσθεσε με μελετημένα αδιάφορη φωνή.

—Λοιπόν, μίς Κέρορζον; ρώτησε ο δικαστής.

—Έχετε κομμία αντίρρηση γι' αυτό;

—Εκείνη σηκώθηκε άμέσως, ενώ ο δικαστής έλεγε στους ένορκους να εγκαταλείψουν το δικαστήριο.

—Κύριε δικαστά, με όλο τον σεβασμό μου προς το δικαστήριο, έχω αντίρρηση! Είναι ασφαλώς μια στοιχειώδης άρχη ότι ή πολιτική άγωγή πρέπει να προβάλει την υπόθεση πριν κληθεί ή ύπεροδοση. Αλλά ο μάρτυς δεν είχε κληθεί. Δεν ξέ- ρουμε τί έχει να πη ή κατά πόσον είναι αξιόπιστος. Μπορεί ν' αποδείξει τα πάντα ή τίποτε. Αλλά δεν είχε κληθεί! Τώρα, σ' αυτή την ένδεκάτη ώρα, ο φίλος μου θέλει να τον παρουσιάσει. Η ύπεροδοση δεν θά έπρεπε να καταλαμβάνεται έξ άρροόπτου κατ' αυτόν τον τρόπο.

Ο Κέννον σηκώθηκε διαμαρτυρούμενος με προσβεβλημένη φωνή.

—Κύριε δικαστά, διαμαρτυρούμαι για την λέξη «έξ άρροόπτου». Υπονοεί ότι κάποια έμετάλλευση έγινε μιά δεν συμβαίνει τίποτε τέτοιο. Αυτό ο μάρτυς τώρα μόλις παρουσιάζεται — εν τού υπηδύς, δεν άφορά έμένα. Δεν είναι δικό μου το λάθος αν αυτή ή μαρτυρία ήρθε άργά. Η καθυστέρηση μπορεί να προκληθεί τα σχόλια της πολιμαθούς φίλης, αλλά δεν μεταβάλλει το γεγονός ότι έχωμε έδώ κάποιον που μπορεί να φανερώ- σι στο δικαστήριο άποκαλυπτικά πράγματα και μω φαίνεται ότι για το συμφέρον της δικαιοσύνης θά έπρεπε να του έπιτραπή να καταθέσει.

—Δεσποινίς Κέρορζον; είπε ο δικαστής.

—Κύριε δικαστά, διαμαρτυρούμαι για την λέξη «έξ άρροόπτου». Υπονοεί ότι κάποια έμετάλλευση έγινε μιά δεν συμβαίνει τίποτε τέτοιο. Αυτό ο μάρτυς τώρα μόλις παρουσιάζεται — εν τού υπηδύς, δεν άφορά έμένα. Δεν είναι δικό μου το λάθος αν αυτή ή μαρτυρία ήρθε άργά. Η καθυστέρηση μπορεί να προκληθεί τα σχόλια της πολιμαθούς φίλης, αλλά δεν μεταβάλλει το γεγονός ότι έχωμε έδώ κάποιον που μπορεί να φανερώ- σι στο δικαστήριο άποκαλυπτικά πράγματα και μω φαίνεται ότι για το συμφέρον της δικαιοσύνης θά έπρεπε να του έπιτραπή να καταθέσει.

—Δεσποινίς Κέρορζον; είπε ο δικαστής.

—Κύριε δικαστά, διαμαρτυρούμαι για την λέξη «έξ άρροόπτου». Υπονοεί ότι κάποια έμετάλλευση έγινε μιά δεν συμβαίνει τίποτε τέτοιο. Αυτό ο μάρτυς τώρα μόλις παρουσιάζεται — εν τού υπηδύς, δεν άφορά έμένα. Δεν είναι δικό μου το λάθος αν αυτή ή μαρτυρία ήρθε άργά. Η καθυστέρηση μπορεί να προκληθεί τα σχόλια της πολιμαθούς φίλης, αλλά δεν μεταβάλλει το γεγονός ότι έχωμε έδώ κάποιον που μπορεί να φανερώ- σι στο δικαστήριο άποκαλυπτικά πράγματα και μω φαίνεται ότι για το συμφέρον της δικαιοσύνης θά έπρεπε να του έπιτραπή να καταθέσει.

—Δεσποινίς Κέρορζον; είπε ο δικαστής.

—Κύριε δικαστά, διαμαρτυρούμαι για την λέξη «έξ άρροόπτου». Υπονοεί ότι κάποια έμετάλλευση έγινε μιά δεν συμβαίνει τίποτε τέτοιο. Αυτό ο μάρτυς τώρα μόλις παρουσιάζεται — εν τού υπηδύς, δεν άφορά έμένα. Δεν είναι δικό μου το λάθος αν αυτή ή μαρτυρία ήρθε άργά. Η καθυστέρηση μπορεί να προκληθεί τα σχόλια της πολιμαθούς φίλης, αλλά δεν μεταβάλλει το γεγονός ότι έχωμε έδώ κάποιον που μπορεί να φανερώ- σι στο δικαστήριο άποκαλυπτικά πράγματα και μω φαίνεται ότι για το συμφέρον της δικαιοσύνης θά έπρεπε να του έπιτραπή να καταθέσει.

—Δεσποινίς Κέρορζον; είπε ο δικαστής.

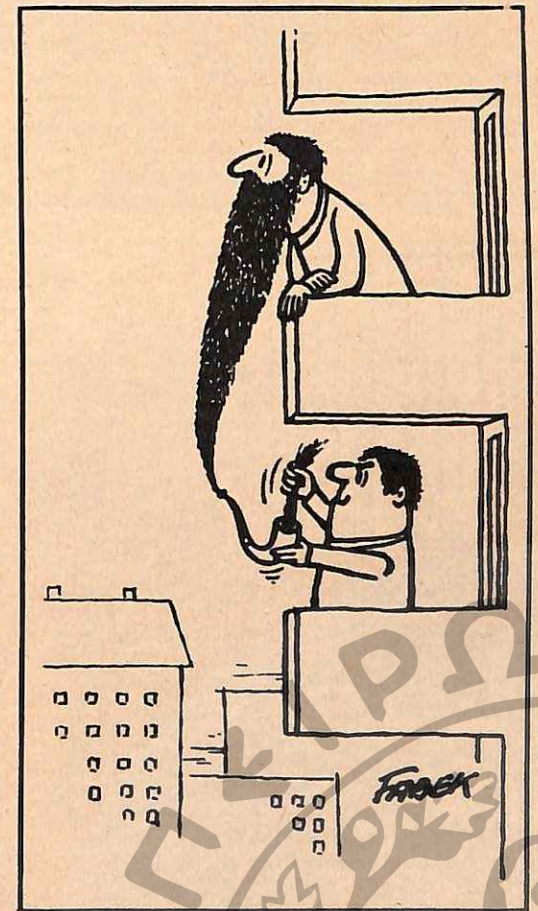
Η Μάριον είχε γίνει πολύ χλωμή. Νομίζω ότι ή φράση «για το συμφέρον της δικαιοσύνης» ήταν πάρα πολύ γι' αυτήν και ξέσπασε:

—Ο,τι κι αν πη ο φίλος μου, ή πολιτική άγωγή έχει κάποιο όφελος απ' αυτό! Ένα έγκλημα έγινε πριν από τρεις μήνες. Χιλιάδες λέξεις έχουν τυπωθεί σε δωδεκάδες έφημερίδες γι' αυτή την υπόθεση. Έκατοντάδες φωτογραφίες του πελάτου μου εμφανίστηκαν στον τύπο. Και έπί δύο όλόκληρες σχεδόν ήμέρες δικάζομε αυτή την ύπόθεση στο δικαστήριο. Κανείς δεν παρουσιάζεται. Ο πελάτης μου άνεβαίνει στο έδωλλιο του μάρτυ- ρος. Κι άφου έχει κάνει την κατάθεσή του — τότε μόνο βρίσκεται αυτός ο βολικός μάρτυρας!

Παρακολουθούσα τον Κέννον την ώρα που μιλούσε ή Μάριον. Το ροδαλό σιγήθως πρόσωπό του είχε γίνει κατακόκκινο και στα τελευταία λόγια δεν μπόρεσε να συγκρατηθεί περισσότερο και είπε:

—Βολικός; Μήπως ή συνάδελφος με κατηγο- ρεί ότι ύπερκαίτω τον μάρτυρα;

Οι δημοσιογράφοι που έγραφαν μετά μανίας.



κοίταξε την Μάριον και μπορούσε να διακρί- νη έπιδοκιμασία στο βλέμμα τους.

—«Αποκρίνω» είναι μια δυσάρεστη λέξη, ει- πε ή Μάριον.

—Με κατηγορήσατε!

Τον άγνόησε, τακτοποιώντας την τήδενο της με μια έντελως γυναικεία κίνηση.

—Κύριε δικαστά, δεν κάνω καμιά κατηγορία γιατί σέβουμαι τις άρχες του πολιμαθούς φίλου μου. Αλλά εκείνος άναφέρει τη δικαιοσύνη! Πού είναι ή δικαιοσύνη του πολιμαθούς φίλου μου; Το αποτέλεσμα που θά προκαλέσει είναι το ίδιο, όσο άδωα κι αν είναι τα κίνητά του. Ο πολιμαθής φίλος μου είναι τυχερός γιατί είναι ύπεροδο ή ύποψιας... Αλ- λά οι περιστάσεις είναι ύποπτες.

—Χρησιμοποιείτε έντονες λέξεις, είπε ο δικα- στής.

—Η έξοχότης σας θά άναγκαζόταν να χρη- σιμοποιήσει ακόμη πιο έντονες λέξεις, αν συνέβαινε να καταδικάσει αυτόν τον άνθρωπο σε θάνατο. Υ- περασπίζομαι έναν άνθρωπο που κατηγορείται για φόνο και δεν είναι καθήκον μου να είμαι ενάσθη- τη ή ν' άνησυχώ για την ενάσθησή του πολιμα- θούς φίλου μου. Ζητώ από την έξοχότητά σας να πη ότι ύπάρχουν όρια στην ξαφνική άλεια των μαρτύρων!

Άκούστηκε ένας ψιθύρος καταπλήξεως στο δι- καστήριο.

—Φεβδαί πτι δεν ύπάρχουν όρια στην άναί-

δεία σας, απάντησε ο δικαστής με μια φοβερά ήρεμη σιγή.

—Η έξοχότης σας με παρεξηγεί.

Ο δικαστής κούνησε το κεφάλι του:

—Δυστυχώς, όχι. Θά ήθελα να το πιστέψω, αλλά νομίζω ότι θά ήταν άφελές να ύποθέσω ότι εκφράζεσθε τόσο άνίκανα ή ότι κατηγορήσατε την πολιτική άγωγή για την πιο έγκληματική άποκρυ- ψη χωρίς την έλάχιστη απόδειξη. (Εκείνη έκα- νε να διαμαρτυρηθεί, αλλά της έγεννε να καθή- σι.) Αυτό είναι ένα ζήτημα μεταξύ μας και μπο- ρεί να επανέλθω σ' αυτό στην κατάλληλη στιγμή. Στο άναμεταξύ ύπάρχει αυτό το ζήτημα της κλή- σεως του μάρτυρος, που άνήκει καθαρά στην δι- καιοδοσία μου και ζητώ να κληθεί ο μάρτυς.

Οι ένορκοι έστρεψαν το κεφάλι τους κι ο Κέ- ννον σηκώθηκε:

—Καλώ τον Τόμας Όλντφελντ, φώναξε το- νίζοντας το όνομα.

—Ένας κοντός άνθρωπος, με πονηρή έκφραση, προχώρησε στο έδωλλιο των μαρτύρων.

—Τόμας Όλντφελντ;

—Ναι, παραδέχτηκε με το προσεχτικό ύφος των ανθρώπων που έχουν μάθει από νωρίς στη ζωή τους να μην άποκαλύπτουν πάρα πολλά πρά- γματα από τον έαυτό τους.

—Νομίζω ότι κατοικείτε στον αριθμό 49 της Μπάκ Ουένσγκαϊη Στρήτ και πώς είστε έπαγ- γελματίας δηγόος ταξί, δεν είν' έτσι;

Κούνησε το κεφάλι του καταφατικά.

—Θυμάστε το άπόγευμα της 10ης Μαρτίου;

Ο κύριος Όλντφελντ το θυμόταν. Ήταν έ- να άπόγευμα που δεν είχε πολλή δουλειά. Βρι- σκόταν στον σταθμό με το ταξί του και στις έξη παρά είκοσι ακριβώς τον είχαν πάρει για μια κούρσα.

—Μήπως βλέπετε τον άνθρωπο που σάς πή- ρε γι' αυτή την κούρσα, σήμερα στο δικαστήριο; Πολλό σιγά, το βλέμμα του ταξίδευε από πά- νο μας, με την ίδια πάντα έπιφύλαξη, και μπο- ρούσε να δης ότι δεν θά τον ξάφνιαζε αν έπιανε τον έγκληματία κάτω έκει στις θέσεις των δικη- γόρων ή ανάμεσα στους δημοσιογράφους ή άκωλη γόρων ή ανάμεσα των ένορκων. Έπινα μια τρελλή και στην θέση των ένορκων. Έπινα μια τρελλή έπιθυμία να γελάσω, γιατί ήταν κομικός, τόσο κο- μικός, όσο ο γερο-Διογένης με το φανάρι του κ' έξ ίσον τραγικός επίσης.

—Είναι ο άνθρωπος αυτός εκεί, είπε ξαφνικά ο μάρτυς άνακαλύπτοντας τον Μόντσελν καθισμέ- νον στο έδωλλιο των κατηγορουμένων.

Αυτή τη φορά άκούστηκαν γέλια από την γα- λαρία. Ο κύριος Όλντφελντ δεν φάνηκε να ξα- φνιάζεται απ' αυτά κ' έξακολούθησε να περιγρά- φη ήρεμα την ώρα και το μέρος αυτής της κούρ- σας, κρατώντας το βλέμμα του κορφομένο στον κρατούμενο συνεχώς, σαν να φοβόταν μήπως τον χάσει και καθώς φαίνεται χωρίς να έχη επίγνω- ση του τί έκανε με τα λόγια του.

—Απλά, είπε ο Κέννον τριβώντας τα χέρια του γι' αυτόν τον ύποδειγματικό μάρτυρα, στις έξη παρά δέκα περίπου είδατε τον κατηγορούμενο λίγα μέτρα μακρότερα από τον «Πύργο», δεν είν' έτσι;

—Μάλιστα.

Αυτά όσον άφορά το άλλοθι.

—Έμενε μόνο να ρωτήση τον μάρτυρα γιατί είχε παρουσιάσει τόσο άργά.

Ο κύριος Όλντφελντ ξαφνιασθηκε απ' αυτό. Φαντάζομαι ότι ή αντίληψή του για την δικαιοσύ- νη θά ήταν πολύ απλή και το μόνο που έβλεπε ήταν ή σπερινή δική, με τον έαυτό του παρόντα σ' αυτήν. Άργά, ήταν αλήθεια άργά! Άργά για τί πράγμα; Μόνο όταν τον πείσαν φανερώσε ότι εδεν άγατούσε πολύ το διάβασμα κ' ότι μόνο εκείνη την ώρα είχε δει την φωτογραφία του σήμαρα το πρωί είχε δει την φωτογραφία του Μόντσελν στις έφημερίδες, έντελως τυχαία, την ώρα που μελετούσε τα προγνωστικά των ύποδο- ρμών — αυτές του άρεσαν πολύ.

—Σε ποιά έφημερίδα;

—Στην «Στάυ-Τζόρνάλ». Ένα φύλλο της έ- φημερίδας παρουσιάστηκε κι ο Μόντσελν ήταν παρομοιωμένος με μια φωτογραφία που έγραφε από κάτω: «Τζων Κέλβιν Μόντσελν, σε μια πρόσ- φατη φωτογραφία του». Μπορούσε να δης ένα μέρος από τις χειροπέδες κ' ένα μυώδες μπράτσο που τον κρατούσε — θά ήταν του Κέντ, άφου αυτή ή «πρόσφατη φωτογραφία» είχε ληφθεί την ήμερα της συλλήψεώς του.

—Νομίζω πως δεν σάς χρειάζομαι περισσό- τερο. Σας ευχαριστώ, ναι, σάς ευχαριστώ, είπε ο Κέννον και καθήσε.

Σιωπή έγινε στο δικαστήριο καθώς όλοι πε- ς

ρίμεναν να δουν την σύγκρουση της Μάριον μ' αυτόν τον πονηρό άνθρωπο που στεκόταν στο έδαφος των μαρτύρων. Της έφριξε ένα εκπληκτικό βλέμμα όταν την είδε να σηκώνεται, γιατί δεν υποθέτω πως η γυναίκα τον θα τον είχε προειδοποιήσει για κάτι τόσο παράξενο όσο αυτό.

—Κύριε "Ολντφελντ, άρχισε να λέει η Μάριον, κάνετε αυτή την κούρσα με το ταξί σας πριν από τρεις μήνες, δεν είν' έτσι;

Κούνησε το κεφάλι του καταφατικά.

—Πάστες κούρσες έχετε κάνει από τότε;

Της έφριξε ένα κατάπληκτο βλέμμα.

—Έκατοντάδες, θα λέγατε; Εξακολούθησε η Μάριον.

—Χμ, ίσως.

—Θυμάστε τα πρόσωπα των ανθρώπων που μεταφέρατε;

—Μερικά...

—Προσπαθήστε να μάς περιγράψετε τα πρόσωπα μερικών από τους πελάτες που πήρατε —

ας πούμε το περασμένο Σάββατο.

—Ο κύριος "Ολντφελντ" κοίταξε τον δικαστή,

σαν να είχε την ελπίδα ότι σαν άντρας θα μπορούσε τουλάχιστον να τον προστατεύσει από τέτοιους παραλογισμούς.

—Ήταν μία μέρα πολλής δουλειάς το Σάββατο, είπε τελικά, όταν η εμπιστοσύνη του προς τον δικαστή προδόθηκε ανεξήγητα.

—Όστε λοιπόν δεν μπορείτε να θυμηθείτε;

—Ο κύριος "Ολντφελντ" ξανασκέφτηκε πάλι, ξετριπνώντας από την μνήμη του μία οικογένεια που πήγαινε στην ακροθαλασσιά κ' ένα ζευγάρι Λονδρέζων κ' έναν υπάλληλο γραφείου στοιχημάτων που ποδοδρόμου που απέσπυνε να του πη ποιά αλλοιθα κέρδιζαν.

Το δικαστήριο χαμογέλασε.

—Προσπαθήστε να θυμηθείτε για το πιο προηγούμενο Σάββατο.

Κι άλλες οικογένειες που πήγαιναν στην θάλασσα ξεπρόβαλλαν από την μνήμη του.

—Ας γυρίσουμε πίσω στον Μάρτιο. Ή μήπως είναι πάρα πολύ για την μνήμη σας; Προσπαθήστε να μάς περιγράψετε μία άλλη κούρσα που πήρατε εκείνο τον μήνα.

—Δεν μπορώ να σάς το πω αυτό, είπε και κούνησε το κεφάλι του.

—Πώς γίνεται λοιπόν να θυμάστε τον κατηγορούμενο από τις 10 Μαρτίου, να θυμάστε την ώρα που τον πήρατε μέχρι λεπτού, καθώς και το μέρος όπου τον πήγατε;

—Γιατί εκείνη ήταν η μέρα του φόνου, απάντησε ο κύριος "Ολντφελντ" θοισμμεντικά.

—Α, ώστε λοιπόν διαβάσατε για το έγκλημα;

Φαίνεται ότι του το είχαν πει.

—Και φυσικά θυμηθήκατε ότι είχατε πάρει μία κούρσα κοντά στο κοιτάσι σάτι, την μοιραία ώρα;

—Ανακοίνησης το κεφάλι του καταφατικά.

—Γιατί δεν πήγατε στην αστυνομία τότε;

—Δεν ήμουν βέβαιος, ψιθύρισε ο μάρτυς.

—Ω, ώστε δεν ήσαστε βέβαιος — για τι πράγμα; Για την ταυτότητα του ανθρώπου που μεταφέρατε; Είπε η Μάριον κοιτάζοντας τους ένδοκους με σημασία. Τό έγραφε ότι η αστυνομία έκανε έρευνες γι' αυτή την υπόθεση;

—Ακουσα γά το λένε.

—Κι ωστόσο δεν παρουσιάστηκατε! Ένδιαφερόσατε για την υπόθεση, βέβαια, ήσαστε λιγάκι περίεργος γι' αυτόν, δεν είν' έτσι;

—Ναί, λιγάκι.

—Προσπαθείτε να μου πείτε και, παρά την περιέργεια αυτή που είχατε, δεν κοιτάξατε τις εφημερίδες και δεν είδατε τις φωτογραφίες την εποχή της συλλήψεως; (Σταμάτησε.) Ή την εποχή της δίαισης;

—Ο κύριος "Ολντφελντ" δεν απάντησε.

—Βλέπετε, υπαινίσσομαι ότι είχατε δει αυτές τις φωτογραφίες!

—Όχι, ποτέ.

—Και ότι η ατία για την οποία δεν είχατε παρουσιασθή έπεδη δεν ήσαστε βέβαιος, κατά τα λόγια σας, ή επειδή δεν αναγνωρίσατε καθόλου τον κατηγορούμενο, κατά τα δικά μου, έ;

—Αναγνώρισα αυτή την τελευταία φωτογραφία, είπε ο μάρτυς.

—Ή Μάριον το άρταξε αυτό.

—Έχετε δει αυτή η φωτογραφία έχει ληφθή πριν από τρεις μήνες;

—Η Μάριον συνωμύλησε για ένα λεπτό με τον κύριο Κλάιβ που έψαχνε σαν τρελός μέσα στον φάκελό του κ' έπειτα ξαναγύρισε.

—Ξέρετε ότι αυτή η φωτογραφία είχε δημοσιευθή στην «Στάρ-Τζόνναλ» την εποχή της συλλήψεώς του;

—Ο δούτυχος ο "Ολντφελντ" ξανακούνησε το κεφάλι του.

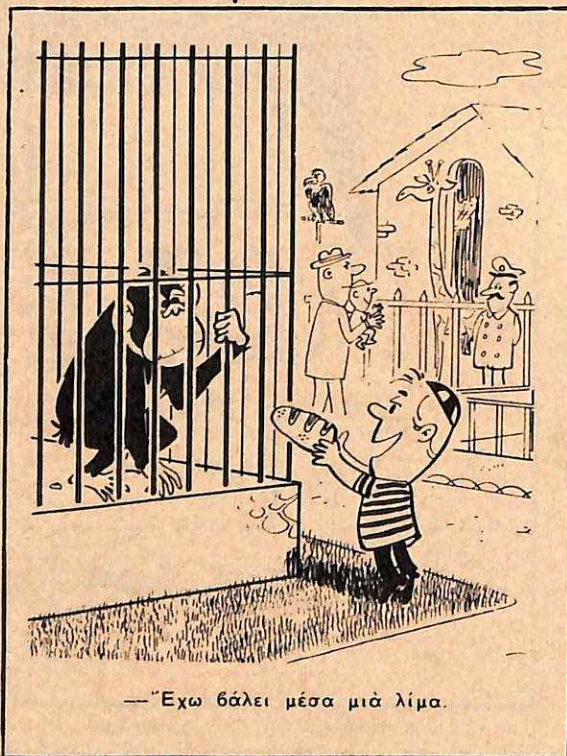
—Δεν την είδατε τότε; επέμεινε η Μάριον.

Την είδατε και δεν σημείατε τίποτε για σάς; Δεν απαντάτε... Άλλά τώρα, την αναγνωρίζετε! Τώρα!

—Επειτα από μήνες κ' ενώ δεν θυμάστε ούτε μία από τις άλλες κούρσες που πήρατε. (Έκανε να καθήση κ' έπειτα ξανασηκώθηκε και φώναξε αυτά τα τελευταία λόγια): Δεν είναι αλήθεια ότι σήμερα το απόγευμα, σ' αυτή την θέση, προσδώσατε τις τιμές δημοφιλίας που σάς έκαναν ν' αποφύγετε να παρουσιασθήτε στην αστυνομία αυτούς τους τελευταίους τρεις μήνες;

—Επειτα απ' αυτό, ήταν ή ώρα για τις αγορεύσεις — της Μάριον πρώτα. Ήταν μία από τις καλύτερες αγορεύσεις της.

—Κύριοι ένοχοι, εδώ είναι ένας άνθρωπος που κατηγορείται για φόνο. Έξετάστε τα στοιχεία που υπάρχουν εναντίον του. Κατηγορείται για άπειλές. Έχετε δει τα γράμματα που έγραψε στην θεία του. Δεν είναι καθαρό σαν το φως του ήλιου



—Έχω βάσει μέσα μία λίμα.

ότι έγραψε απλώς μερικά δξόδυμια λόγια, που τα κατάλαβε έντελώς ή συγγενής και φίλη που τον αγαπούσε και που εξακολούθησε να τον αγαπά παρά τα σφάλματά του; Θυμάστε την μίς Σώντερς, την μαγείρισσα, μία μάγντρα της πολιτικής άγωγής και τον θαιμασμό της για τον κατηγορούμενο... Θυμάστε επίσης τα ίδια τα λόγια της νεκρής, όπως τ' ανέφερε η κυρία Πάι: «Ένα άνθρωπο παιδί»...

»Παρατηρήστε το έγκλημα που κατηγορείται ότι διέπραξε ο κατηγορούμενος — ένα έγκλημα βίας, που προϋποθέτει άσφαλώς στενή σωματική έπαση. Δεν υπήρχε ούτε μία γρατζουνιά έναντι του, ούτε ένα σημάδι. Ούτε ίχνος από το χνοιδι του σάλιού της στά ρούχα του ή στα νύχια του ή στα μαλλιά του...

»Προσέξτε το κίνητρο: Αποσιεία. Έξαφάνισαν κοσμήματα άξιας όχης χιλιάδων λιρών. Πού; Και πότε; Ο κατηγορούμενος μπορεί να πούλησε αυτά τα δαχτυλίδια. Μα πού είναι τα χρήματα; Δεν υπάρχει ίχνος τους! Μήπως αυτός ο άρχιος δολοφόνος πίστεψε με άφέλεια στην έντιμότητα μετ'ό ληστών; Μήπως έχει έναν κλεπταποδόχο ή ανένδοχο, που περιμένει κάποιον να τον αποδόση λογαριασμό; Έκλιπσαν κοσμήματα άξιας όχης χιλιάδων λιρών και βρέθηκε ένα δαχτυλίδι μόνο — το δαχτυλίδι που είχε την μικρο-

τερη άξία. Ρωτήστε τον ξαντό σας γιατί το κράτησε αυτό. Ή κατοχή του δεν ταιριάζει μ' αυτά που μάς είπα; Ότι το πήρε μία έδουάδα πριν από το έγκλημα, ότι πήρε το μοναδικό δαχτυλίδι που νομίμας πως ή εξαφάνισή του δεν θα γινόταν άντιληπτή; Κακή πράξη, βέβαια, αλλά δεν τον διαζύουμε τώρα γι' αυτήν...

»Προσέξτε την κασετίνα των κοσμημάτων. Πώς την άνοιξε; Διά της βίας; Με τί εργαλείο; Κανένα δεν έχει παρουσιασθή. Ούτε βρέθηκε πάνω στον κατηγορούμενο. Πού είναι αυτό το εργαλείο; Δεν σημαίνει αυτό ότι κάποιος άλλος άνθρωπος, ο πραγματικός δολοφόνος, το πήρε και το έχει άκόμη; Ή κασετίνα είχε παραβιασθή. Όστόσο υπήρχε ένα κλειδί σ' ένα συρτάρι, δέκα μέτρα πιο πέρα. Ο κατηγορούμενος μάς λέει ότι το γνώριζε αυτό — και γιατί να μην το πιστέψουμε, αφού ζούσε στο σπίτι; Όστόσο, ή κασετίνα παραβιάσθηκε. Δεν δείχνει αυτό ότι ο άνθρωπος που την παραβίασε δεν ήξερε γιά το κλειδί — ο δολοφόνος πάλι, ένας ξένος;

»Παρατηρήστε την μάγντρα Μάριαν. Δεν είχε συναντήσει ποτέ τον κρατούμενο. Τον άναγνωρίζει από μία φωτογραφία — από δυό φωτογραφίες και δεν είναι ίδιες. Έρχεται ή μάρτυς και ιδού τί λέει: «Αναγνωρίζω τον κατηγορούμενο από τις φωτογραφίες του». Όμως ή μία φωτογραφία είχε βγει δυό χρόνια πριν από την άλλη. Στη μία, τα μαλλιά του είναι βορτσισμένα, μάς έχει μονοτάκι, στην άλλη είναι κάμτο. Στην άλλη, μάς έχει περσινά. Αναγνωρίζω τον κατηγορούμενο! Αναγνωρίζω τον κατηγορούμενο! Φυσικά, τον είδα μόνο στο μισοσκόταδο και γιά μία στιγμή και γιά πρώτη και μοναδική φορά και προφίλ (εί φωτογραφίες ήταν κ' οι δυό από μπροστά). Δεν περιάξει: Αναγνωρίζω τον κατηγορούμενο!

»Αυτό είναι άπερισκεψία, κύριοι ένοχοι — μία φοβερή άπερισκεψία που έτοιμάζεται ν' άφαιρέση άπαισιώτερο... Άν υποθέσωμε ότι γ ν ώ ρ ι ζ ε τον άνθρωπο που είδε εκεί στο μισοσκόταδο; Φυσικά, την μάγντρα. Άλλά αυτό είναι ένα ένδεχόμενο που θα έπρεπε κανείς να το έχη ύπ' όψη του δ. Σάς το παρουσιάζω σαν ένα ένδεχόμενο. Κι όλη άλλων άνδρής εκείνη τη νύχτα...

»Παρατηρήστε τον μάγντρα που μόλις είδαμε, τον όδηγό του ταξί, "Ολντφελντ". (Ή φωνή της είχε πάρει μία βαθύτερη απόχρωση ειρωνίας). Σε ποιές καταπληκτικές εξακριβώσεις ταυτότητας βασίζεται ή πολιτική άγωγή; Πρώτη έρχεται ή Μάριαν κ' ή παράξενη άναγνώρισή της του κατηγορούμενου. Έπειτα ο "Ολντφελντ". Τι είδους άταξή στοιχημάτων; Θα βασισθήτε μ' εμπιστοσύνη στην μνήμη του; Είχαμε ένα δείγμα της κ' ήταν ένα άξιοθρήνητο δείγμα — οι δολές άναμνήσεις ενός μυαλού που ένδιαφέρεται (δπως φυσικά είναι άσαστό να ένδιαφέρεται) όχι γιά τα πρόσωπα και τον λαβύρινθο των όρώμων της πόλεως — ίτεφρακτ! Μπορείτε με άσφάλεια να βασισθήτε σ' αυτήν; Ή ζωή ενός ανθρώπου διακαυθείς. Σε ύπ' όψη την κατάθεση αυτού όταν θα λάβατε έρχεται εδώ την τελευταία στιγμή να μιλήση για ένα παρελθόν που έχει τόσο φανερά ξεχάσει! Τι πώ. Ποιός έφρει τί ματαιόδοξες σκέψεις περνούν από τον νού των ανθρώπων! Άλλά είναι δυνατόν, νομίζετε, να λήη την αλήθεια όταν έρχεται εδώ με συγκεκριμένες όρες και τόπους κ' άναγνωρίζει έναν άνθρωπο με τόσο σκερό κατ'ά άλλα παρελθόν; Τον πιστεύετε πραγματικά όταν λήη ότι είδε αυτήν την φωτογραφία του κατηγορούμενου γιά πρώτη φορά σήμερα κι ότι ποτέ δεν διάβασε λέξη γιά τον φόνο προσηγουμένου, ούτε είδε τις προηγουμένες φωτογραφίες; Δεν θα ήταν πιο άσφαλές ν' άμφιβάλλωμε άπλως γιά την μνήμη του κυρίου "Ολντφελντ" και ν' άγκαταλείψω το ζήτημα εκεί;»

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΑΚΟΠΕΣ ΣΑΣ

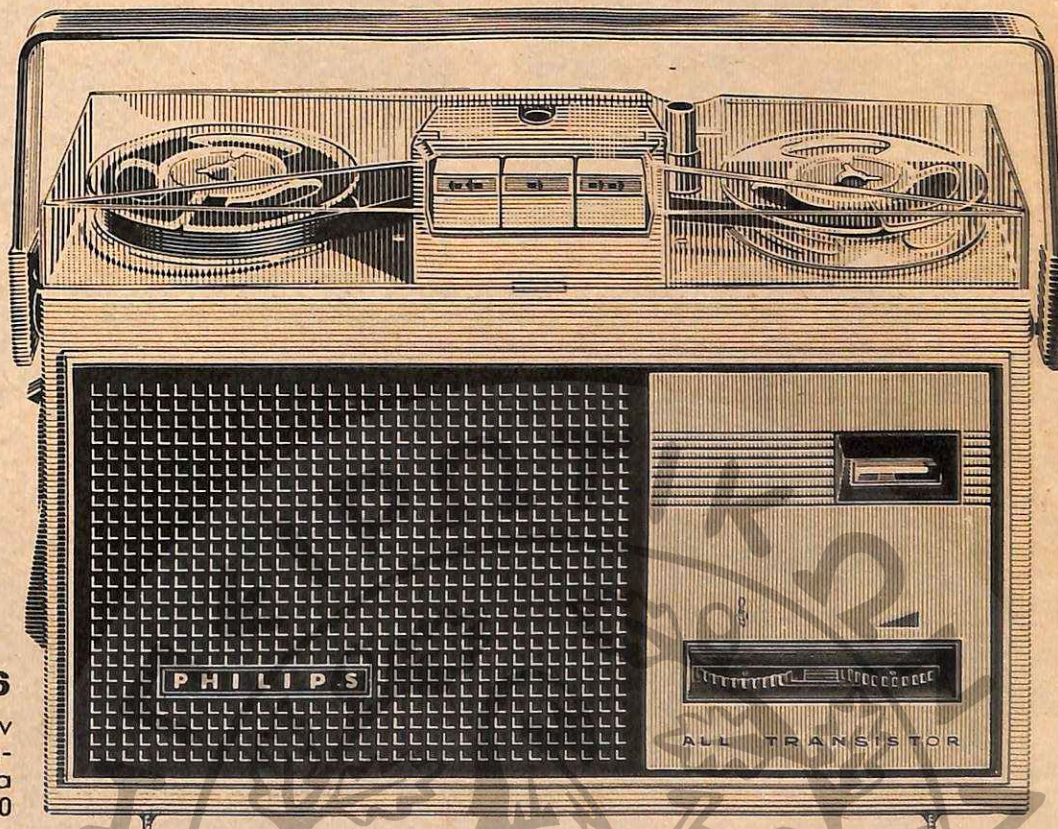


ΚΑΙ ΣΕΙΣ... ...ΟΠΩΣ ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΑΛΛΟΙ...

...αγοράστε σήμερα τα
ΦΟΡΗΤΑ ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΑ
ΡΑΔΙΟΦΩΝΑ
ΗΛΕΚΤΡΟΦΩΝΑ

ΦΙΛΙΠΣ

που σάς εξασφαλίζουν
την άρίστη μουσική άπόδοση,
την τέλεια άναμετάδοση και
τόν καλύτερο τεχνικό έξοπλισμό
παρακολουθήσεως
άπό τα είδικευμένα
έργαστήρια ΦΙΛΙΠΣ.



EL 3586

Μικρό μαγνητόφωνο μπαταριών
με τρανζίστορς. Διάρκεια έγγραφής
1 ώρα. Μεγάλη οικονομία
στηλών. Δρχ. 3.800



L4 X 20 T

Ραδιόφωνον με τρανζίστορς.
Μακρά, μεσαία και 2 κλίμακες
βραχέα. Είδικός δείκτης κατανα-
λώσεως μπαταριών. Μοντέρνο
και πολυτελές. Δρχ. 3.150



L4 X 35 T

Ραδιόφωνον με τρανζίστορς.
Μεσαία και 2 κλίμακες βραχέα.
Έσωτερική κεραία και κουμπί γιά
τήν ρύθμιση του τόνου. Δρχ. 2.500



AG 4000

Ήλεκτρόφωνο μπαταριών, 3 τα-
χυτήτων. Μικρές διαστάσεις.
Έσχυρης και πιστής άποδόσεως.
Μεγάλη οικονομία μπαταριών.
Δρχ. 1.200

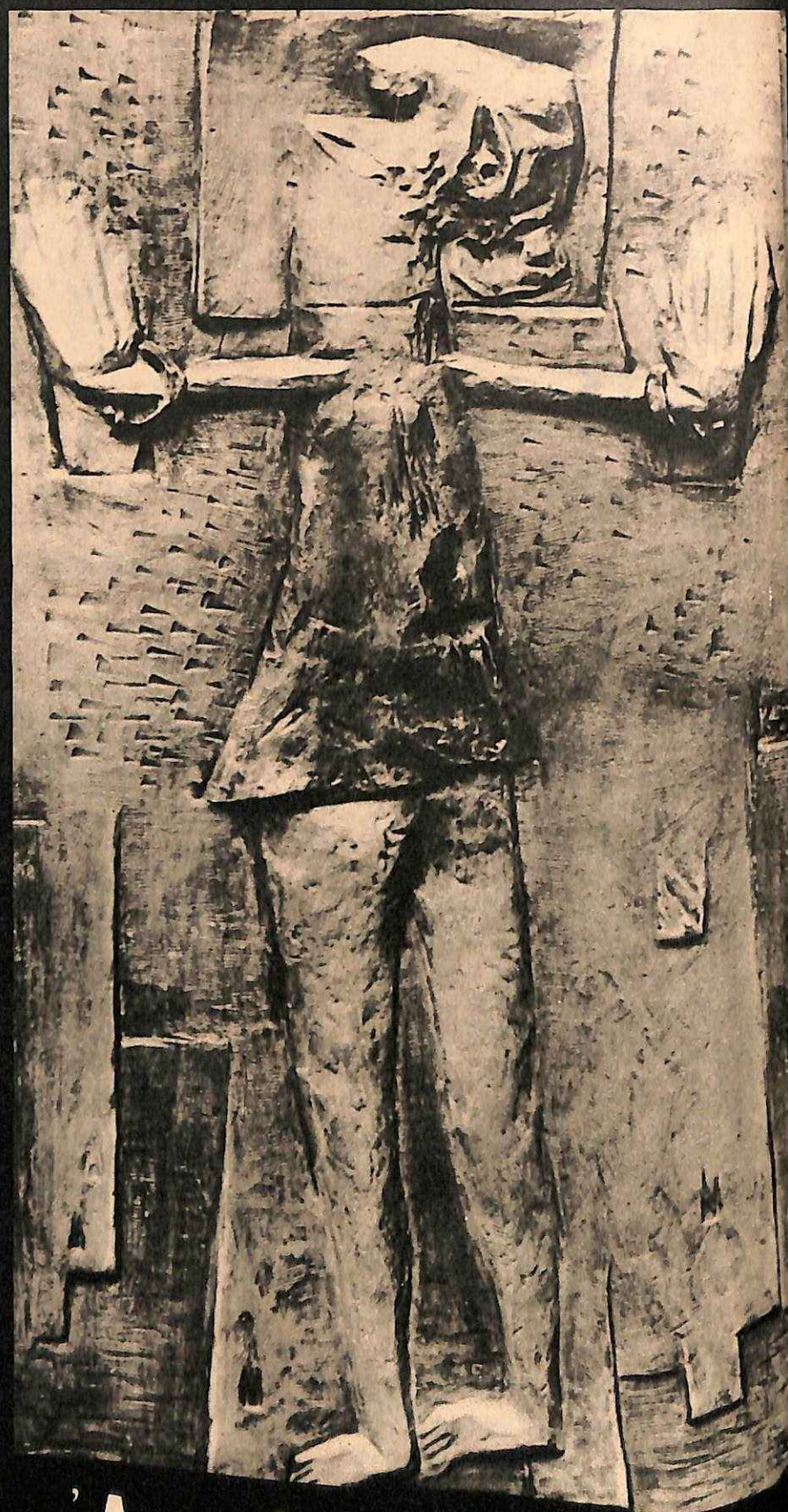


«Ο ΔΙΚΑΣΤΗΣ»

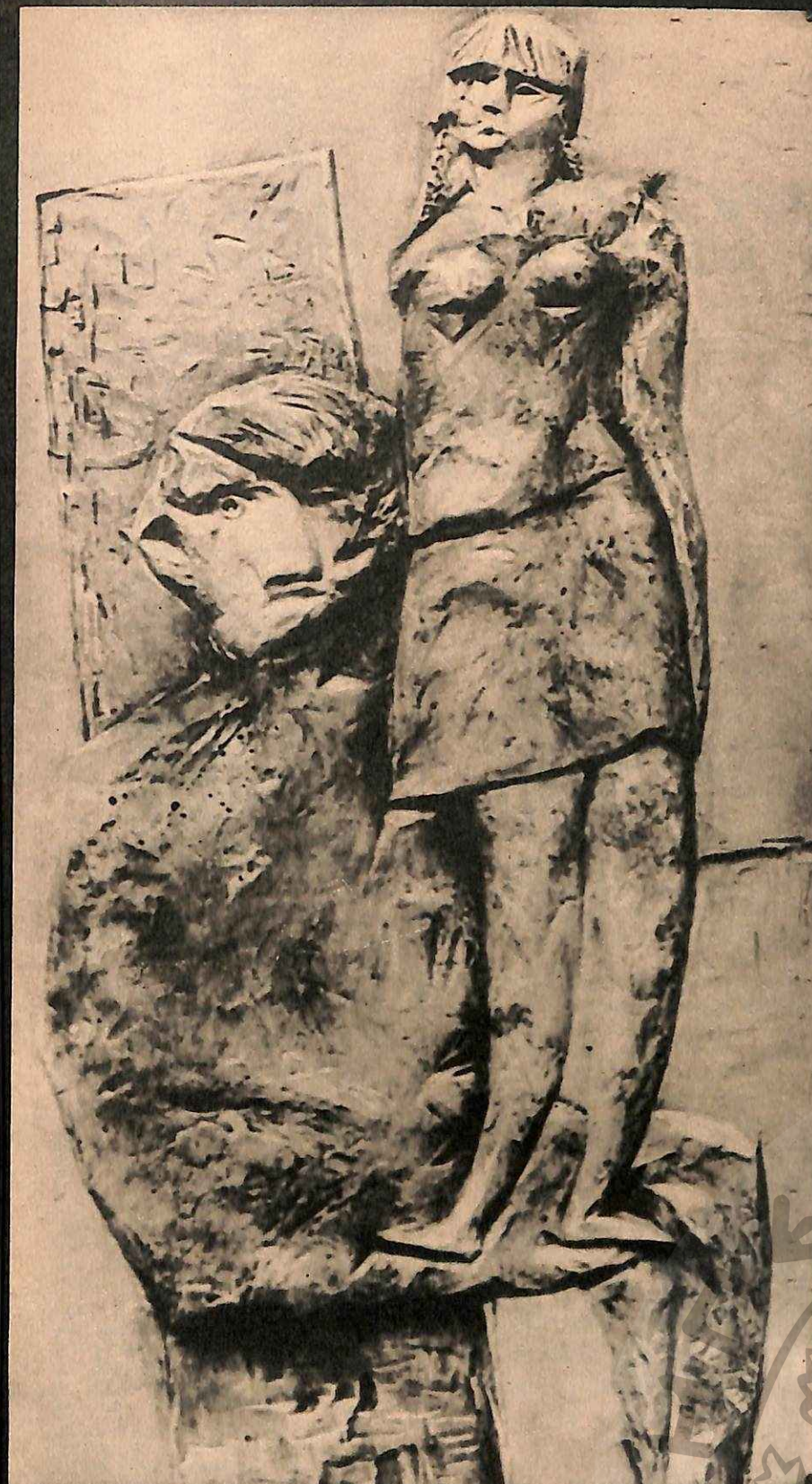
«Ο ΦΥΛΑΞ ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ»



«Η ΕΚΤΕΛΕΣΗ»

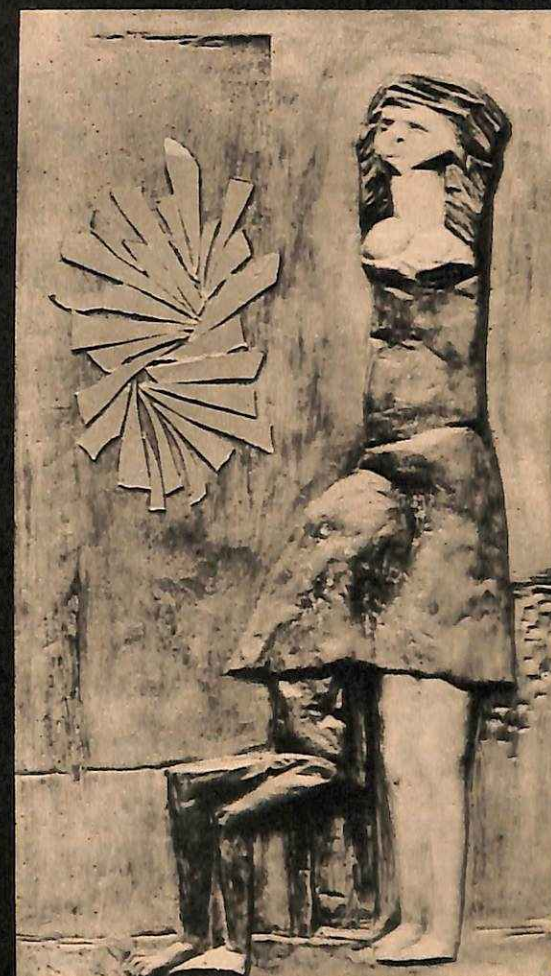


Αναψηλάφηση
της "Δίκης"
μέ γλυπτά...



«Ο ΒΙΟΜΗΧΑΝΟΣ»

«Η ΛΕΝΙ»



«ΦΡΑΝΤΣ ΚΑΦΚΑ»



Ο Φράντς Κάφκα πέθανε πριν από 40 χρόνια. Όλη του η ζωή σημαδεύτηκε από πνευματική αγωνία, αλλά και από έπισημη υγεία. Σήμερα όμως αναγνωρίζεται σαν ένας από τους μεγαλύτερους συγγραφείς του αιώνας μας και είναι μεγάλη η επιρροή που ασκεί σε σύγχρονους πεζογράφους και καλλιτέχνες.

Ένας νεαρός Τσέχος γλύπτης, ο Τζίρι Μπούρες, 33 ετών, εμπνεύστηκε από την «Δίκη» μια σειρά έργων αναγλύφων, που παριστάνουν τύπους και σκηνές του μυθιστορήματος.

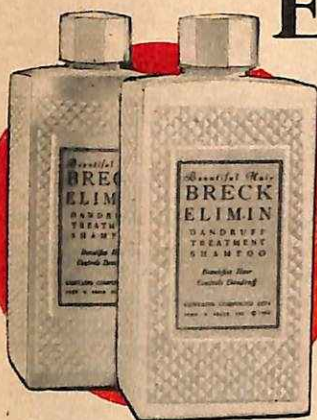
Η ατμόσφαιρα που επικρατεί στα κείμενα του Κάφκα, και που ο Μπούρες προσπάθησε να δημιουργήσει με εικαστικά μέσα, είναι εκείνη του ανθρώπου που δεν συντονίζεται με το περιβάλλον του. Μόνος σ' έναν κόσμο όπου οι φυσικοί νόμοι αλλοιώνονται και οι ανθρώπινοι νόμοι παραβιάζονται. Το αποτέλεσμα είναι ότι βαθμιαία σχηματίζεται το αίσθημα μιας εφιαλτικής απο-

γοητεύσεως και αδυναμίας. Η «Δίκη» είναι ένα από τα σπουδαιότερα έργα που δημιουργούν αυτή την ατμόσφαιρα. Ένας αξιοπρεπής κύριος συλλαμβάνεται για ένα απροσδιόριστο έγκλημα, δικάζεται από ένα απέραντο, ανώνυμο δικαστικό σύστημα και, τέλος, οι ανεπαρκείς απόπειρές του να αντισταθεί και να διαμαρτυρηθεί τερματίζονται όταν οι δήμες του κόβουν το λαρύγγι όπως «σ' ένα σκυλί». Πριν πεθάνει, συναντά πολλούς ανθρώπους, αλλά κανένας δεν αντιλαμβάνεται την κατάσταση του και δεν μπορούν να του προσφέρουν βοήθεια.

Ο Κάφκα, που γεννήθηκε στην Πράγα στις 3 Ιουλίου 1883 από πλούσια οικογένεια Ισραηλιτών και πέθανε από φυματίωση στις 3 Ιουνίου 1924, είχε αφήσει παραγγελία να καούν όλα του τα χειρόγραφα. Ευτυχώς, ο εκτελεστής της διαθήκης Μάξ Μπρόντ δεν συμμορφώθηκε. Και ο κόσμος κέρδισε το έργο ενός μεγάλου...

Οι γυναίκες σ' όλο τόν κόσμο
περιποιούνται τ'α μαλλιά τους μέ :

BRECK ELIMIN



Μοναδικό εις τήν άποτε-
λεσματική καταπολέμησι
τής πιτυρίδος και συγχρό-
νως άριστο καλωπιστικό
σαμπουάν. Τό BRECK ELI-
MIN είναι κατάλληλο γιά
άνδρες, γυναίκες και μι-
κρά παιδιά.

BRECK Hair Set Mist

Τό λάκ BRECK συγκρατεί
τά μαλλιά στή φόρμα τους
και τ'α διατηρεί πάντα
καλοχτενισμένα. Μ'ε λάκ
BRECK τ'α μαλλιά είναι
φυσικά, άέρινα, λαμπερά
χωρίς τ'ο άντιαισθητικό
κοκάλιασμα. Κάθε καλαί-
σθητη γυναίκα ξαίρει πώς
μέ λάκ BRECK γίνεται
περισσότερο έλκυστική.



BRECK SHAMPOO



Τό σαμπουάν BRECK προ-
σφέρεται σ'ε 3 τύπους: γιά
ξηρά, κανονικά και λιπαρά
μαλλιά. Μ'ε τή χρησιμο-
ποίησι τού καταλλήλου
τύπου όλα τ'α μαλλιά γί-
νονται άπαλά, στίλπνά
μεταξένια και εύκολοχτέ-
νιστα.

ΓΗΝΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΩΝ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΩΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΩΝ BRECK

Ανναίοι και Ανναίτες



Ο ΣΥΓΓΡΑΦΕΥΣ ("Αλν Μπαίτς) άποτίνει φόρο τιμής σ'α παρωχμέ-
να θέλγητρα τής άνέραςτης στήν καρδιά Μαντάμ "Ορτάνς (Λ. Κέντραβ).

Μιά Γαλλίδα έφυγε, μιά Γαλλίδα ήλθε, άφου ή Σι-
μόν Σινιόρε άρνήθηκε ν'α πλάση έναν ρόλο άταίρια-
στο στήν ιδιοσυγκρασία και στήν ήλικία της, όπως
ύποστηρίζει, κάποια συμπατριώτισσά της έπρεπε ν'α
τήν άντικαταστήσει στόν «Αλέξη Ζορμπά». Αΐσθηση
λέγεται τ'ώρα ότι έκανε ή άπόδοση τής Λίλα Κέντρο-
βα σ'ε όσους παρακολούθησαν τ'ο γύρισμα τών σκηνών.
«Ήταν έξοχη», βεβαιώνει ό σκηνοθέτης Μιχάλης Κα-
κογιάννης. Στολίσθηκε μέ φτερά και όλο τόν έξεζητη-
μένο όπλισμό μιάς γυναίκας τής άπωλείας, πρόσθε-
σε ρυτίδες, πήρε πειστικό ύφος και θαυματούργησε.



ΦΡ. ΓΕΡΜΑΝΟΣ

ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΜΕ ΒΕΛΟΝΕΣ



Δρ ΣΟΝΤΟ ΦΟΥΚΟΥΖΙ

Ο κ. Σόντο Φουκούζι είναι παθολόγος - βελονιστής. Είναι διά-
σημος στήν χώρα του, τήν Ίαπωνία, γιατί μέ τις βελόνες πού κα-
ρφώνει στό σώμα τών πελατών του θεραπεύει πάσαν νόσον — άπό
καρδιοπάθεια και χολέρα, μέχρι γρίπη ή ένδεχομένως μέχρι και
λουμπάγκο. Σ'ε τελευταία άνάλυση, αυτό πού χρειάζεται είναι ν'α
βρεθ'η ή κατάλληλη βελόνα ή τ'ο κατάλληλο λουμπάγκο.

Ό κ. Σόντο Φουκούζι άντιμετώπισε τόν έλληνικό τύπο στό
σαλόνι τού «Χίλτον» και τού έξηγήσε (μέσφ ενός φίλου του, Έλ-
ληνος γιατρού, γιατί, κατά σύμπτωση, στήν δημοσιογραφική συν-
τροφιά κανείς δέν ήξερε ιαπωνικά) τι είναι και τι δέν είναι βε-
λονισμός. Τ'ο μυστικό είναι, έξηγήσε ό κ. Σόντο Φουκούζι, ν'α βρης
τά σημεία όπου θ'α μπηξής τις βελόνες σου. «Περισσότερο σημαντι-
κό άπό τ'ο ν'α ξέρης ν'α θεραπεύς τήν ασθένεια είναι τ'ο ν'α ξέρης
ΓΙΑΤΙ τήν θεραπεύεις», πιστεύει ό κ. Σόντο Φουκούζι.

Οι δημοσιογράφοι άντιμετώπισαν τόν κ. Σόντο Φουκούζι μέ μι'α
ηξημένη καχυποψία άπό κείνη πού τούς χαρακτηρίζει συνήθως.
Μπήκαν βλοσυροί και καχύποπτοι στό σαλόνι τής συνεντεύξεως, πε-
ριμένοντας άπό στιγμή σ'ε στιγμή ν'α πεταχτ'η μπροστά τους ένας
σατανικός Ίάπων πού θ'α τούς τρυπούσε μέ καμιά θηριώδη βε-
λόνα.

Και βέβαια, δέν παρουσιάστηκε κανείς σατανικός Ίάπων. Άλλά
μετά τήν άνάλυση τής θεωρίας (και ενώ οι άντιπρόσωποι τού τύ-
που παρακολουθοΐσαν μπαφιασμένοι άπό τή ζέστη και τήν θεω-
ρία τόν κ. Σόντο Φουκούζι), ό κ. Σόντο Φουκούζι ειπε γλυκά - γλυ-
κά: «Και τ'ώρα πούς θ'α έλθ'η ν'α τόν τρυπήσω;»

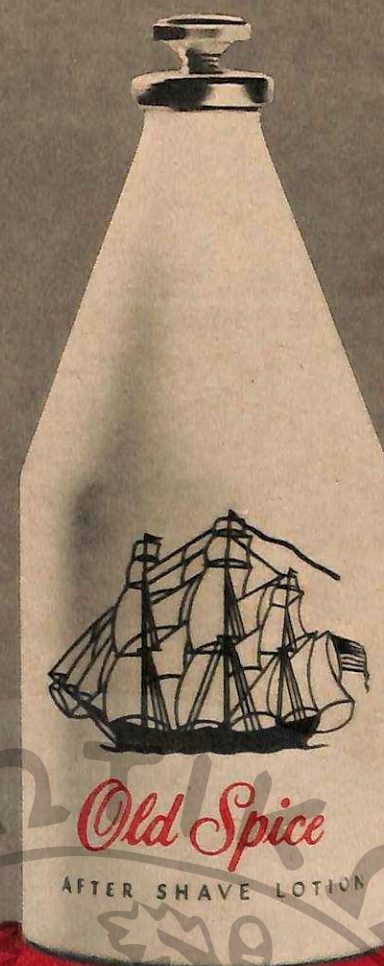
Και, περιέργως, κάποιος ήθελε. Έκ τών ύστερων παρεσχέθη
άνεπισημως ή πληροφορία ότι πρόκειται γιά ένα συνάδελφο, πού
φιλοδοξεί ν'α επισκεφθ'η μι'α τουρκική συνοικία τής Κύπρου.

Ο κ. Σόντο Φουκούζι κάνει αυτό τόν καιρό μι'α περιοδεία στήν
Ευρώπη, γιά ν'α τήν συμπιλιώσει μέ τόν βελονισμό. Ειπε μεταξ'ε
άλλων: «Υπάρχουν 50.000 Ίάπωνες γιατροί πού άσχολούνται σή-
μερα μέ τόν βελονισμό. Ή μέθοδος έχει ποσοστό επιτυχίας 90 έως
100%. Και όλο π'αμε πρ'ος τ'ο καλύτερο».

Δηλαδή, πρ'ος τ'ο 110%.

Φρεσκάδα

σ'αν αύρα θαλασσινή



...άσύγκριτα άνδρική!

Ή λoσιόν Old Spice μετά τ'ο ξύρισμα προσθέτει πολ'ύ στήν
εμφάνισί σας και σ'ας δίνει νέο κουράγιο στό ξεκίνημα τής ήμέ-
ρας. Είναι καταπληκτική. Ή λoσιόν Old Spice μετά τ'ο ξύρισμα
σ'ας δίνει μι'α άσύγκριτη άνδρική φρεσκάδα.

SHULTON | ROCKEFELLER CENTER • NEW YORK

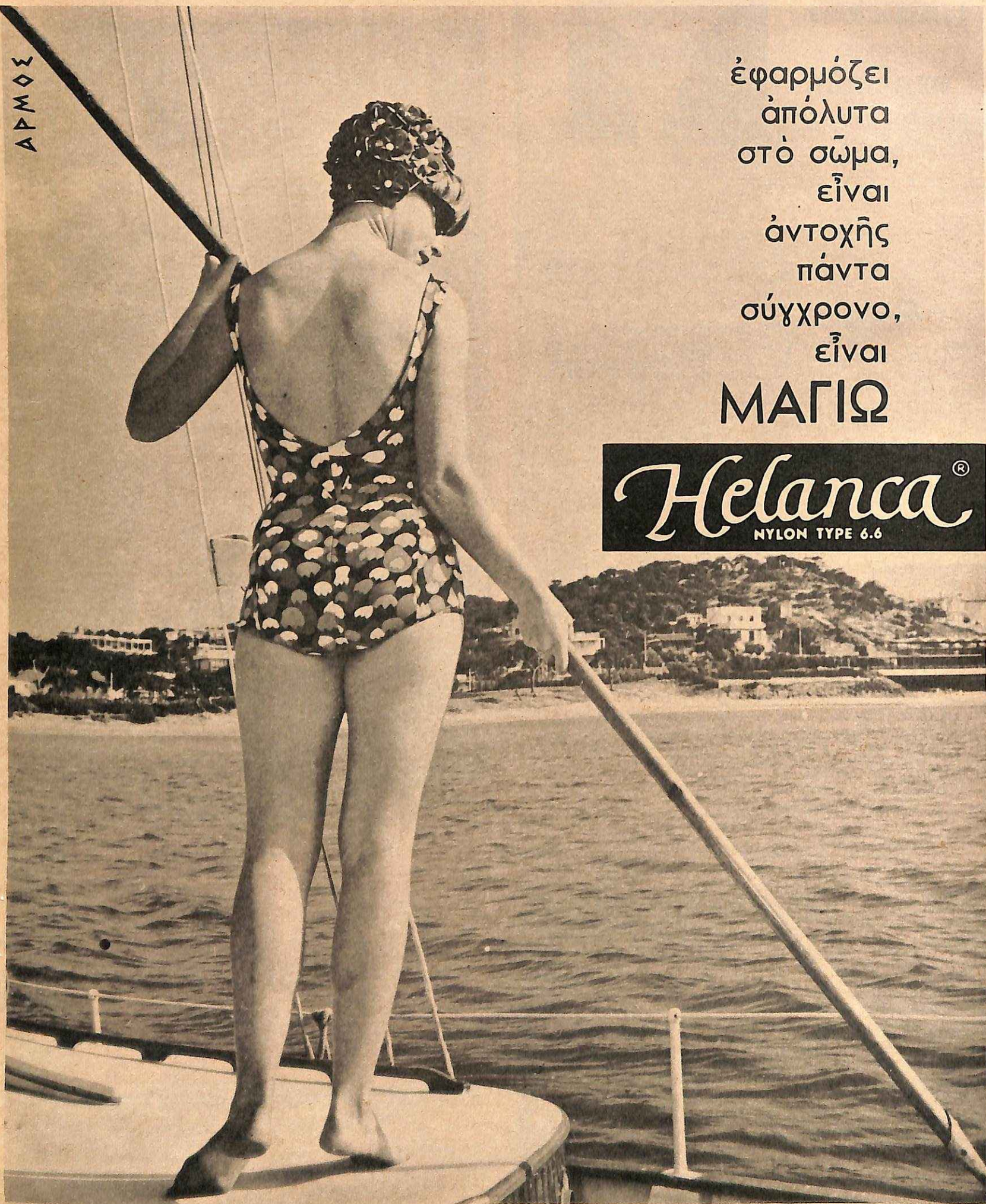


ΚΥΡΙΟΛΕΚΤΙΚΑ ζωντανεύει τόν ρόλο τής ξεπε-
σμένης μεγαλειότητος τού ήμικόσμου ή Κέντραβα.

ΑΡΜΟΣ

έφαρμόζει
 απόλυτα
 στο σῶμα,
 είναι
 άντοχῆς
 πάντα
 σύγχρονο,
 είναι
ΜΑΓΙΩ

Helanca®
 NYLON TYPE 6.6



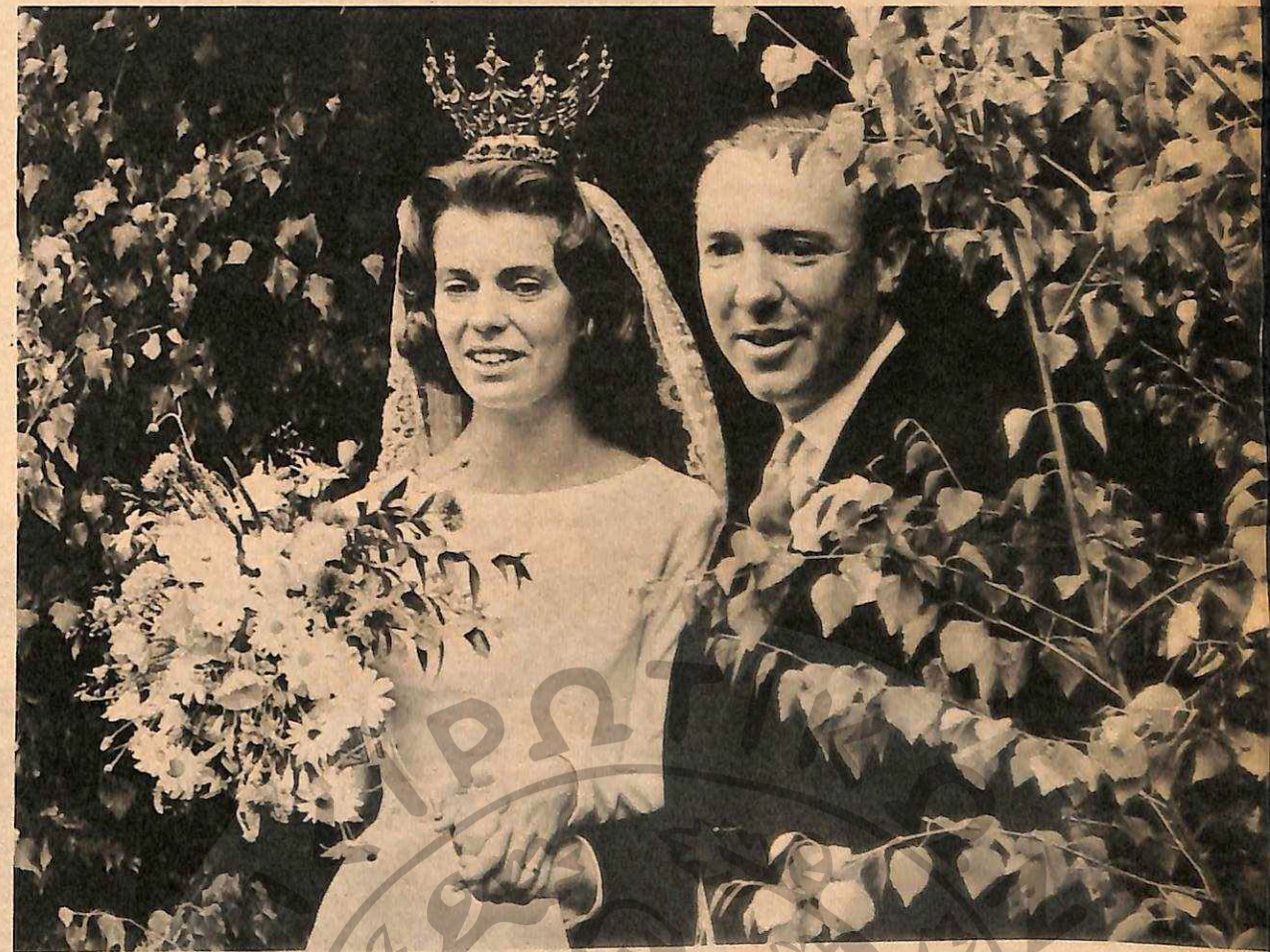
Η κλωστή NAYLON MOUSSE HELANCA κατασκευάζεται αποκλειστικῶς ἐν Ἑλλάδι παρὰ τῶν Ἑργοστασίων

BOMBYE A.E.

βάσει συμφωνίας με τὸν οἶκον
 HEBERLEIN & Co A.G. - WATTWIL (SUISSE)
 ® = Σῆμα κατατεθέν

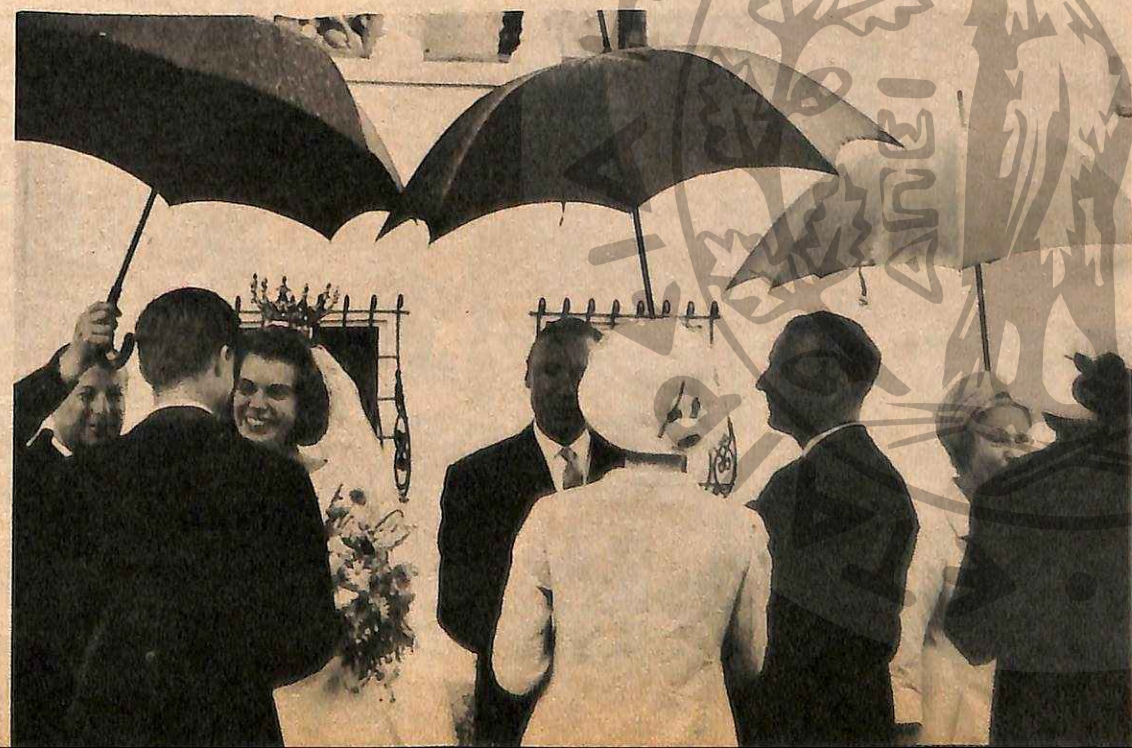


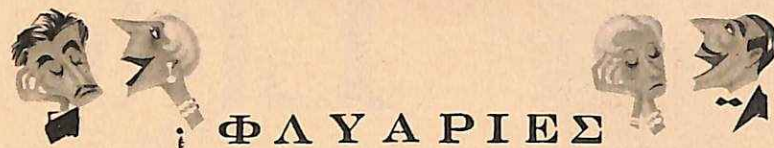
ΟΙ ΝΗΣΙΩΤΕΣ τοῦ Ὀλαντ στέλσαν μὲ στάχυα -σύμβολο γονιμότητος- τὸ ἀνοικτὸ αὐτοκίνητο πρὸς μετέφερον τὴν πριγκίπισσα Μαργαρίτα τῆς Σουηδίας καὶ τὸν κ. Τζῶν Ἀμπλερ στὸ γραφικὸ ἐκκλησάκι τοῦ Γκερντολέζα, ἔπου ὁ ἀρχιεπίσκοπος Γκούναρ Χοῦλντγκρεν εὐλόγησε τὸν γάμο τους. Μετὰ τὴν τελετὴ ἀκολούθησε δεξίωση σὲ στενὸ κύκλο, στὸ Σόλλιντεν. Ὁ πρίγκιψ Μπερτίλ τῆς Σουηδίας κ' ἡ ἀδελφὴ του βασίλισσα Ἰνγκριντ τῆς Δανίας προπίνουν στὴν εὐτυχία τῶν νεογύμων (κάτω)



ΚΑΤΑΦΥΤΟΣ εἶναι ὁ περίβολος τῆς ἐκκλησίας, ὅπου οἱ νεόνυμφοι στάθηκαν γιὰ νὰ φωτογραφηθοῦν, ἀμέσως μετὰ τὴν τελετὴ. Ἡ πριγκίπισσα καὶ ὁ ἄγγλος σύζυγός της διάλεξαν τὸ Ὀλαντ, ἓνα νησί στὰ ἀνατολικά παράλια τῆς Σουηδίας, γιὰ νὰ προσδώσουν ἓναν τόνο ρομαντικὸ στὴν ἐνωσὴ τους. Πρέπει ἀκόμη νὰ σημειωθῇ πὼς τὸ ρομαντικὸ στέμμα πρὸς τὴν πριγκίπισσα δὲν ἦταν δικό της, ἀλλὰ ἀνήκει στὴν ἐκκλησία τοῦ Γκερντολέζα.

ΜΙΑ ψιλὴ θροχὴ ἐπίασε τὴν ὥρα πρὸς τὴν ἡμέραν γιὰ τὴν ἀνεπίσημη γαμήλια δεξίωση στὸ πόρκο τοῦ πύργου Σόλλιντεν, πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς νύφης πρὶν ἀπὸ τὸν γάμο της. Ἀνόμερα στοὺς ἐλάχιστους προσκεκλημένους ἦσαν οἱ ἀδελφές της, ἡ μητέρα της καὶ ὁ ἀδελφός της, διάδοχος τοῦ θρόνου, πρίγκιψ Γουσταῦος. Ὁ δεῦτερος ἐφετερινὸς γάμος τῆς σουηδικῆς βασιλικῆς οἰκογένειας ἔγινε μὲ πολλὴ ἀπλότητα





ΦΛΥΑΡΙΕΣ

✓ **Θρύλος...** χωρίς αντίκρουσμα κατόντησαν τα άκρογιάλια της 'Αττικής. Κοντά στα βράχια, κάτω από τα βότσαλα, ένα στρώμα κατριομιού παραμονεύει τους άνυπνους. Κάτι βάρυνε να γίνη για τους έραστές των έρημικών άκτών, ιδίως όταν το γαλάζιο τους χρώμα και η κρυστάλλινη διαύγεια είναι τόσο διαφημισμένα όσο των δικών μας...

✓ **Ρεκόρ...** στην κατασκευή λουτρών διεκδικεί μία διαμηνανία στην Πραιτωρία της Νοτίου 'Αφρικής. Ειδικά για τις μπονιέρες, ή υπερηφάνειά της είναι δικαιολογημένη. Κατασκευάζει ένα μοντέλο το οποίο είναι 2,15 μ. και ζυγίζει 195 κιλά. Είναι ειδικό για τις ανάγκες των Νοτιοαφρικανών, των έπεισαν το άνασθημα είναι πολύ μεγαλύτερο από των Ευρωπαίων...

✓ **Έγκύκλιος...** σοβαρώτατη και πολύ δικαιολογημένη άπη-θυσε στα μέλη της ή Βρετανική "Ενώσι των γυναικών αὐτοκινητι-στών, ζητώντας τους να μην οδηγούν φορώντας «τόπλες». "Η έγκύκλιος χαρακτηρίζει τα φορέματα άβολα, καθόλου πρακτικά και επικίνδυνα. "Η τελευταία ιδιότης τους αναφέρεται στο γεγονός ότι ένα τέτοιο φόρεμα κάνει τους άνδρες οδηγούς που κυκλοφορούν στον δρόμο πιο άφηρημένους...

✓ **Λεπτομέρεια...** Τα πρώτα φορέματα «τόπλες» που έμφα-

νίσθηκαν στην 'Αθήνα ήταν —πολύ πριν έλθω ό θόρυβος από την 'Αμερική— τα γυναικεία κοστούμια με τα όποια ό σαιεπηρικός θία-σος παρουσίασε τον «Έμπορο της Βενετίας». Τα έλισαβετιανά φορέματα έρεσαν πολύ καί, μάλιστα, ή ξανθιά Μπάμπαρα Τζέ-φορντ με το ωραιότατο ντεκολτέ έκανε μεγάλη αίσθησι...

✓ **Ξένο περιοδικό...** το άμερικανικό «Κοντινέντολ», δημο-σιεύει έξωφύλλο με δυο φορέματα του Γιάννη Γαλάτη, φωτογραφη-μένα στον φωτεινό χώρο της Δήλου. Το έξωφύλλο συνοδεύεται από τρισέλιδο έρβερο για την μυκονιάτικη μόδα, με ιδιαίτερα κλακευ-τικά σχόλια για τον Μυκονιάτη σχεδιαστή...

✓ **Ό νεαρός κόσμος...** της 'Αθήνας συγκεντρώνεται τα βράδια στην «Αργώ», στην Βουλιαγμένη, για ν' άκούση τους «Πλαί - μπόους». Μαζί με το κεφάλι πρόγραμμα, ή όρχήστρα λαν-σάρεϊ κ' ένα χορό με την έπωνυμία της...

✓ **Έπιτυχία...** σημειώνει, όπως πάντα, ή Έκθεσι των μαθη-τριών της σχολής της 'Αγγλικής Χατζημηχάλη «Έλληνικό Σπίτι». Πολλοί, που άγαπούν την λαϊκή τέχνη και ενδιαφέρονται για την άναβίωσί της, επισκέπτονται το σπίτι της όδου Νάξου, όπου έκ-τίθενται διελεκτά ύφαντά, κεντήματα, άσημικά, χάλκινα κλπ...

577



ΒΕΝΕΤΣΙΑΝΑ Η ΚΟΜΙΣΣΑ ΝΤΕ ΡΟΑΝ - ΣΑΜΠΟ

Το μεγάλο πάρτυ για τα 70 χρόνια του δονουός του Ουϊνδσωρ

Ο δούξ του Ουϊνδσωρ φορούσε σκωτσέ-ζικη φούστα και χόρεψε τουίστ. "Αλογα πε-ριδιάβαν στα έρεμάκια του κήπου και μερικοί προσκεκλημένοι σκόνταψαν πάνω σε μία κασίκα. Είχε κληθή έπίσης και μία κα-μήλα, αλλά τελικά δεν την πήγαν γιατί έ-κρίθη ότι δεν είχε άρκητή κοινωνική εκπαί-δευση. Αὐτά είναι έλάχιστα μόνο από τα στιγμιότυπα που ύφαναν τον χορό του έ-τους. Τον έξεσε ή κόμισσα ντέ Ροσαμπώ, στον είκογενειακό της πύργο του Σαιντ Μπρίς, λίγο έξω από το Παρίσι. Έξακό-σιοι προσκεκλημένοι χόρευαν όλη την νύ-κτα, με κοστούμια του 18ου αιώνας. "Ο δούξ του Ουϊνδσωρ (που μόλις συμπλήρω-σε τα 70) ως Σκωτσέζος. "Η δούκισσα φο-ρούσε έναν πορφύρο μανδύα και φτερά στρουθοκαμήλου. Οι ωραιότερες γυναίκες του Παρισιού παρούσαν. "Η ύποκόμισσα ντέ Ρίμπς, σύζυγος τραπεζίτου, ως χωριατο-πούλα, με φτερά και λουλούδια, ή μίς Κο-ρίννα Ντίξον, κόρη του "Αγγλου πρεσβευ-τού, και ό σέρ Πήρσον Ντίξον ως Κινέζος μανδρινός. "Η Κα Μπάρρυ Σαίνσμπουρυ κρυβόταν πίσω από μία μάσκα όλο άστρο-φτερά πετράδια. Στα ροζ είχε στολισθή ό πύργος για την περίσταση. Τα μεσάνυχτα σημειώθηκαν με μία σειρά τομπλώ - διδάν "Η μαρκησία ντέ Μπρισάκ άπέσπασε τον θαυμασμό, ίσσορρώντας πάνω σε τακούνια 37 εκατοστών, ως Γιαπωνέζα, στο τομπλώ που σχεδίασε ό Πιέρ Μπαλμαίν. "Ο κ. Έ-ρρίκ ντέ Ρότσιλντ εκάλπασε ως "Αραβας, σ' ένα άλλο τομπλώ. "Όρα 8 μετά την άνατολή του ήλιου οι προσκεκλημένοι —και τα ζώα— έφυγαν. "Ο χορός του έτους είχε τελειώσει.

← Ο ΜΑΡΚΗΣΙΟΣ ντέ Λορραίν με την ύπο-κόμισσα Ζακελίν ντέ Ρίμπς, της όποιας ό ίδιος έσχεδίασε την έντυπωσις ή έμφιεση.



ΤΟΥ-Ι-ΣΤ. ΔΟΥΞ ΚΑΙ ΔΟΥΚΙΣΣΑ ΤΟΥ ΟΥ-Ι-ΝΔΣΩΡ



ΟΙ ΜΑΝΔΑΡΙΝΟΙ είχαν μεγάλη πέραςση. Έκτος από τον "Αγγλο πρεσβευτή, και ή κόρη του, μίς Κορίννα Ντίξον (ά-νω), έμφανίσθηκε με την κινέζικη άριστοκρατική περιβολή. Μαζί της, μανδρινός έπίσης, ό κ. Χοιμπερτ Γκέρραρντ - "Ερμς. Δυό Γάλλοι του 18ου αιώνας (δεξιά) — είναι ή δις Ντιάνα ντέ Μπελλεβίλ και ό κέμης "Αμεντέ ντέ Μουστιέ.



Επισκεφθήτε την ΙΤΑΛΙΑ

Τήν χώρα του άρχαίου πολιτισμού και της τέχνης.

Έκπτώσεις στους σιδηροδρό-μους. Δελτία βενζίνης σε τιμή μειωμένη (Έθνική Τράπεζα της 'Ελλάδος)

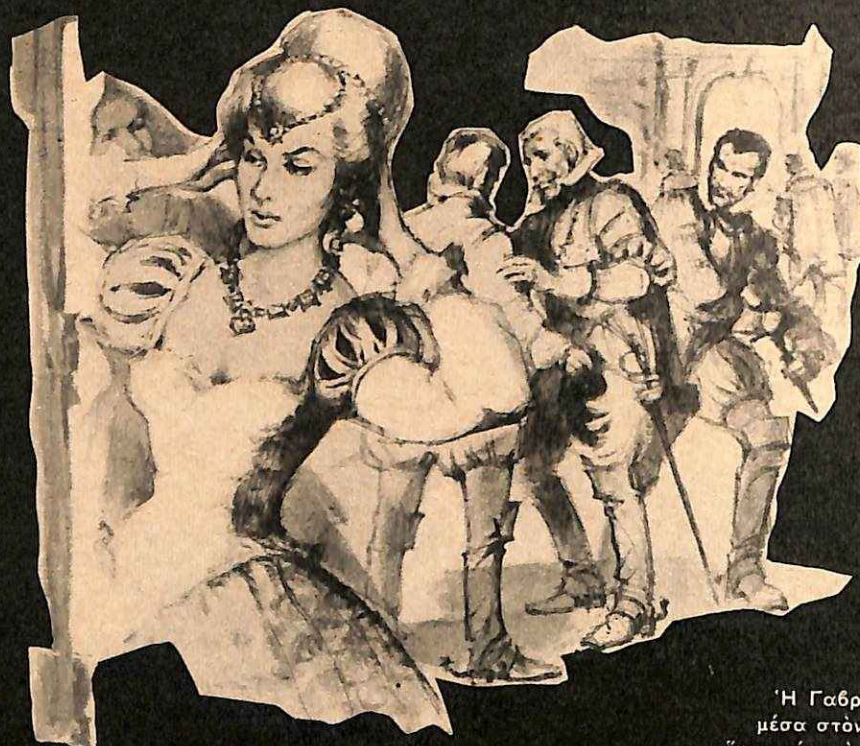
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ: ENIT

Έθνικός 'Ιταλικός Όργανι-σμός Τουρισμού (Σταδίου 3 τηλ. 229.344) και σε όλα τα Γραφεία Ταξιδιών.





ΜΕ ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΛΕΜΒΟ ΣΤΟ ΥΠΕΡΠΕΡΑΝ



Η Γαβριέλλα είδε μέσα στον καθρέφτη έναν νέο να πλησιάζει τον βασιλιά από πίσω και να τραβάει ένα έχγιρίδιο.

Στην γαλλική Αύλη επικρατούσε ένα άρατο έθιμο: Κάθε χρόνο, κατά την διάρκεια της Μεγάλης Έβδομάδας, ο βασιλιάς χωριζόταν από την φιλένδα του, για να μπορέσει να ζήσει άγνυ, μακριά από κάθε πειρασμό.

Πιστός σ' αυτό τον άγραφο νόμο, ο βασιλιάς Έρρίκος Δ' έστειλε, την Μεγάλη Έβδομάδα του έτους 1599, την έρωμένη του Γαβριέλλα ντ' Εστρέ, από το Φονταίνεμπλώ στο Παρίσι. Εκεί, θα έμενε στο σπίτι ενός φίλου του τραπέζιτη, για το Πάσχα.

Η Γαβριέλλα, όμως, τον ικέτευσε να την αφήσει κοντά του. Υπογράμμισε τις ταλαιπωρίες ενός τέτοιου ταξιδιού και υπενθύμισε πως περίμενε το τέταρτο παιδί της από τον βασιλιά.

—Θα ξαναϊδωθούμε, κυρία μου, γιατί έχω σκοπό να σάς κάνω βασίλισσα της Γαλλίας.

Χαμογέλασε. Του άρεσε να κάνει μεγάλες άπκαλύψεις έτσι ξαφνικά, σαν τυχαία.

Η Γαβριέλλα ανατρίχιασε. Ήταν πάντα μυστικός πόθος της να φορέσει το στέμμα. Ήξερε, επίσης, ότι ο Έρρίκος συμμεριζόταν κρυφά την επιθυμία της. Δεν είχε όμως ποτέ εκδηλώσει τόσο καθαρά την σκέψη του.

Ο Έρρίκος την αγαπούσε πολύ, αλλά έμεινε ανέλπιος.

—Για να μην κουρασθήτε πολύ, κυρία μου, φροντίσα να διανύσετε την απόσταση Μελέν - Παρισιού με την βασιλική λέμβο.

Η Γαβριέλλα έβαλε τα κλάματα.

—Ξέρω πως δεν θα ξανασυναντηθούμε ποτέ!

Ο Έρρίκος πήρε το χέρι της και το φίλησε.

—Η απόφασή μου είναι σταθερή, είπε. Μόλις ο πάπας διαλύσει τον γάμο μου, θα μπορέσουμε να παντρευθούμε, κι ο μεγαλύτερος γιός μας θα γίνει διάδοχος του θρόνου!

Η Γαβριέλλα έμεινε σαν άποσβολωμένη από την εύτυχία, αλλά σχεδόν άμέσως την ξανάπιασε φόβος.

Καθώς ο Έρρίκος την ώδηγούσε στην λέμβο, στο Μελέν, τον παρακάλεσε άλλη μία φορά:

—Αφήστε με να μείνω κοντά σας, Μεγαλειότατε! Φοβάμαι! Δεν κοιμούνται την νύχτα... Ξέρω πως θα μάς συμβεί κάτι φοβερό!

Ο βασιλιάς χαμογέλασε πατρικά και χάιδεψε το μέτωπό του:

—Περιμένετε παιδί, κυρία μου, κι αυτές οι συνθήκες καθιστούν τους φόβους σας πολύ φυσικούς. Σας εύχομαι καλό ταξίδι και καλή αντάμωσή!

Η Γαβριέλλα ντ' Εστρέ έκρυψε το πρόσωπό της στο σάλι της, καθώς η βασιλική λέμβος απομακρυνόταν σιγά - σιγά από το Μελέν.

Ο Έρρίκος στεκόταν στην όχθη και της έγνεφε επί πολλή ώρα.

Ζωηρή γυναίκα

Η Γαβριέλλα ντ' Εστρέ ήταν κόρη ενός πλούσιου άτυχου αξιωματικού του πυροβολικού, του Άντουαν ντ' Εστρέ. Ή μοίρα του είχε δώσει έπτα ζωηρές κόρες και μία πολύ ζωηρή γυναίκα.

Η κυρία ντ' Εστρέ καταγόταν από την οικογένεια ντ' λα Μπουρνταϊζιέρ, που επί γενεές προμήθευε

την Γαλλία ώραιες και πνευματώδεις γυναίκες.

Μία μεγάλη βίαια της Γαβριέλλας μπερνούσε να παινεύει πως, μέσα σ' ένα μήνα, είχε κοιμηθεί με τους τρεις ισχυρότερους άνδρες της Δύσεως: Τον αυτοκράτορα Κάρολο τον Ε', τον βασιλιά Φραγκίσκο Α' της Γαλλίας και τον πάπα Κλήμεντα Ζ'.

Θα μπορούσε να το παινεύει, μα δεν το έκανε, γιατί ήταν κυρία. Χαμογελούσε απλώς διακοιτικά, όταν γινόταν λόγος γι' αυτές τις μικροαταξίες της.

Η υπέρτα της Γαβριέλλας ήταν κι αυτή μια γήσινα Μπουρνταϊζιέρ. Άφηνε πρόβλεψη τους έρωστές της να πηγαίνουν στο σπίτι, πράγμα που ήταν φυσικό να διεγείρει την φαντασία των βγατέων της και να προκαλέσει την δυσφορία του συζύγου της.

Όταν η Γαβριέλλα ήταν μικρό κοριτσάκι, έγινε στο πατρικό της σπίτι ο φόνος του Λεγκά.

Αυτός ο Λεγκά ήταν ο φίλος της κυρίας ντ' Εστρέ. Η κυρία τον αγαπούσε, όσο τον μισούσε η Μαργαρίτα, η γυναίκα του Έρρίκου της

Ναβάρρας, που έγινε όργότερα ο Έρρίκος Δ', βασιλιάς της Γαλλίας.

Ο Λεγκά είχε άσπρη απρατήρητο ένα γνήσιο της νυμφοναυής πριγκίπισσας, και η Μαργαρίτα δεν τα έχωνούσε κάτι τέτοια.

Ο Λεγκά ήταν καλός ξιφκμάχος και έβριζε πολλές φορές από τους προσωπικοφόρους, που επιτίθεντο έναντιον του τις νυκτερινές ώρες. Οι άλλοιπάλληλοι έμιας απόπειρας δολοφονίας τον έκαναν νευρικό και απεφάσισε να πάει στο εξωτερικό.

Αυτό όμως δεν μπορούσε να το υποφέρει η κυρία ντ' Εστρέ. Διαφορούσε στο σπίτι της δυο δωμάτια γι' αυτόν Λεγκά και τον έβριζε υπό την προστασία των υπηρέτων της.

—Ενα βράδυ, που η οικογένεια ντ' Εστρέ με τους περισσότερους υπηρέτες βρισκόταν στην έξοχή, εμφανίστηκε στον Λεγκά ένας κάποιος δοσώνος ντ' Εστρέ, με δυο όπλισμένους ακόλουθους.

Αυτός ο Βιττώ ζούσε από την εξαφάνιση ανθρώπων που ήταν αναχρηστικοί σε κάποιους άλλους. Οι δουλειές του πήγαιναν καλά. Παλλοί Γάλλοι εγγενείς του άνέβαιναν να

«εργασθή» γι' αυτούς, δηλαδή να ξεκάνη αντίζηλως ή αντιπάλους τους.

Όταν μπήκε μέσα ο Βιττώ, ο Λεγκά είχε βάσει τον υπηρέτη του να του κόψει τα νύχια των παδιών.

—Λυπούμαι, Λεγκά, που πρέπει να σε σκοτώσω, είπε ο Βιττώ. Οι δυο τους ήταν παλιοί φίλοι.

Ο Λεγκά τον κοίταξε ξαφνιασμένος: —Και γιατί πρέπει να με σκοτώσης;

—Ο Βιττώ ύψωσε τους ώμους: —Δεν μπορώ, δυστυχώς, να αποκαλύψω το όνομα του ανθρώπου που με έστειλε...

Ο Λεγκά κατάλαβε πως η θέση του ήταν απελπιστική.

—Ο' άφησης τουλάχιστον τον υπηρέτη μου, είπε, να τελειώσει το κόψιμο των νυχιών μου;

Ο Βιττώ απάντησε: —Ευχαρίστας!

Όταν ο υπηρέτης τελείωσε, ο Βιττώ μαχαίρωσε τον φίλο του και οι δυο ακόλουθοί του κλείδωσαν τον υπηρέτη του Λεγκά στην γκαρνταρέμπα, για να μη ζητήσει βοήθεια.

Ο υπηρέτης δεν άπελευθερώθηκε παρά όταν γύρισε η οικογένεια ντ' Εστρέ.

Λίγο αργότερα, ο δολοφόνος Βιττώ σκατάθηκε κι αυτός.

Κάποιος νεαρός, όνόματι Άλλεγκο, είχε μια εξάσπαστη συνομιλία μαζί του και τον σκότωσε επί τόπου.

Η κυρία ντ' Εστρέ εύχριστήθηκε τόσο πολύ από την πράξη του νεαρού, ώστε κάλεσε άμέσως τον Άλλεγκο στο σπίτι της και του έδειξε μια φούχτα κοσμήματα.

—Σας εύχριστώ, κύριε, που δώσατε από τη μέση αυτόν τον Βιττώ! του είπε. Μπορείτε να διαλέξετε: Θέλετε τα κοσμήματά μου ή έμένα την ίδια;

Ο Άλλεγκο διάλεξε την ίδια και έφυγαν μαζί για το εξωτερικό. —Ετσι ο γερο - ντ' Εστρέ έχασε μια πολύ εύθυμη γυναίκα και τα κοριτσάκια μια εξ ίσου αδιάφορη μητέρα.

Ο Άντουαν ντ' Εστρέ άφησε το Παρίσι και άποσύρθηκε με τα παιδιά στον πύργο του Κέβρ.

Εκεί η Γαβριέλλα γνώρισε, πολλά χρόνια αργότερα, τον Έρρίκο τον Δ'.

Σκληροί αγώνες

Ο Έρρίκος δεν είχε γεννηθεί για βασιλιάς της Γαλλίας. Μόνο μετά τον θάνατο του πεθερού του Έρρίκου Γ' του έλαχε το στέμμα. Άλλα χρειάστηκε να κατακτήσει το βασίλειό του με σκληρούς αγώνες. Ήταν Ουγενότας και ισχυροί κύκλοι στην καθολική Γαλλία δεν ήθελαν προτεσταντή ηγεμόνα.

Ο Έρρίκος Δ' συνάντησε την Γαβριέλλα στα 1590, δηλαδή σε μια εποχή που ο εμφύλιος πόλεμος διεξαγόταν ακόμη με μανία. Ήταν τότε 17 έτων, κι ο Έρρίκος 37.

Ήταν ένας άνδρας μεσαίου αναστήματος, με πρόωρα γκρίζα μαλλιά, δυνατό πηγούνι κι αετήσια μύτη. Λομπρός πολεμιστής, καλέκαρδος και εύθυμος. Γυναικός συνθησινέμενος στις νίκες. Είχε περάσει πολλά χρόνια της ζωής του στα πεδία των μαχών και είχε δαπανήσει όλη την περιουσία του για τον στρατό του. Δεν είχε ποτέ δυο ποικιλία και σπανίως διέθετε όρεκτα χρήματα για να χορτάσει.

Ενα βράδυ, στο στρατόπεδο, ο βασιλιάς καθόταν με την ακολουθία του μπροστά στην φωτιά και μιλούσαν για γυναίκες. Ξαφνικά ρώτησε τον γέμιτα Μπελλεγκάρντ, τον νεαρό στρατόρχη του, γιατί δεν μιλούσε.

—Δεν ξέρετε έσεις γυναίκες; του είπε.

—Ξέρω μία, αλλά δεν μπορώ να μιλήσω γι' αυτή, απάντησε ο Μπελλεγκάρντ. Μπορώ μόνο να την σκεπταίμαι.

Ο βασιλιάς έγινε περιέργος: —Μπάρ; Και ποιά είναι αυτή;

—Δεν την ξέρετε, Μεγαλειότατε. Λέγεται Γαβριέλλα ντ' Εστρέ και είναι άρραδονιαστικά μου.

Ο βασιλιάς ήθελε να μάθει περισσότερα, κι ο Μπελλεγκάρντ περιέγραψε την Γαβριέλλα:

—Είναι ξανθή και έχει μπλε μάτια. Είναι τόσο ωραία, ώστε κανείς

δεν μπορεί να την δει χωρίς να την αγαπήσει.

Ο βασιλιάς, που ήταν μεθυσμένος, πετόχθηκε άπάνω:

—Πολύ καλά, είπε. Πόμο στην Γαβριέλλα! Θέλω να δω αν είπατε την αλήθεια!

Ο Μπελλεγκάρντ μυσίσθηκε τα σκούρα.

—Αυτό δεν γίνεται, δυστυχώς, Μεγαλειότατε! Ο πύργος του Κέβρ βρίσκεται πίσω από τις έχθρικές γραμμές!

Ο βασιλιάς γέλασε: —Αυτό σας έμποδίζει;

—Ανέθηκαν στ' άλλα και κάλπασαν, άσπου είδαν μακριά τις φωτιές του έχθρικού στρατοπέδου. Βρήκαν ένα πέραςμα άφύλακτο και το πρώι έφθασαν σάοι και άδελφείς στον πύργο του Κέβρ.

Ο γερο - ντ' Εστρέ τράχθηκε πολύ, όταν έμαθε τί κινδύνους είχε περάσει ο βασιλιάς για να τον επισκεφθεί. Φώναξε άμέσως τις κόρες του για να χαιρετήσουν τον ύψηλό ζενο.

Πήγαν, και ήταν η μία ωραιότερη από την άλλη.

Οιμορφότερη όπ' όλες ήταν η Γαβριέλλα. Τα γυνάα μαλλιά της έλαμπαν, το στέμα της χαμογελούσε γλυκά, το βλέμμα της είχε μιο παράξενη λάμψη και η φωνή της ήταν ζεστή και μουσική.

Ο βασιλιάς μίλησε λιγάκι μαζί της, μισό στ' άστεια, μισό στα σοβαρά. Έτσι άρχισε το ειδύλλίό τους.

Ο βασιλιάς πήγαινε συχνά στο Κέβρ, περνώντας μέσα από τις έχθρες γραμμές με διάφορες μεταμφιέσεις, και προσέφερε μικρά δώρα στην Γαβριέλλα. Μία μέρα της πήγε μια κοινή καρδιά με μπριλλάντια. Την είχε κληρονομήσει από την γιαγιά του, την είχε καταφέρει σ' έναν ένεχυροδανειστή για να πάρη φωμί και τώρα την ξαναπήρε με πολλούς κόπους.

Η Γαβριέλλα δεν άμφέβαλλε πια για την αγάπη του. Έγινε λοιπόν δική του.

—Άλλος άνδρας...

Ο γερο - ντ' Εστρέ δεν μπορούσε να υπν αντίλοιδάνεται αυτά που συνέβαιναν ανάμεσα στην κόρη του και στον ηγεμόνα του. Δεν ήθελε όμως να γίνει η Γαβριέλλα βασιλική έρωμένη.

Καθώς ο Μπελλεγκάρντ έμφανίζονταν όλο και πια σπάνια, φρόντισε να βρή έναν άλλο άνδρα για την Γαβριέλλα.

Κάποτε που ο Έρρίκος με τον στρατό του πελευσε μακριά από το Κέβρ, ο ντ' Εστρέ πάντρεψε την κόρη του με έναν χήρο γαιοκτήμονα, που η γυναίκα του τον είχε αφήσει: Ένα τοσόμο παιδιά και ένα ακατάστατο σπίτι.

Η Γαβριέλλα δεν αντίτάχθηκε σ' αυτό τον γάμο, αλλά, μέλις ο Έρρίκος ξαναβρέθηκε κοντά της, άφησε τον άνδρα της και πήγε στον βασιλιά.

Ήταν η εποχή που ο Έρρίκος έγινε καθολικός και μπόρεσε να γίνει άναμφισβήτητος βασιλιάς των Γάλλων.

Ο Έρρίκος ήταν από τα 1572

παντρεμένος με την Μαργαρίτα ντ' Βαλουά, αλλά ο γάμος τους δεν ήταν πετυχημένος. Η Μαργαρίτα είχε δυο παιδιά, που δεν προέρχονταν από τον Έρρίκο, κι ο Έρρίκος, που ήθελε δικά του παιδιά, την χώρισε.

Η Μαργαρίτα ζούσε πια μόνο για τον έρωτα. Έπαψε έμως μια κακή άσράστια και το πρόσωπό της παραμορφώθηκε.

Η Γαβριέλλα ντ' Εστρέ έγινε η έπίσημη έρωμένη του Έρρίκου. Την άνώμασε όργότερα κόμισσα του Μπωφό. Του έδωσε δυο αγόρια και ένα κορίτσι.

Όταν ο Έρρίκος έμαθε πως η Γαβριέλλα ήταν άρρωστη, ανέθηκε στο άλογό του και έτρεφε κοντά της.

Δεν την βόηκε ζωντανή. Δεν την είδε όμως και νεκρή. Γιατροί και αλκοίκοι δεν άφισαν τον βασιλιά να πλησιάσει στο φέρετρό της. Το πρόσωπό της ήταν τόσο μύρο και τόσο φρικτά παραμορφωμένο, ώστε θέλησαν να άπαλλάξουν τον βασιλιά απ' αυτό το έσάμα.

Έμεινε μυστήριο ποιος έδωσε την διαταγή να δηλητηριασθεί η Γαβριέλλα ντ' Εστρέ. Δεν βρέθηκε ο υπηρέτης που της προσέφερε την λεμονάδα. Ο Ζομέ είχε πολλούς υπηρέτες και ήταν όλοι έμοια ντυμένοι...

—Αλλά η Μαργαρίτα, αν και πρόθυμη να χωρίσει τον βασιλιά, δεν θα συγχωρούσε ποτέ να πάρη την θέση της μια κοινή βνητή. Κι ο Έρρίκος δεν τολμούσε να παντρευθεί την Γαβριέλλα, γιατί οι έχθροι του έα το έμεταλλευόταν. Και είχε πολλούς έχθρους.

Ενα βράδυ, που η Γαβριέλλα έδινε μια δεξίωση στο Παλάι Σομπέρ, στο Παρίσι, όπου έμενε, είδε μέσα στον καθρέφτη έναν νεαρό να πλησιάζει από πίσω τον βασιλιά και να δαγάζει ένα έχγιρίδιο.

Σκόπευσε την καρδιά του βασιλιά, αλλά την στιγμή που χτύπησε ο Έρρίκος έσκυψε για να άγκαλιάσει έναν ηλικιωμένο εύγενή.

Ετσι το έχγιρίδιο δεν πέτυχε ποτέ το στέμα του βασιλιά. Του τράπησε το χείλος και του έσπασε δυο δόντια.

Η Γαβριέλλα έπεσε χύμα λιπόθυμη. Έγινε παιδαμόνιο στην αίθουσα. Ο βασιλιάς φώναξε:

—Αφήστε τον καρμένο τον τρελό να φύγη!

Οι αλκοίκοι έμως συνέλαβαν τον παρ' όλιγο δολοφόνο. Τον έλεγαν Ζαν Σατέλ. Του έπέβαλαν μια φοβερή τιμωρία. Ντυμένος μόνον με ένα ποικιλίσο και κρατώντας ένα κερύδαρος άπό λιβρών, αναγκάστηκε να γονατίσει μέσα στο χιόνι, μπροστά στην Παναγία των Παρισίων, και να έμολογήσει το έγκλημά του.

Έπειτα του έκοψαν το χέρι και άργότερα δαμείσαν το σώμα του, χωρίζοντάς το στα τέσσερα.

Από τότε η Γαβριέλλα ντ' Εστρέ είχε οδύκαπα μαύρα προσώματα. Ο φόβος μιας νέας απόπειρας και το μίσος της Μαργαρίτας της δηλητηρίασαν τις μέρες και τις νύχτες της.

Την άνοιξη του 1599 περίμενε το τέταρτο παιδί της. Τότε ήλθε η Μεγάλη Έβδομάδα και χρειάστηκε να χωριστεί από τον Έρρίκο.

—Το δηλητήριο...

Το Μεγάλο Σάββατο, το βράδυ, στις 10 Απριλίου 1599, η Γαβριέλλα βόηκε να κάνει έναν περίπατο στον κήπο του τραπέζιτη Ζομέ, που την φιλοξενούσε.

Ενας υπηρέτης την πλησίασε και της προσέφερε μια λεμονάδα. Έκανε ζεστή και το παιδί την βάραινε πο-

λύ. Ευχαρίστησε τον υπηρέτη θερμά για το δροσιτικό ποτό.

—Ηπτε μια μεγάλη γουλιά. —Επειτα πέταξε το ποτήρι και φώναξε:

—Θέλετε να με δηλητηριάσετε!

Προσπάθησε να φθάσει ως το σπίτι, μα δεν μπόρεσε. Έπεσε λιπόθυμη στον δρόμο.

Πήγαν άλλοι υπηρέτες, την σήκωσαν και την μετέφεραν στο σπίτι.

Όταν ο Έρρίκος έμαθε πως η Γαβριέλλα ήταν άρρωστη, ανέθηκε στο άλογό του και έτρεφε κοντά της.

Δεν την βόηκε ζωντανή. Δεν την είδε όμως και νεκρή. Γιατροί και αλκοίκοι δεν άφισαν τον βασιλιά να πλησιάσει στο φέρετρό της. Το πρόσωπό της ήταν τόσο μύρο και τόσο φρικτά παραμορφωμένο, ώστε θέλησαν να άπαλλάξουν τον βασιλιά απ' αυτό το έσάμα.

Έμεινε μυστήριο ποιος έδωσε την διαταγή να δηλητηριασθεί η Γαβριέλλα ντ' Εστρέ. Δεν βρέθηκε ο υπηρέτης που της προσέφερε την λεμονάδα. Ο Ζομέ είχε πολλούς υπηρέτες και ήταν όλοι έμοια ντυμένοι...

—Αλλά η Μαργαρίτα, αν και πρόθυμη να χωρίσει τον βασιλιά, δεν θα συγχωρούσε ποτέ να πάρη την θέση της μια κοινή βνητή. Κι ο Έρρίκος δεν τολμούσε να παντρευθεί την Γαβριέλλα, γιατί οι έχθροι του έα το έμεταλλευόταν. Και είχε πολλούς έχθρους.

Ενα βράδυ, που η Γαβριέλλα έδινε μια δεξίωση στο Παλάι Σομπέρ, στο Παρίσι, όπου έμενε, είδε μέσα στον καθρέφτη έναν νεαρό να πλησιάζει από πίσω τον βασιλιά και να δαγάζει ένα έχγιρίδιο.

Σκόπευσε την καρδιά του βασιλιά, αλλά την στιγμή που χτύπησε ο Έρρίκος έσκυψε για να άγκαλιάσει έναν ηλικιωμένο εύγενή.

Ετσι το έχγιρίδιο δεν πέτυχε ποτέ το στέμα του βασιλιά. Του τράπησε το χείλος και του έσπασε δυο δόντια.

Η Γαβριέλλα έπεσε χύμα λιπόθυμη. Έγινε παιδαμόνιο στην αίθουσα. Ο βασιλιάς φώναξε:

—Αφήστε τον καρμένο τον τρελό να φύγη!

Οι αλκοίκοι έμως συνέλαβαν τον παρ' όλιγο δολοφόνο. Τον έλεγαν Ζαν Σατέλ. Του έπέβαλαν μια φοβερή τιμωρία. Ντυμένος μόνον με ένα ποικιλίσο και κρατώντας ένα κερύδαρος άπό λιβρών, αναγκάστηκε να γονατίσει μέσα στο χιόνι, μπροστά στην Παναγία των Παρισίων, και να έμολογήσει το έγκλημά του.

Έπειτα του έκοψαν το χέρι και άργότερα δαμείσαν το σώμα του, χωρίζοντάς το στα τέσσερα.

Από τότε η Γαβριέλλα ντ' Εστρέ είχε οδύκαπα μαύρα προσώματα. Ο φόβος μιας νέας απόπειρας και το μίσος της Μαργαρίτας της δηλητηρίασαν τις μέρες και τις νύχτες της.

Την άνοιξη του 1599 περίμενε το τέταρτο παιδί της. Τότε ήλθε η Μεγάλη Έβδομάδα και χρειάστηκε να χωριστεί από τον Έρρίκο.

—Το δηλητήριο...

Το Μεγάλο Σάββατο, το βράδυ, στις 10 Απριλίου 1599, η Γαβριέλλα βόηκε να κάνει έναν περίπατο στον κήπο του τραπέζιτη Ζομέ, που την φιλοξενούσε.

Ενας υπηρέτης την πλησίασε και της προσέφερε μια λεμονάδα. Έκανε ζεστή και το παιδί την βάραινε πο-

Ο ΕΡΡΙΚΟΣ πολέμυσε όταν γνωρίσθηκε με την Γαβριέλλα ντ' Εστρέ. Πήγαινε και την έβλεπε με κίνδυνο της ζωής του, περνώντας με διάφορες μεταμφιέσεις, μέσα από το στρατόπεδο των έχθρων του.

Αὐτὸ ναιί!.

Ξεκουράζει, καλμάρει, ἀναζωογονεῖ.
Τὸ ΑΦΡΟΛΟΥΤΡΟ FAMAR,
μέ ζωογόνο ἄρωμα πεύκου,
τονώνει τὰ νεῦρα καὶ
δίνει στὸν ἄνδρα
εὐεξία.

Μιὰ σύγχρονη Κιβωτὸς τοῦ Νῶε στοὺς αἰθέρες!

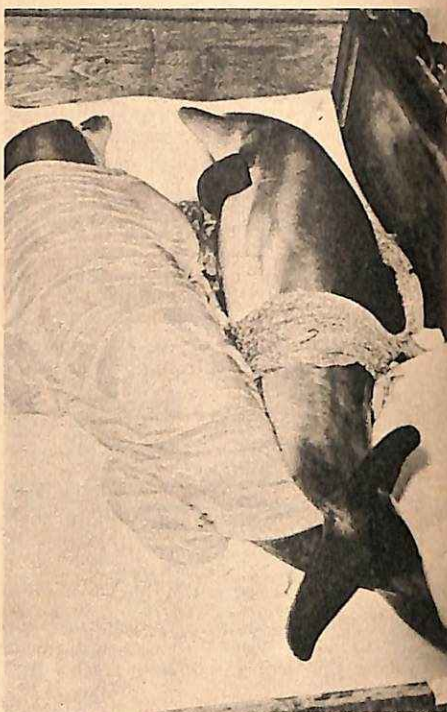
Μιὰ ἐπιχείρηση «Κιβωτοῦ τοῦ Νῶε» χρειάστηκε γιὰ τὸν ἐφοδιασμὸ τοῦ ὠκεανογραφικοῦ τιμήματος τοῦ Ζωολογικοῦ Κήπου τοῦ Μερκαίρημ, στὴν Ἀγγλία, μὲ τὰ ἀποραίτητα ψάρια καὶ θαλάσσια θηλαστικά. Γιὰ τοὺς υπεύθυνους τῆς μεταφοράς τῶν ἰσχυρίων, συνελκτικῆς ἀξίας ἀνὰ τὸν δὺο ἑκατομμυρίων δραχμῶν, χρειάστηκαν μῆνες υπεργισμῶν καὶ ὁργανωτικῆς προσπάθειας. Φυσικά, ἡ σύγχρονη «Κιβωτὸς τοῦ Νῶε» ἦταν ἓνα ἀεροπλάνο καὶ ὁ σύγχρονος Νῶε, πού ὠγάνασε τὴν ἀποστολή, ὁ Μπίλ Γκρέυ, 72 χρόνων, διευθυντῆς τοῦ ἐνδρείου τοῦ Ζωολογικοῦ Κήπου τοῦ Μαϊόμι, ἀπὸ ὅπου καὶ ἐγινε ἡ μεταφορά. Οἱ δευτέρες τῆς ἀποστολῆς ἦταν ἐνὸς δίδυμα δελφίνα, πού ἔκαναν τὸ ταξίδι τῶν 15 ὥρων καὶ τῶν 5.500 χιλιομέτρων θαπλωμένα σὲ υἷα κάσσα γεμάτη μουσκεμένο ὀφθαλμὸς καουτσούκ καὶ σκεπασμένα μὲ ἐπίσης μουσκεμένους ὑφασμάτα.

Πολλοὶ δοκεῖ χρειάστηκαν γιὰ τὴν ἀνανέωση τῆς ὑγείας, χωρὶς τὴν ὁποία οἱ «κλόουν τῆς θάλασσας» κινδύνευαν νὰ πέσουν θύματα ἀρρώστια. Οἱ καρχοίτες καὶ τὰ διάφορα τροπικά ψάρια, πού πῆραν μέρος στὴν ἀποστολή, ταξίδεψαν σὲ σάκους γεμάτους ἀποκλειστικά μὲ νερό, τὸ ὁποῖο ἔπρεπε νὰ πλουτίζεται ἀδιάκοπα μὲ ὀξυγόνο. Μόνο γιὰ τὸ μέρος αὐτὸ τῆς ἐπιχειρήσεως, πού ἦταν ἡ μεγαλύτερη στὸ εἶδος τῆς στὴν ἱστορία τῶν ζωολογικῶν κήπων, χρειάστηκαν δὺς χιλιάδες λίτρος νερό.

Πῶς πέρασαν τὰ δελφίνα;
Πελοφρόνια. Μισοκινούνταν σὲ ὅλο τὸ ταξίδι καὶ γελοῦσαν κάθε φορὰ πού τὰ μετακινούσαν γιὰ νὰ τὰ μουσκεψοῦν. Τὰ μετέφεραν ζευγάρι γιὰτὶ εἶναι πελοφρόνια ζῶα καὶ μὲ τὸ ἓνα δελφίνι, μόνο του, κινδύ-

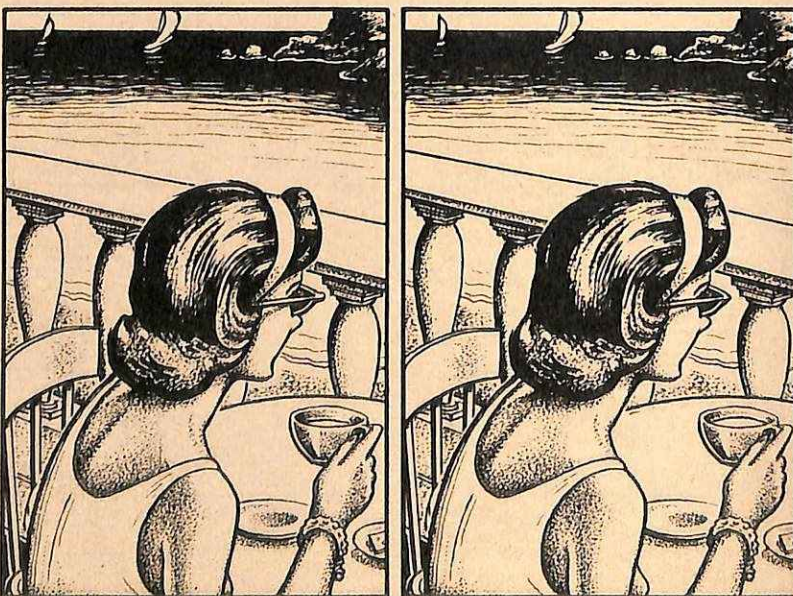
νευε νὰ ἀναστατάσῃ τὸ ἀεροπλάνο.

Πῶς ἐφάρσαν;
Υγιέστατα. Καὶ μέλις τὰ ἔρριξαν στὸ νερό ἔκαναν τέσες χαρές καὶ παιχνίδια καὶ γελοῦσαν καὶ πηδούσαν τόσο ψηλά, ὅσο ποτε δὲν εἶδε ἄνθρωπος δελφίνι νὰ πηδᾷ ■■■



ΔΙΠΛΟ κοεβάτι γιὰ δελφίνια; «Οχι. Ἐνα κασσόνι μὲ μουσκεμένο ὀφθαλμὸς καουτσούκ καὶ μουσκεμένα σεντόνια, γιὰ νὰ προφυλαχθοῦν κατὰ τὸ ταξίδι τὰ δελφίνα ἀπὸ τὸν κίνδυνο νὰ ξεραθῇ τὸ δέρμα τους...

Ποιές διαφορές



Τὸ δεύτερο σκίτσο διαφέρει ἀπὸ τὸ πρῶτο σὲ 6 σημεῖα. Μπορεῖτε νὰ τὰ βρῆτε;

Οἱ λύσεις στὴν σελ. 54

Σταυρόλεξο

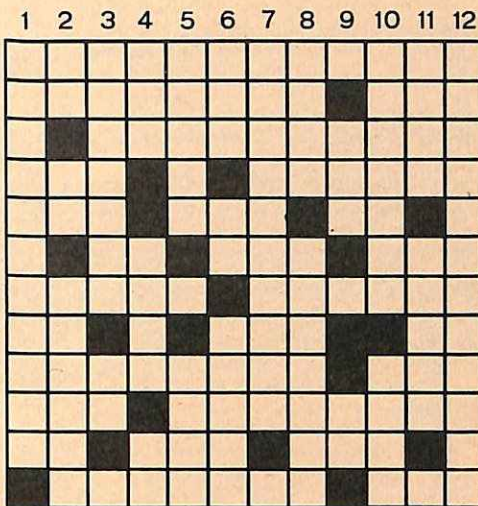


ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ

- Μία πόλις τῆς Αἰγυπτου, τὴν ὁποῖαν ἐπεσκέψθη προσφάτως ὁ Κρούσσεφ (αἰτ.).
- Πλείστοι ἐξ αὐτῶν ἐπαγγέλλονται τὸ δῶτην — Παραπέμπει.
- Παρίγνωστη κινήματα-γραφικὴ ἐταιρεία.
- ὑπεραστικῆς μας συγκοινωνίας τὰ παλαιὰ ἄρκα — Ἰταλὸς λόγιος καὶ ποιητῆς τοῦ 15τ' αἰῶνος, συγγραφεὺς τοῦ βουκολικοῦ θεατρικοῦ ἔργου «Ἀρετοῦσα», ἐνάβρωτος (γράφεται καὶ μὲ δύο «α»).
- Ἡ σύντροφος... στὸν Ὀμηρο — Σπάζει τὸ νεῦρα (ξεν.) — Ἀρθρον.
- Μετοχῆς οὐδέτερον — Στρατιωτικὴ μονάδα — Ἡ γενέτειρα τοῦ Ἀ. βραάμ.
- Σὲ πολλὰς περιπτώσεις ὁ καλύτερος ἰατρός — Πλείστα ὅσα κρέμονται στὰ κιάσκια.
- Ψάρι... γιὰ σούπα (ἡχητ.) — Συναφί — Ἀντίστροφος νότα.
- Μία τῶν 16 δημοκρατιῶν τῆς Ε. Σ.Σ.Δ. (ἀντιστρ.) — Εἶναι μετὰ τοῦ πλεονεκτήματος καὶ μάλλον.
- Ἡ δεστικὴ ἐνὸς ὀρχαίου πλοίου — Δεινὸς πολιτικὸς ἀντίπαλος τοῦ Δημοσθένους.
- Ἡ γραφὴ τοῦ 240 — Κακὸς ὀρθαντίκη ἀρνήσις — Ἐπιφανὴς συγγραφεὺς, ἐνάβρωτος.
- Εἰς αὐτὸν ὀφείλεται ὁ Παρθενὸν — Νῆσος τοῦ Αἰγαίου (δημοτ.).

ΚΑΕΣΤΩΣ

- Τὸ ὄνοματεπώνυμον πασιγνώστου συγγραφέως, τοῦ ὁποῖου τὸ ἐπώνυμον φέρει τὸ ὄνομα τῆς χώρας του.
- Ἐθνικὸς ἥρωας τῶν ΗΠΑ — Ἐμφασίς ποιητικῆς διακρίσεως — Ἀρχαῖον ῥῆμα σημαίνει φέρω πρὸς τὰ κάτω, καταδιβάω.



- Μία τῶν ὀνομασιῶν τοῦ πλανήτου Ἀφροδίτη — Τοῦ νικελίου χημικὸν σύμβολον.
- Κερσάφρον ζῶον, ἀντιστράφως — Χαϊδευτικὸν γυναικεῖον ὄνομα-τος — Δύο συνεχόμενα, ἀποτελοῦντα ἀριθμὸν.
- Ὡς καρπὸς, δυσκολοχώνευτος — Οἰνοπνευματώδες ποτὸν (δημ.).
- Ρωσικὴ συναίνεσις... — Ἀρθρον — Αὐτὴν τὴν ἐποχὴν, πάντοτε ἐπιθυμητὴ (αἰτ.).
- Ἡ γενικὴ ἐνὸς ὀνόματος πού θυμίζει... μίαν σπᾶθην.
- Νόμισμα τῆς Σαουδικῆς Ἀραβίας — Ὁ λαμπρότερος ἀστὴρ τοῦ εἵναι ἡ Αἴξ.
- Ἡ γραφὴ τοῦ μεγάλου ροκέ στὸ σκάκι — Νημάτιον.
- Ἡ γενικὴ ἐνὸς ἡρώων — Υἱὸς τοῦ Κάιν.
- Τὸ τρῶνε πολὺ οἱ Ἀνατολίτες — Ἑλληνικὴ λουτρόπολις.
- Ἀντιπρόσωποι τοῦ ὑπῆρξαν στὴν Γαλλία ὁ Ε. Ζολᾶ, ὁ Φλωμπέ καὶ ἄλλοι (αἰτ. δημοτ.).

ΖΙΓΚ ΖΑΓΚ

Ὁ σκοπὸς τοῦ ἐνδιαφέροντος καὶ διασκεδαστικοῦ αὐτοῦ ἀτομικοῦ, ἀλλὰ καὶ ὁμαδικοῦ παιχνιδιοῦ, εἶναι νὰ ἐπιτύχῃ κανεὶς ὅσο τὸ δυνατόν μεγαλὺτερη βαθμολογία στὸ σχηματισμὸ λέξεων.

Ἀρχίσετε λοιπὸν ἀπὸ ὁποιαδήποτε γραμμὴ θέλετε καὶ προχωρεῖτε ἀπὸ τὸ τετράγωνο αὐτὸ σὲ ὁποιοδήποτε γειτονικὸ πάντοτε, τετράγωνο ὀριζοντίως, καθετῶς ἢ διαγωνίως, προσπαθώντας νὰ διαβάσετε τὴν μεγαλὺτερη λέξι πού μπορείτε νὰ βρῆτε.

Σημειώσετε τώρα τὴ λέξι, πού βρήκατε καὶ σῆστε τὰ τετράγωνα τὰ γράμματα πού μεταχειρισθήκατε. Φάστε τώρα γιὰ μίαν ἄλλη λέξι καὶ συνεχίστε ὥς ὅτου δὲν μπορεῖται νὰ βρῆτε ἄλλες.

ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ἡ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ
Γιὰ κάθε λέξι τῶν δύο γραμμῶν μετρήσετε 1 βαθμὸ.
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 3 γραμμῶν μετρήσετε 3 βαθμούς.
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 4 γραμμῶν μετρήσετε 5 βαθμούς.
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 5 γραμμῶν μετρήσετε 7 βαθμούς.
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 6 γραμμῶν μετρήσετε 9 βαθμούς.
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 7 γραμμῶν μετρήσετε 11 βαθμούς.
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 8 γραμμῶν μετρήσετε 13 βαθμούς.
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 9 γραμμῶν μετρήσετε 15 βαθμούς.



Καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς, προσθετὸν-τας δύο πάντοτε βαθμούς γιὰ κάθε πρόσθετο γράμμα.
Προσθετεῖτε τώρα τὸ σύνολο τῶν βαθμῶν πού μπορεῖτε νὰ πετύχετε. Βαθμοὶ ἀπὸ 1-29 βαθμολογοῦνται μὲ «ΜΕΤΡΙΑ».
Βαθμοὶ ἀπὸ 30-35 βαθμολογοῦνται μὲ «ΑΡΚΕΤΑ ΚΑΛΑ».
Βαθμοὶ ἀπὸ 36-40 βαθμολογοῦνται μὲ «ΚΑΛΑ».
Βαθμοὶ ἀπὸ 41-45 βαθμολογοῦνται μὲ «ΠΟΛΥ ΚΑΛΑ».
Βαθμοὶ ἀπὸ 46 καὶ ἔνω βαθμολογοῦνται μὲ «ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ».

τί δαῦμα!.

Ξεκουράζει, ἀναζωογονεῖ
κ' ἄρωματίζει τὸ σῶμα
σας, δίνοντάς του
δροσιὰ καὶ
φρεσκάδα.



Bubble
Bath

ΑΦΡΟΛΟΥΤΡΟΝ
FAMAR

Γενικοί Ἀντιπρόσωποι Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε.

ΑΦΡΟΛΟΥΤΡΟΝ
FAMAR

Γενικοί Ἀντιπρόσωποι
Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε.

Η Άγιον οὐν γόρα τῶν δανυμένων

Καλοκαίρι... Τί ξεγνοιασιά! Δεν έχεις κέφι να σκεφθής τίποτε!... Θέλεις ν' αφηδής στη δροσερή αγκαλιά του κύματος, στη σκιερή συντροφιά του πεύκου, στην πρόσχαρη πρόσκληση της έξοχης. Οι διακοπές έφθασαν! Μια γλυκειά εποχή, άμεριμνη, γεμάτη ωραίες στιγμές. Και τί περιέργο! Έχουμε τόσα καινούργια ενδιαφέροντα τριγύρω μας, που χωρίς να το θέλουμε αρχίζουμε να παραμελούμε την όμορφη μας. Κι όμως... Οι λίγες έβδομάδες που θα περάσουμε στο νησί, στο βουνό, στο χωριουδάκι, πρέπει να συνδυάζονται με μια περιποιημένη εμφάνιση. Και δεν χρειάζεσαι πολλά πράγματα. Τα μαλλιά είναι, άμφωσθήτητα, το ωραιότερο στέλεχος της γυναίκας. Όπως το πρόσωπο είναι άπαλλαγμένο από το μακιγιάζ και η ζωή στην έξοχη απαιτεί απλότητα, το μοναδικό σας άτου θα είναι πια τα γερά μεταξένια μαλλιά σας... Δύσκολο πράγμα, θα μου πείτε. Και με το δικό σας. Το να έχετε όμορφα μαλλιά δεν είναι τόσο απλό. Πολλοί το λένε πολύμορφο πρόβλημα... Και δεν υπερβάλλουν. Κι όμως... Δυό λέξεις σας φθάνουν για να γλυτώσετε από τον εφιάλτη αυτό. Οm-Or! Ένα σαμπουάν με άμέτρητα προτερήματα Οm-Or! Θα σας άπαιλάξει από κάθε έγνοια. Με την Πανθενόλη του συμπλέματος Β που περιέχει, προσλαμβάνει την τριχοπύωση και δίνει στα μολλιά μια μεταξένια υπέρροχη απλότητα. Οm-Or! Σημαίνει υγεία, όμορφη, στιλπνότητα. Είναι αποτέλεσμα μιας πολύχρο-

Τ



τακτήσει την παγκόσμια αγορά. Το μυστικό της παντοεινής όμορφιάς έκοιτομυρίαν γυναικών σε κάθε γωνιά της Γης. Wellaton 1+1. Ένα άγγιγμα νεανικής γοητείας σε κάθε γυναίκα.

Ε

τομάζεστε για τις διακοπές. Τότε, πριν φύγετε, πρέπει να πάτε στην αισθητικό σας, μου έλεγε στην τοκτική κουδεντούλα μας η έκλεκτη αισθητικός και καλή μας φίλη κ. Λίλυ, που έχει το έμωμο ινστιτούτο αισθητικής της όδου 'Αμερικής 15. Θα σας δώση τις σωστές συμβουλές περιποίησης της όμορφιάς σας, τις ημέρες που θα περάσετε μακριά από την πολίτεια. Μην το άμελητε! Είναι άπαραίτητο. Δυσφορετικά θα μετανοιώστε όταν έπιστρέψετε από τις ξεγνοιαστες μέρες κοντά στη θάλασσα!...

Ε

ίναι κοινό μυστικό... Όλες οι γυναίκες το ξέρουν. Μια καλή «κούμπ» αξίζει περισσότερο από δεκάδες μίζομπλί. Τώρα μάλιστα που είστε έτοιμες για την έξοχη, τα μαλλιά σας πρέπει άπαραίτητως να έχουν μια καλή φόρμα. Μην το άναβόλλετε, λοιπόν, έλη την ώρα. Ο διαλεκτός 'Αθηναίος κομμωτής κ. 'Εμύλ, που έχει το έμωμο κομμωτήριο της όδου 'Ακαδημίας 17, σας προτείνει για να προσαρμόση τις απαιτήσεις της έφειτεινής μέδας στον τύπο σας, 'Εμύλ! Το κόψιμο των μολλιών είναι μιά από τις μεγαλύτερες έπιτυχίες του...

Το έλιξηριο της όμορφιάς ξετρελλαινεί τις Αμερικανίδες

Τα άποτελέσματα είναι καταπληκτικά. Μιά λασιόν στο πρόσωπο και σε λίγα λεπτά η γυναίκα φαίνεται τουλάχιστον κατά δέκα χρόνια νεώτερη. Οι ρυτίδες έχουν εξαφανισθή το χρώμα γίνεται τρυφερό και δροσερό.

Οι μάρκες: «Magic Secret» («Μαγικό Μυστικό»), «Sudden Change» («Αίφνidia 'Αλλαγή»), «Line Away» («Μακριά οι Ρυτίδες»). Η κατανάλωση στην 'Αμερική και τελευταία στην 'Αγγλία γίνεται κάθε μέρα μεγαλύτερη. Οι είδικοί χαρακτηρίζουν τα προσκευάσματα αυτά σαν την έντυπωσικώτερη άνάκληση της διμοχονίας καλλυντικών.

Και που έγινε η άνάκληση; Στο χημείο των έργαστασιών κονσερβών κρέαςος Armour and Company. Η πρώτη έλη: Άίμα άγελάδας (Χρειάζεται μια άγελάδα για 50 μπουκαλόκια «Μαγικό Μυστικό»). Το κυριώτερο συστατικό: Λεύκωμα από πρωτεΐνη. Τα δικαιώματα έκμεταλλεύσεως της έφευρέσεως τα πήρε ο έίος καλλυντικών «Έλεν Κέρτις», στο Σικάγο. Το πώς έμως εξαφανίζονται οι ρυτίδες είναι μυστικό της έπιχειρήσεως. Τα έργαστασία «Κέρτις» έχουν δηλώσει μόνο: «Η διάλυση της πρωτεΐνης έπενεργεί μόνο στην έπιφάνεια της έπιδερμίδος και δεν περιέχει καμιά όρμόνη ή έπικίνδυνη ή έρεθιστική χημική ούσία... Η έπιδερμίδα δεν τεντώνει. Άπλώς «γεμίζει».

Μερικές έμως που χρησιμοποιούν το «Μαγικό Μυστικό» παραπονούνται ότι η έπιδερμίδα τους «τραβά» τόσο, ώστε έχουν την έντυπωση διτι αν γελάσουν θα ξεσχισθή το πρόσωπό τους. Η έπίδραση του έλιξηριού αυτού της όμορφιάς είναι χρονικά περιορισμένη — όκτώ ώρες. Έπειτα πρέπει να άνενεωθή. Η Νίκη Κέμετ, μια γνωστήτατη 'Αμερικανίδα μανκεν (άκαθόριστης ηλικίας), άποκαλύπτει: «Ο άντρας μου βρίσκει αυτό το καλλυντικό πολύ παράξενο και μου λέει: 'Πηγαίνω σ' ένα πάρτυ

με μια κούκλα και γυρίζω από το πάρτυ μ' ένα κουρέλι».

Άλλά πολλές 'Αμερικανίδες είναι ένθευσιασμένες, και η κατανάλωση του καλλυντικού δεν έπηρεάσθηκε καθόλου όταν η «Υψηροσία Τροφίμων και Φαρμάκων» (Σημ.: 'Αντιστοιχεί με το έλληνικό 'Ανώτατο 'Υγειονομικό Συμβούλιο) πήρε ξαφνικά τον Μάιο δείγματα και των τριών καλλυντικών και υπέβαλε μηνύσεις κατά των έπιχειρήσεων «Έλεν Κέρτις» («Μαγικό Μυστικό»), «Χέιζελ Μπίσσιπ» («Αίφνidia 'Αλλαγή») και «Κατύ» («Μακριά οι Ρυτίδες»). Οι μηνύσεις άναφέρουν ότι με τις διαφημίσεις των καλλυντικών έπιδιώκεται η δημιουργία υπερβολικών έλπίδων και ζητούν να χορηγησθούν και τα τρία καλλυντικά ως «φάρμακα». Άν γίνει το τελευταίο αυτό, οι ζημίες για τα τρία έργαστασία θα είναι τεράστιες. Το κράτος μπορεί να διατάξη να άπεσυρθούν τα καλλυντικά της κυκλοφορίας, άσπου να τελειώση η έσκιμή τους σε έργαστήρια, πράγμα για το όπιο μπορεί να χρειασθούν χρόνια.

Η παρηγοριά: Η Δικαιοσύνη στην 'Αμερική είναι τόσο άργκίνητη σε μεοικές προσιπτώσεις, όσο και σε άλλες χώρες, και για να έκδοθή άπόφαση μπορεί να περάσουν χρόνια. Ός τότε κανείς δεν έχει το δικαίωμα να άπαγορεύση την κυκλοφορία των «έλιξηριών της όμορφιάς». Τελευταία πληροφορία: Τα έργαστασία «Ρεβλόν» και «Μάξ Φάκτορ» έά έβασαν κι αυτά στην κυκλοφορία άνόλογες λασιόν. ■■■



ΠΡΟ



ΜΕΤΑ

ΛΥΣΕΙΣ

ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ:

1. ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΝ. 2. ΝΗΣΙΩΤΑΙ — ΟΡΑ. 3. ΠΑΡΑΜΑΟΥΝΤ. 4. ΤΑΕ — Ο «ΛΟΛΙΟ». 5. ΟΑΡ — ΣΟΚ — ΟΙ. 6. ΟΝ — ΙΑΝ — ΟΥΡ. 7. ΦΥΣΙΣ — ΕΝΤΥΠΑ. 8. ΡΦ (ΡΟΦΟΙ) — ΣΟΙ — ΛΑ. 9. ΟΥΚΡΑΝΙΑ — ΕΤΙ. 10. ΝΗΙ — ΑΙΣΧΙΝΗΣ. 11. ΣΜ' (240) — ΣΚΑ — Ο «ΣΩ». 12. ΙΚΤΙΝΟΣ — ΧΙΟ.

ΚΑΘΕΤΩΣ:

1. ΑΝΑΤΟΛ ΦΡΑΝΣ. 2. ΛΗ — ΑΑ — ΥΦΙΗΜΙ. 3. ΕΣΠΕΡΟΣ — ΝΙ. 4. ΑΙΕ — ΝΙΝΑ — ΣΤ' (6). 5. ΑΩΡΟΣ — ΡΑΚΙ. 6. ΝΤΑ — ΟΙ — ΣΚΙΑΝ. 7. ΔΑΜΟΚΛΕΟΥΣ. 8. ΡΙΑΛ — ΗΝΙΟΧΟΣ. 9. Ο-Ο-Ο — ΙΣ. 10. ΙΟΥΛΙΟΥ — ΕΝΩΧ. 11. ΑΡΝΙ — ΥΠΑΤΗ. 12. ΝΑΤΟΙ.

ΡΑΛΙΣΜΟ.

Ο είδικός συνεργάτης μας έπέτυχε με τον συνδυασμό των λέξεων. ΚΑΙΣΑΡΙΑΝΗ — ΠΥΡΟΣΒΕΣΤΙΚΟΣ — ΣΑΡΚΑΣΜΟΙ, σύνολον 55 βαθμών.

Καλύτερους ίσως συνδυασμούς να έπιτύχουν άναγνώσται μας με δοκιμάς λέξεων σαν: ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ — ΡΕΣΤΙΑΡΙΑ — ΥΠΟΤΑΣΙΣ — ΕΣΤΙΑΣ κλπ.

1. Τα γυαλιά της κοπέλλας έχουν μικρότερη γωνία. 2. Τα μαλλιά της στο πίσω μέρος πέφτουν άπλά. 3. Το στήθος της είναι μεγαλύτερο. 4. Το φλυτζάνι έχει περισσότερο περιεχόμενο. 5. Η άριστερή δάρκα είναι όρθια. 6. Στο άκρον του βουνού υπάρχει και τρίτο βραχάκι στη θάλασσα.

ΜΑ ΒΕΒΑΙΑ ΕΙΝΑΙ ΔΑΝΕΖΙΚΑ ΕΠΙΠΛΑ! "Έχουν τη σφραγίδα γνησιότητας που υπάρχει σ' όλες τις εισαγόμενες από τη Δανία έπιπλώσεις teak! Σαλόνια, τραπεζαρίες, καναπέδες που γίνονται κρεβάτια, γραφεία, διβλιοθήκες, κρεβατοκάμαρες και διάφορα μικροέπιπλα, άνανεώνονται συνεχώς στην έκδοση «'Αγαλιώτη» με άφίξεις έπιπλων, που σχεδίασαν διάσημοι Δανοί άρχιτέκτονες για τη διακόσμηση του σύγχρονου σπιτιού. Πριν φύγετε για τις διακοπές σας παραγγείλετε τα έπιπλα που σας χρειάζονται. Θα τα παραλάβετε όταν έπιστρέψετε από την έξοχη.

TURNITUREMAKERS DANISH CONTROL

"'Αγαλιώτης"

ΣΤΑΔΙΟΥ 19 - 21

ΣΑΛΟΝΙΑ - ΤΡΑΠΕΖΑΡΙΕΣ - ΓΡΑΦΕΙΑ - ΚΡΕΒΒΑΤΟΚΑΜΑΡΕΣ

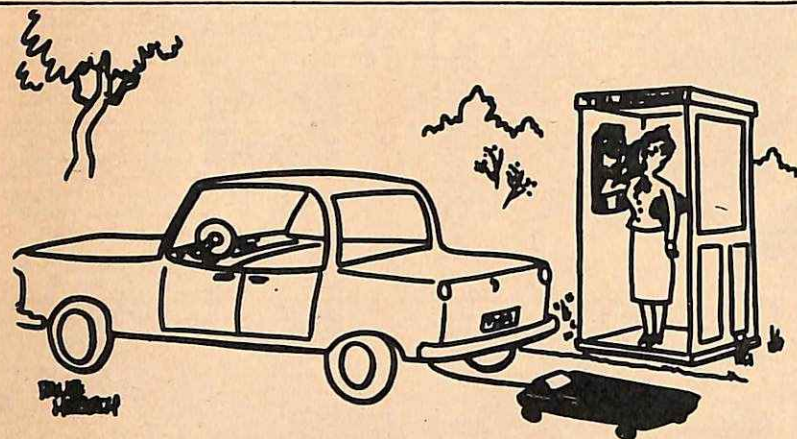
ΔΑΝΕΖΙΚΑ ΕΠΙΠΛΑ ΕΤΟΙΜΟΠΑΡΑΔΟΤΑ ΚΙ' ΕΠΙ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ

MEN'S COLOGNE
AFTER SHAVE LOTION
PRE-ELECTRIC LOTION
SHAVING CREAM
HAIR TONIC WITHOUT OIL
HAIR TONIC WITH OIL

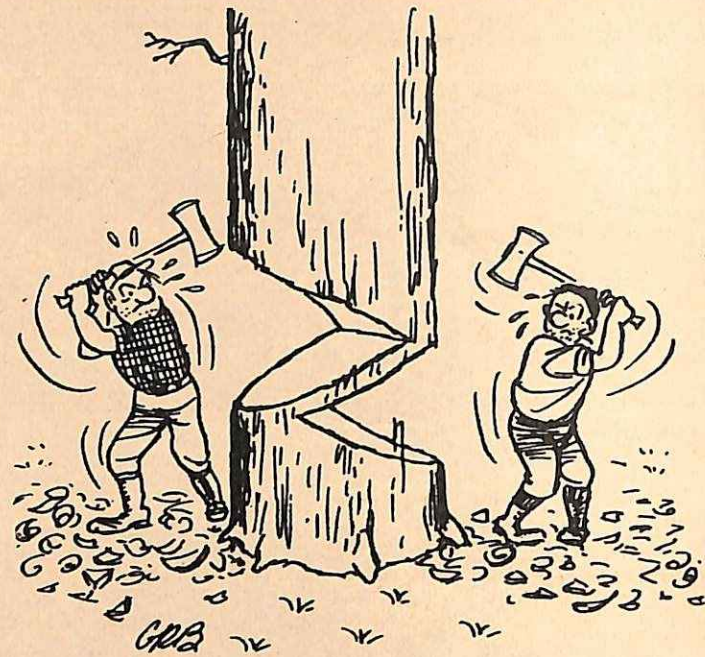
HOLLAND HOUSE
'Η πιό άνδρική
άπό τις άνδρικές κολόνιες

GEN. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΕΛΛΑΔΟΣ: GIMET ΕΠΕ ΧΑΡΗΤΟΣ 1 - ΑΘΗΝΑΙ 139 - ΤΗΛ. 720-291

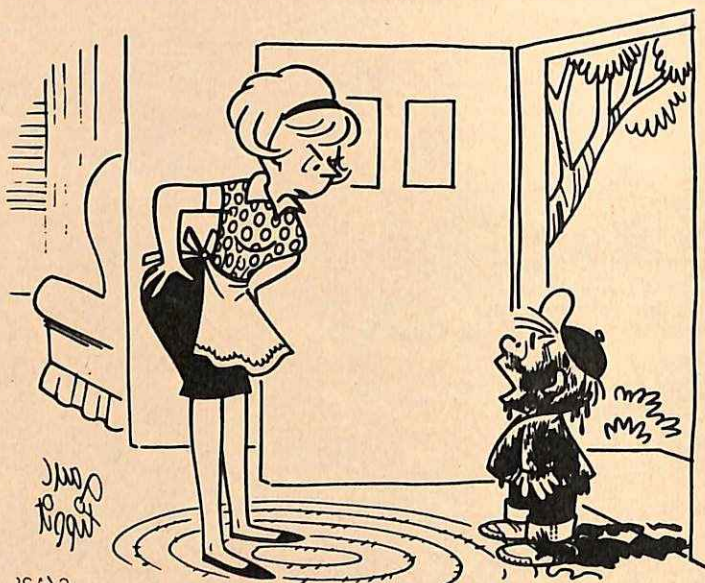
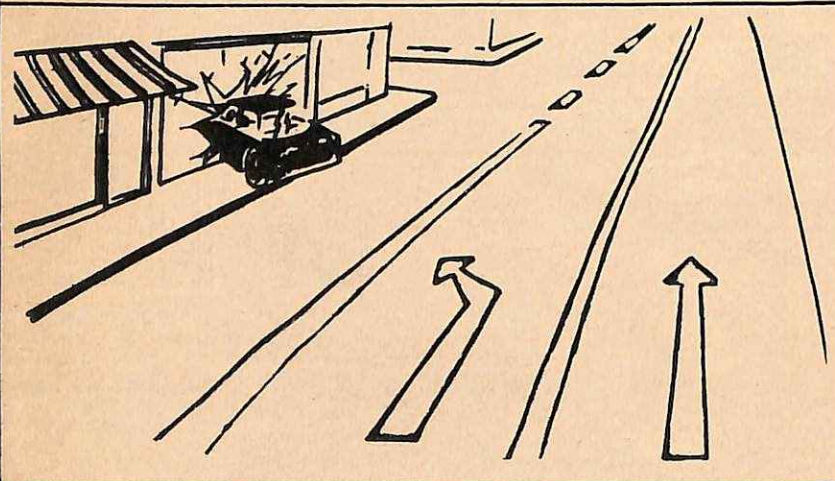
Χιούμορ



«Μήπως σάς λείπει κανένας τεχνίτης;»

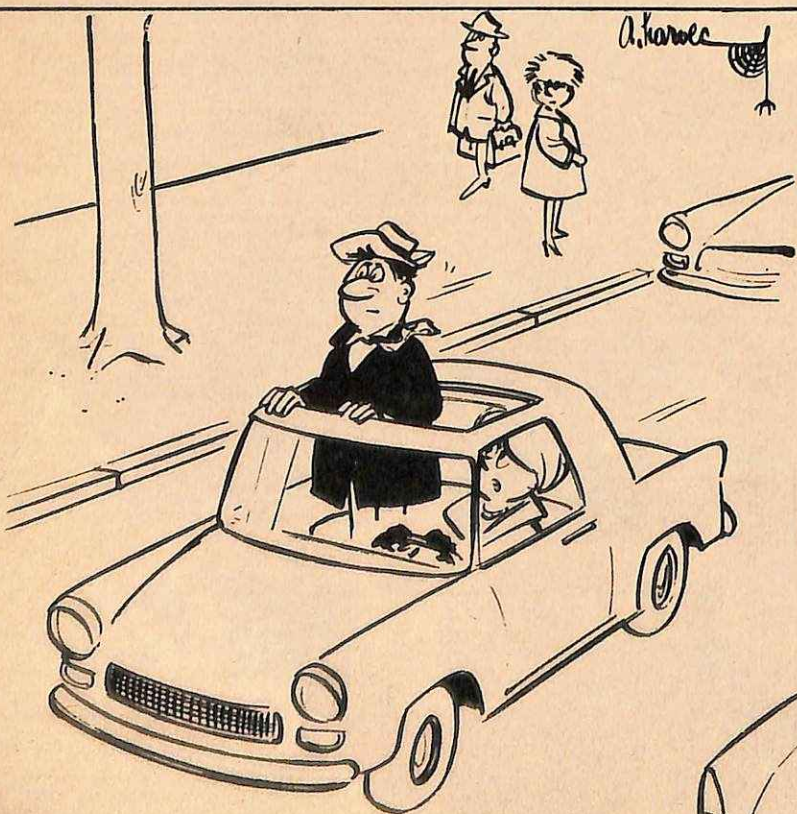


CPB

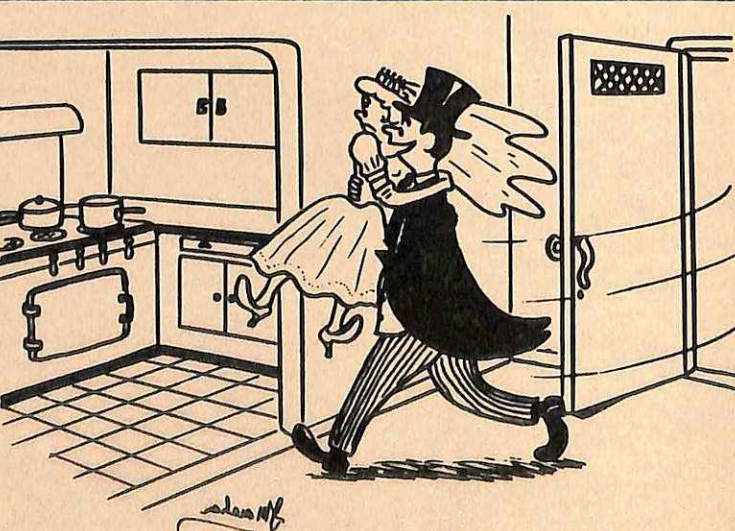


PSALO

«'Ασφαλώς είμαι πιο βρώμικος από σένα. Είμαι πιο κοντά στο χώμα!».



«Φτάνει πιά! Τόχει μάθει ό κόσμος πώς ύπηρετούσες στα τετρωακ... σμένα...».

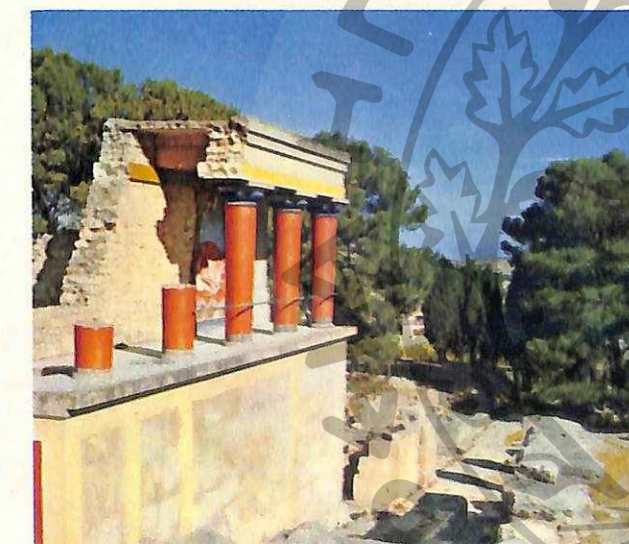
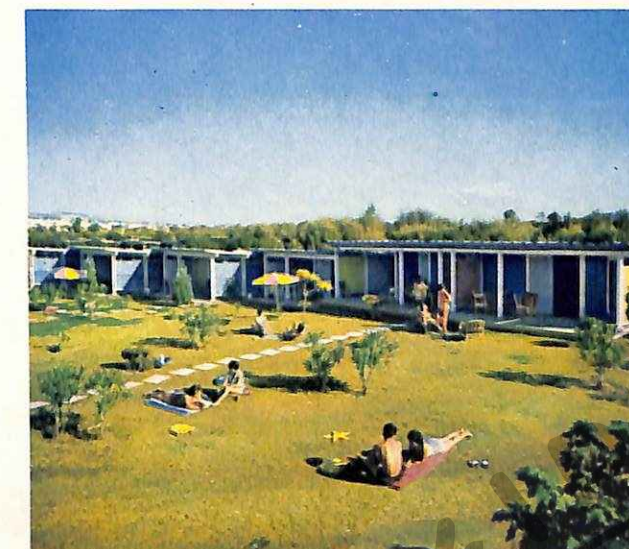


«Ψοφάω τής πείνας»

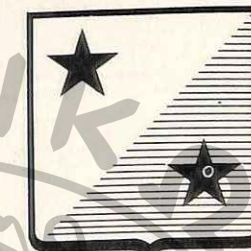


ἄστήρ

ΓΛΥΦΑΔΑ
ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗ
ΚΡΗΤΗ
ΚΕΡΚΥΡΑ



LES HOTELS



ASTIR

Τὰ ξενοδοχεία Ἄστηρ σὰς προσφέρουν
στις ωραιότερες ἑλληνικὲς ἀκρογιαλιὲς
πολυτέλεια, ἄνεση καὶ ξεκούραση
συνδυασμένα με τέλεια ἐξυπηρέτηση



ΤΑ ΝΤΟΛΜΑΔΑΚΙΑ ΣΑΣ ΘΑ ΓΙΝΟΥΝ ΠΟΛΥ ΠΙΟ ΝΟΣΤΙΜΑ ΜΕ ΤΟΝ "ΖΩΜΟ ΒΩΔΙΝΟΥ ΜΑΤΖΙ,"

ΓΙΑΤΙ ΕΙΝΑΙ ΠΙΟ ΠΛΟΥΣΙΟΣ ΣΕ ΧΥΜΟΥΣ ΚΡΕΑΤΟΣ

"Όλοι θα σ'ας συγχαρούν για τὰ ντολμαδάκια σας, αν φτιάξετε τὸ αὐγολέμονο με Ζωμὸ Βοδινὸ Μάτζι, κατὰ τὴ συνταγὴ πὺ σ'ας δίνουμε παραπλευρῶς.

Ἀπαιτῆστε ὅμως τὴν μάρκα Μάτζι, γιατί ὁ Ζωμὸς Βοδινὸς Μάτζι, πραγματικὸς καὶ θαυμάσιος ζωμὸς κρέατος, χρυσίζων, διαυγής, παρασκευάζεται με κρέας βοδινὸ ἐξαιρετικῆς ποιότητος — οὔτε πολὺ παχὺ, οὔτε πολὺ ἀδύνατο — καὶ φρέσκα λαχανικά, διαλεγμένα καὶ καλοπλυμένα, πὺ ὅλα μαζί ἔχουν

σιγοβράσει πολλὴν ὥρα. Ἐπὶ πλέον, ὁ Ζωμὸς Βοδινὸς Μάτζι εἶναι πὺ πλούσιος σὲ χυμοὺς κρέατος. Νὰ γιατί ὁ Ζωμὸς Βοδινὸς Μάτζι δίνει τόσο καλὴ γεύση στὸ αὐγολέμονο καὶ στὰ ντολμαδάκια σας.

ΣΑΛΤΣΑ ΑΥΓΟΛΕΜΟΝΟ

Λιώνετε σὲ μπαιν - μαρι ἢ σὲ σιγανὴ φωτιά 4 κουταλιές σούπας κοφτὲς βούτυρο. Προσθέτετε 6 κουταλιές σούπας κοφτὲς ἀλεύρι, 1 κουταλάκι κοφτὸ ἀλάτι, λίγο πιπέρι καὶ ἀνακατεύετε καλὰ τὸ μίγμα ἔως ὅτου γίνεῖ λεῖο.

Ρίχνετε στὸ μίγμα, λίγο - λίγο καὶ ἀνακατεύοντας συνεχῶς, 2 φλυτζάνια τσαγιὸς ζωμό, πὺ τὸν παρασκευάζετε με μιὰ ταμπλέτα Ζωμὸ Βοδινὸ Μάτζι. Προσθέτετε, ὅταν τὴν ἀποσύρετε ἀπὸ τὴ φωτιά, 2 κροκάδια αὐγῶν χτυπημένα. Τὴ βάζετε πάλι σὲ σιγανὴ φωτιά καὶ τὴν ἀνακατεύετε ἐπὶ 2 ὡς 3 λεπτά. Προσθέτετε τὸ χυμὸ μισοῦ λεμονιοῦ.

Συνταγὴ: ΧΡ. ΠΑΡΑΔΕΙΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ: Τὰ σουτζουκάκια ἐπίσης θὰ γίνουν πολὺ πὺ νόστιμα, αν στὴ σάλτσα ντομάτα βάλετε Ζωμὸ Βοδινὸ Μάτζι, ἀλλὰ καὶ τὰ γιουβαρλάκια, αν στὸ νερὸ πὺ θὰ βράσουν ρίξετε μιὰ - δυὸ ταμπλέτες Ζωμὸ Βοδινὸ Μάτζι.



ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΕΝ ΕΛΒΕΤΙΑ

MAGGI

ΠΟΙΟΤΗΣ ΕΓΓΥΗΜΕΝΗ